SERVICE-BOOKS

HYMNS

**CCCCXXI.**

Vellum, about 10 1/2 in. by 7 1/4, consisting of 85 leaves, some of which are much stained and slightly torn, especially foll. 11, 13, 20, 22, 29, 62, and 85. The quires, signed with letters, are nine in number. Single leaves are wanting after foll. 5 and 11, and there is a lacuna after fol. 82. The number of lines in each page is very variable, owing to the annotations at the top and bottom; but a full page has from 35 to 44. This manu­script is written on rather badly prepared vellum, in a good, though by no means ele­gant hand; and is not improbably an auto­graph of the famous Jacob, bishop of Edessa. It is dated A. Gr. 986, A.D. 675, and con­tains—

The Hymns ܡ̈ܥܢܝܬܐ of Severus, pa­triarch of Antioch, John bar Aphtūnāyā ('Αφθόνιος)*,* abbat of Kinnesrīn, John (Psaltes or Calligraphus), abbat of Kinnesrīn, and other writers; translated from the Greek into Syriac by Paul, bishop of Edessa, when he was residing in the island of Cyprus (see below); and revised and corrected by Jacob, in the year above mentioned.

The work is preceded by an Index, now imperfect, fol. 5 *b*: ܪ̈ܝܫܐ ܘܫܘ̈ܘܕܥܐ ܕܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܣܐܘܝܪܐ ܦܐܛܪܝܐܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ. A note at the end, fol. 11 *a*, instructs the reader how to use this index, so as to find easily any hymn in the book.

1. The Nativity of our Lord, ܥܠ ܒܝܬ ܝܠ̣ܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ; 14 hymns. Fol. 11 *b.* The third and eleventh are imperfect, and nos. 4—10 are altogether lost.

2. The Epiphany, ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܥܠ ܒܝܬ ܕܢ̣ܚܐ; 11 hymns. Fol. 12 *b.*

3. Lent, ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܥܠ ܨܘܡܐ ܩܕܝܫܐ; 9 hymns. Fol. 15 *b.*

4. The Miracles of our Lord, ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܥܠ ܬܕܡܪ̈ܬܐ ܐܘܟܝܬ ܐ̈ܣܝܘܬܐ ܐܝܠܝܢ ܕܣ̣ܥܪ ܡܫܝܚܐ; 16 hymns. Fol. 17 *a*.

5. Palm Sunday, ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܥܠ ܐܘܪܥܐ ܕܦܪܘܩܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ; 7 hymns. Fol. 21 *b.*

6. Judas the traitor and the Passion of our Lord, ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܥܠ ܝܗܘܕܐ ܡܫܠܡܢܐ ܘܥܠ ܚܫ̣ܐ ܕܦܪܘܩܢ; 3 hymns. Fol. 23 *a.*

7. The holy Chrism, ܕܥܠ ܡܘܪܘܢ ܩܕܝܫܐ; 2 hymns. Fol. 23 *b.* The second of these is not in the Greek original, and supposed to have been composed by the translator, Paul: ܗܕܐ ܡܥܢܝܬܐ ܠܐ ܐܝܬܝܗ̇ ܒܝܘܢܝܐ. ܘܡܛܠܗܕܐ ܡܣ̣ܬܒܪܐ ܕܡܪܝ ܦܘܠܐ ܐܝܬܝܗ̇܇ ܗ̇ܘ ܕܦܫܩ ܐܢ̈ܝܢ ܠܡܥܢܝ̈ܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܣܐܘܝܪܐ ܡܢ ܝܘܢܝܐ ܠܣܘܪܝܝܐ.

8. The Washing of Feet, a hymn of John bar Aphtūnāyā, ܕܥܠ ܫܝܓܬܐ ܕܚܡܫܐ ܒܫܒܐ ܕܪܐܙܐ. ܐܡܝܪܐ ܕܝܢ ܠܝܘܚܢܢ ܪܝܫܕܝܪܐ ܒܪ ܐܦܬܘܢܝܐ . Fol. 24 a.

9. The Wife of Pilate, ܕܥܠ ܐܢܬܬܗ ܕܦܝܠܛܘܣ; one hymn. Fol. 24 *b.*

10. The Thief, ܕܥܠ ܗ̇ܘ ܓ݁ܝܣܐ; one hymn. Fol. 24 *b*.

11. The Passion of our Lord, ܕܥܠ ܚܫ̣ܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ; 5 hymns. Fol. 25 *a*.

12. The holy Cross, ܕܥܠ ܨܠܝܒܐ ܩܕܝܫܐ; 4 hymns, of which the fourth is by John bar Aphtūnāyā. Fol. 26 *a*.

13. The Resurrection of our Lord, ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܩܝܡ̣ܬܐ ܐܘܟܝܬ ܕܚܕܒܫܒܐ ܩܕܝܫܐ; 11 hymns. Fol.27 *a.*

14. Two hymns to be sung before the lesson from the Gospel, on the night of Easter Sunday, ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܡܬܐܡܪ̈ܢ ܩܕܡ ܩܪܝܢܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܒܗ ܒܠܠܝܐ ܕܚܕܒܫܒܐ. Fol. 28 *b*.

15. Two hymns to be sung on the same night, after the lesson from the Gospel, ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܒܗ ܒܠܠܝܐ ܕܚܕܒܫܒܐ ܡܢ ܒܬܪ ܩܪܝܢܐ ܕܐܘܐܢܓܐܠܝܘܢ. Fol. 29 *a*.

16. Two hymns to be sung on entering the Baptistery, on the eve of Sunday, ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܡܬ̈ܐܡܪܢ ܒܡܥܠܬܐ ܕܠܒܝܬ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܡܐ ܕܢܓ݁ܗ ܚܕܒܫܒܐ. Fol. 29 *b.*

17. For these who are newly baptized, ܡܥ̈ܢܝܬܐ ܕܥܠ ܥܡ̈ܝܕܐ; 10 hymns, the last of which is supposed to be either by John bar Aphtūnāyā or by Rabūlas, bishop of Edessa:ܗܕܐ ܡܥܢܝܬܐ ܠܐ ܐܝܬܝܗ̇ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܣܐܘܝܪܐ. ܐܠܐ ܡܣ̣ܬܒܪܐ ܕܐܝܬܝܗ̣̇. ܕܝܘܚܢܢ ܒܪ ܐܦܬܘܢܝܐ̣. ܐܘ ܕܡܪܝ ܪܒܘܠܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܘܪܗ ܝ . Fol. 30 *a.*

18. A hymn for the midweek of Pentecost, ܡܥܢܝܬܐ ܕܡܨܥܬ ܦܐܢܛܝܘܩܘܣܛܝ. Fol. 31 *b.*

19. The Ascension of our Lord, ܕܥܠ ܣܘܠܩܐ; 5 hymns. Fol. 32 *a*.

20. Whitsun Day, ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܥܠ ܦܐܢܛܝܩܘܣܛܝ. On the Genuflexion, ܕܥܠ ܣܝܡ ܒܘܪܟܐ, one hymn; on Whitsun Day, 6 hymns. Fol. 33 *a*.

21. The Commemorations of Saints, ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܕܘܟܪ̈ܢܐ ܕܩ̈ܕܝܫܐ; viz.

*a.* The Innocents,ܕܥܠ ܝ̈ܠܘܕܐ ܕܐܬ݁ܩ̣ܛܠܘ ܒܒܝܬ ܠܚܡ (ⲎⲢⲰⲆⲎⲤ) ܡܢ ܐܝܪܘܕܝܣ; 2 hymns. Fol. 34 *b.*

*b.* The blessed Virgin, ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܥܠ ܝ̇ܠ̣ܕܬ݁ ܐܠܗܐ; 6 hymns. Fol. 34 *b.*

*c.* S. John the Baptist, ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܥܠ ܩܕܝܫܐ ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ; 4 hymns. Fol. 36 *a*.

*d.* S. Stephen, ܕܥܠ ܩܕܝܫܐ ܣܛܐܦܢܘܣ (ⲤⲧⲈⲪⲀⲚⲞⲤ); 2 hymns. Fol. 37 *a.*

*e.* The Apostles, ܕܥܠ ܫ̈ܠܝܚܐ ܩ̈ܕܝܫܐ; one hymn. Fol. 37 *a.*

*f.* S. Paul, (ⲠⲀⲨⲖⲞⲤ) ܕܥܠ ܩܕܝܫܐ ܦܐܘܠܣ; one hymn. Fol. 37 *b.*

*g.* S. John the Evangelist, ܥܠ ܝܘܚܢܢ ܬܐܘܠܘܓܘܣ ܘܐܘܢ܏ܓܝ; one hymn. Fol. 37 *b.*

*h.* S. Mark the Evangelist, ܕܥܠ ܩܕܝܫܐ ܡܐܪܩܘܣ ܐܘܐܢܓܠܣܛܐ; one hymn. Fol. 38 *a.*

*i.* S. John the Evangelist and S. Thomas the Apostle, ܕܥܠ ܩܕܝܫܐ ܝܘܚܢܢ ܐܘܐܢܓܠܝܣܛܐ̣. ܘܥܠ ܩܕܝܫܐ ܬܐܘܡܐ ܫܠܝܚܐ; one hymn. Fol. 38 *a.*

*j.* S. Thomas, ܕܥܠ ܩܕܝܫܐ ܬܐܘܡܐ ܠܚܘܕܐܝܬ (ⲐⲰⲘⲀⲤ); one hymn. Fol. 38 *b.*

*k*. The holy Prophets, ܡܥ̈ܢܝܬܐ ܕܥܠ ܢܒܝ̈ܐ ܩ̈ܕܝܫܐ; one hymn. Fol. 38 *b.*

*l*. Zachariah the prophet, ܥܠ ܩܕܝܫܐ ܙܟܪܝܐ (ⲌⲀⲬⲀⲢⲒⲀ) ܢܒܝܐone hymn. Fol. 38 *b.*

*m*. Job the just, and our brethren in the πτωχεῖον (poorhouse), ܥܠ ܙܕܝܩܐ ܐܝܘܒ̣ ܘܥܠ ܐܚ̈ܝܢ ܗ̇ܢܘܢ ܕܒܦܛܟܝܘܢ (ⲒⲰⲀ); one hymn. Fol. 39 *a*.

*n.* The holy Martyrs, ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܥܠ ܣܗ̈ܕܐ ܩܕܝܫ̈ܐ; viz.

*α.* Leontius, ܕܥܠ ܩܕܝܫܐ ܠܐܘܢܛܝܘܣ (ⲖⲈⲞⲚⲦⲒⲞⲚ); one hymn. Fol. 39 a.

q[UU2]q

*β*. Romanus, ܕܥܠ ܩܕܝܫܐ ܪܘܡܐܢܣ ܣܗܕܐ; 2 hymns. Fol. 39 *b*.

*γ.* Babylas of Antioch, ܕܥܠ ܩܕܝܫܐ ܒܐܒܘܠܐ (ⲂⲀⲂⲨⲖⲀⲚ) ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܣܗܕܐ̣. ܘܥܠ ܬܠܬܐ ܛ̈ܠܝܐ ܕܐܣܗܕ (sic) ܥܡܗ; 2 hymns. Fol. 40 *a*.

δ*.* Sergius and Bacchus,ܕܥܠ ܣ̈ܗܕܐ ܩ̈ܕܝܫܐ ܣܐܪܓܝܣ (ⲤⲈⲢⲄⲒⲞⲤ) ܘܒܐܟܘܣ (ⲂⲀⲔⲬⲞⲤ); 3 hymns. Fol. 40 *b.*

*ε*. Menas, ܕܥܠ ܣܗܕܐ ܩܕܝܫܐ ܡܐܝܢܐ (ⲘⲎⲚⲀⲤ); one hymn. Fol. 41 *a*.

ζ. Simeon Stylites, ܥܠ ܩܕܝܫܐ ܫܡܥܘܢ ܕܐܣܛܘܢܐ; one hymn. Fol. 41 *a*.

η. Antony, ܕܥܠ ܐ̇ܒܐ ܐܢܛܘܢܝܘܣ (ⲀⲚⲦⲰⲚⲒⲞⲤ); one hymn. Fol. 41 *b.*

*θ.* The Maccabees, Shamūnī and her seven sons and Eleazar, ܕܥܠ ܩ̈ܕܝܫܐ ܡܩ̈ܒܝܐ ܫ̈ܒܥܐ ܛ̈ܠܝܐ ܘܐܡܗܘܢ ܫܡܘܢܝ. ܘܡܠܦܢܗܘܢ ܐܠܝܥܙܪ ܟܗܢܐ; 2 hymns. Fol. 41 *b.*

*ι.* The Egyptian martyrs, ܕܥܠ ܣ̈ܗܕܐ ܩ̈ܕܝܫܐ ܐ̈ܓܘܦܛܝܐ (ⲀⲒⲄⲨⲠⲦⲒⲞⲨⲤ); one hymn. Fol. 42 *a*.

κ. The Persian martyrs, ܕܥܠ ܣܗ̈ܕܐ ܩ̈ܕܝܫܐ ܦܪ̈ܣܝܐ; one hymn. Fol. 42 *b.*

λ. The Gentile martyrs, Juventinus, Longinus and Maximus, who suffered under Julian, ܥܠ ܣܗ̈ܕܐ ܩ̈ܕܝܫܐ ܓܢܛܝ̈ܠܝܐ. (ⲒⲞⲨⲂⲈⲚⲦⲒⲚⲞⲤ)ܝܘܒܢܛܝܢܘܣ (ⲄⲈⲚⲦⲒⲖⲒⲞⲒ)ܘܠܘܢܓܝܢܘܣ (ⲖⲞⲄⲄⲒⲚⲞⲤ)ܘܡܟܣܝܡܘܣ (sic) ܗܠܝܢ ܕܐܣ̣ܗܕ (ⲘⲀⲜⲒⲘⲞⲤ)ܒܝ̈ܘܡܝ ܝܘܠܝܢܘܣ (ⲒⲞⲨⲖⲒⲀⲎⲰ)ܚܢܦܐ; one hymn. Fol. 42 *b.*

*μ.* The Himyarite martyrs, who suffered at #Najran % in the time of Justin, under the Jewish king Masruk, ܕܥܠ ܣܗ̈ܕܐ ܩ̈ܕܝܫܐ ܚܡܝܪ̈ܝܐ܇ ܗ̇ܢܘܢ ܕܐܣ̣ܗܕܘ ܒܢܝܓܪܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܐܬܪ̈ܘܬܐ ܬܝ̈ܡܢܝܐ ܕܣܪ̈ܩܝܐ. ܒܝ̈ܘܡܝ ܝܘܣܛܝܢܘܣ ܡ̇ܠܟܐ ܕܪ̈ܘܡܝܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܡܣܪܘܩ ܡ̇ܠܟܐ ܕܛܝ̈ܝܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܝܘܕܝܐ ܒܬܪܥܝܬܐ܇ ܡܬܪܕܦܝܢ ܗܘܘ ܟܪ̈ܣܛܝܢܐ ; ܕܬܡܢ ܘܡܬܐ̣ܠܨܝܢ ܗܘܘ ܕܢܟ̣ܦܪܘܢ ܒܡܫܝܚܐ ;one hymn, composed by John Psaltes, ܕܥܒܝܕܐ ܠܝܘܚܢܢ ܦܣܠܛܝܣ ܪܝܫܕܝܪܐ ܕܒܝܬ ܐܦܬܘܢܝܐ Fol. 43 *a.*

*ν.* The forty Martyrs of Sebaste (ⲤⲈⲂⲀⲤⲦⲎ), ܡܥ̈ܢܝܬܐ ܕܥܠ ܐܪ̈ܒܥܝܢ ܣܗ̈ܕܐ ܩ̈ܕܝܫܐ; 5 hymns. Fol. 43 *a.*

*ο*. The female Martyrs, ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܥܠ ܣܗ̈ܕܬܐ ܩ̈ܕܝܫܬܐ ܕܐܣܗܕܘ (sic) ܡܢ ܢܫ̈ܐ: viz.

*α.* Thecla, ܥܠ ܣܗܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܬܩܠܐ (ⲐⲈⲔⲖⲀ); one hymn. Fol. 44 *b.*

β. Drosis, ܥܠ ܣܗܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܪܘܣܝܣ (ⲆⲢⲞⲤⲒⲤ) ܕܐܝܬܝܗ̇ ܗܘܬ ܒܪܬܗ ܕܛܪܝܐܢܘܣ ܡ̇ܠܟܐ ܚܢܦܐ ܘܪܕܘܦܐ ܕܟܪ̈ܣܛܝܢܐ. ܘܐܣܗܕܬ ܒܐܢܛܝܘܟܝܐ ܩܕܡ ܐܒܘܗ̇; 2 hymns. Fol. 44 *b.*

γ. Euphemia, ܕܥܠ ܣܗܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ (ⲈⲨⲪⲎⲘⲒⲀ) ܐܘܦܡܝܐ; one hymn. Fol. 45 *a.*

δ. Pelagia, ܕܥܠ ܣܗܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܦܐܠܐܓܝܐ (ⲠⲈⲖⲀⲄⲒⲀ); one hymn. Fol. 45 *a.*

*p.* The Martyrs in common, ܡ̈ܥܝܢܬܐ ܕܥܠ ܟܠܗܘܢ ܣܗ̈ܕܐ ܩ̈ܕܝܫܐ ܓܘܢܐܝܬ ; 14 hymns. Fol. 45 *a.*

*q.* The holy Fathers, ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܥܠ ܐܒ̈ܗܬܐ ܩ̈ܕܝܫܐ; viz.

*α*. The Commemoration of Bishops in com­mon, ܕܕܘܟܪܢܐ ܕܐܦܝ̈ܣܩܘܦܐ ܓܘܢܐܝܬ; one hymn. Fol. 48 *a.*

*β****.*** Ignatius, second bishop of Antioch, (ⲒⲄⲚⲀⲦⲒⲞⲤ) ܕܥܠ ܩܕܝܫܐ ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܬܪ̈ܝܢ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ; one hymn. Fol. 48 *a.* On the margin is cited the epistle of Ignatius to the Romans. Sec Cureton's Corpus Ignatianum, p. 296.

*γ***.** Peter of Alexandria, who suffered under Diocletian, (ⲠⲈⲦⲢⲞⲤ)ܕܥܠ ܩܕܝܫܐ ܦܐܛܪܘܣ ܗ̇ܘ ܕܗܘܐ ܪܝܫ ܐܦܝ̈ܣܩܘܦܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܘܣܗܕܐ̇. ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܚܪܝܐ ܕܗ̇ܢܘܢ ܕܩܕܡ ܫܝܢܐ̇. ܕܐܣܗܕܘ (sic) ܒܫܘܠܡܐ ܕܪܕܦܝܐ (sic) ܒܝ̈ܘܡܝ ܕܝܘܩܠܝܛܝܢܘܣ ܡ̇ܠܟܐ. ܗ̣ܘܬ ܕܝܢ ܣܘܢܐܟܣܝܣ (σύναξις) ܒܗܝܟܠܐ ܕܩܕܝܫܬܐ ܡܐܪܝܡ ܝ̇ܠ̣ܕܬ݁ ܐܠܗܐ ܘܐܬ݂ܐܡܪܬ݁ ܡܥܢܝܬܐ ܗܕܐ ܏ܒܟܒ ܒܬܫܪܝ ܐܚܪܝ ܐܢܕܩܛܝܘܢܐ ܏ܝܐ; one hymn. Fol. 48 *b.* On the margin is cited the martyrdom of Peter, ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܣܗܕܘܬܐ ܕܝܠܗ ܕܩܕܝܫܐ ܦܐܛܪܘܣ.

*δ.* Gregory Thaumaturgus, ܕܥܠ ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ ܥ̇ܒܕ ܬܕܡܪ̈ܬܐ; one hymn. Fol. 48 *b.*

*ε.* Athanasius, ܕܥܠ ܩܕܝܫܐ ܐܬܐܢܐܣܝܘܣ (ⲀⲑⲀⲚⲀⲤⲒⲞⲤ) ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܟܕ ܥܠ̣ܬܐ ܘܥܘܗܕܢܐ ܣܡ̣ ܡܟܬܒܢܐ ܕܩܕܝܫܐ ܡܐܪܩܘܣ ܐܘܐܢܓܠܝܣܛܐ; one hymn. Fol. 49 *a*.

*ζ.* Basil and Gregory Nazianzen,ܥܠ ܩܕܝܫܐ ܒܐܣܝܠܝܘܣ (ⲂⲀⲤⲒⲖⲈⲒⲞⲨ) ܘܓܪܝܓܪܝܘܣ (ⲄⲢⲎⲄⲞⲢⲒⲞⲤ); 3 hymns. Fol. 49 *a*.

η. Porphyry of Antioch,ܕܥܠ ܩܕܝܫܐ ܦܪܦܘܪܝܘܣ (ⲠⲞⲢⲪⲨⲢⲒⲞⲤ) ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ; one hymn. Fol. 49 *b.*

θ. John Chrysostom, ܕܥܠ ܩܕܝܫܐ ܝܘܚܢܢ ܟܪܘܣܘܛܘܡܘܣ (sic) ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܩܘܢܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ; two hymns. Fol. 50 *a*.

ι. Cyril of Alexandria and the emperor Theodosius II., ܕܥܠ ܩܕܝܫܐ ܘܛܘܒܬܢܐ ܩܘܪܝܠܠܘܣ (ⲔⲨⲢⲒⲖⲖⲞⲤ) ܐܦܝܣܩܘܦܐ (ⲈⲠⲒⲤⲔⲞⲠⲞⲤ) ܕܐܠܟܣܐܢܕܪܝܐ̣ ܘܥܠ ܬܐܘܕܘܣܝܣ ܡ̇ܠܟܐ ܗ̇ܘ ܕܡܬܩܪܐ ܙܥܘܪܐ ܕܐܝܬܘܗܝ̣ ܒܪܗ ܕܐܪܩܕܝܘܣ ܒܪܗ ܕܬܐܕܣܝܘܣ ܪܒܐ ; one hymn. Fol. 50 *b.*

κ.Severus of Antioch, 4 hymns by John bar Aphtūnāyā, ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܐܚܪ̈ܢܬܐ ܕܥ̈ܒܝܕܢ ܠܝܘܚܢܢ ܒܪ ܐܦܬܘܢܝܐ ܪܝܫܕܝܪܐ ܩܕܡܝܐ ܕܩܢܫܪܐ܆ ܥܠܘܗܝ ܕܝܠܗ ܕܩܕܝܫܐ ܣܐܘܝܪܐ (ⲠⲀⲦⲢⲒⲀⲢⲬⲎⲤ) ܦܐܛܪܝܐܪܟܐ (ⲤⲈⲨⲎⲢⲞⲨ) **(**ⲀⲚⲦⲒⲞⲬⲒⲀ**)** ܕܐ܏ܢܛ, fol. 50 *b;* and one hymn, ascribed to an anonymous poet of Alexandria, ܐܚܪܬܐ ܥܠܘܗܝ ܟܕ ܥܠܘܗܝ ܕܩܕܝܫܐ ܣܐܘܝܪܐ. ܕܥܒܝܕܐ ܐܝܟ ܕܐܢ̈ܫܝܢ ܐܡܪܝ̣ܢ ܠܐܢܫ ܦܘܐܛܐ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ, fol. 51 *a*.

λ. Peter of Callinicus, patriarch of An­tioch, ܕܥܠ ܩܕܝܫܐ ܦܛܪܐ ܦܐܛܪܝܐܪܟܐ ܗ̇ܘ ܕܡܬܐܡܪ ܩܠܝܢܩܝܐ ܕܐܡܝܪܐ ܠܝܘܚܢܢ ܦܣܘܠܛܝ ܪܝܫܕܝܪܐ ܕܒܝܬ ܐܦܬܘܢܝܐ; one hymn by John Psaltes. Fol. 51 *b.*

*μ.* Julian, patriarch of Antioch, the syncellus of Peter of Callinicus, ܕܥܠ ܩܕܝܫܐ ܝܘܠܝܢܐ ܦܐܛܪܝܐܪܟܐ ܗ̇ܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܣܘܢܩܠܘܣ ܕܝܠܗ ܕܦܛܪܐ ܗ̇ܘ ܕܡܢ ܩܕܡܘܗܝ. ܕܝܠܗ ܕܝܘܚܢܢ ܦܣܘܠܛܝܣ; one hymn by John Psaltes. Fol. 51 *b.*

ν. John bar Aphtūnāyā, first abbat of Kinnesrīn, ܕܥܠ ܩܕܝܫܐ ܝܘܚܢܢ ܒܪ ܐܦܬܘܢܝܐ ܪܝܫܕܝܪܐ ܩܕܡܝܐ ܕܩܢܫܪܐ̣. ܕܝܠܗ ܕܝܘܚܢܢ ܦܣܘܠܛܝܣ; one hymn by John Psaltes. Fol. 52 a.

22. Two hymns on the Church, ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܥܠ ܥܕܬܐ . The first is dated as follows:ܡܥܢܝܬܐ ܕܐܬ݂ܐܡܪܬ݁ ܡܢ ܦܐܛܪܝܐܪܟܐ ܣܐܘܝܪܐ̣. ܟܕ ܥܠ ܠܐ̈ܓܣ (Aegae) ܠܘܬ ܗܘܦܛܝܢ ܣܛܪܐܛܐܓܐܛܝܣ *(%)* ܕܢܚ̇ܬ ܗܘܐ ܠܒܝܬ ܦܪ̈ܣܝܐ ܒܝܪܚܐ ܬܡܘܙ ܏ܒܟܗ̣. ܐܢܕܝܩܛܝܘܢܐ ܕܩܛܐ. Fol. 52 *a*.

23. On the victorious and Christian Emperors, ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܥܠ ܡ̈ܠܟܐ ܙܟ̈ܝܐ ܘܟܪ̈ܝܣܛܝܢܐ; viz.

*a*. Constantine, ܥܠ ܙܟ݁ܝܐ ܩܘܢܘܣܛܐܢܛܝܢܘܣ ܡ̇ܠܟܐ; one hymn. Fol. 52 *b.*

*b*. Honorius, ܥܠ ܛܘܒܬܢܐ ܐܢܘܪܝܘܣ ܡ̇ܠܟܐ̇. ܒܪܗ ܕܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܪܒܐ; one hymn. Fol. 53 *a*.

*c*. Gratian, (sic) ܥܠ ܓܪܐܛܝܢܝܐܢܘܣ ܡ̇ܠܟܐ̇. ܒܪܗ ܕܘܐܠܝܢܛܝܢܝܐܢܘܣ ܪܒܐ; one hymn. Fol. 53 *a*.

*d*. Theodosius the Great and the Council of Constantinople, ܕܥܠ ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܪܒܐ ܘܥܠ ܐܒ̈ܗܬܐ ܩ̈ܕܝܫܐ ܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ ܗ̇ܢܘܢ ;ܕܐܬܟ݁ܢܫܘ ܒܦܘܩܕܢܗ ܒܩܘܢܘܣܛܐܢܛܝܢܦܘܠܝܣ; one hymn. Fol. 53 *a*. On the margin the ecclesiastical histories of Socrates and Theodoret are cited, with reference to Ambrose of Milan.

24. One hymn on the Cemeteries, ܡܥܢܝܬܐ ܥܠ ܩܘܡܝܛܝܪ̈ܝܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܡܬܩܪܝܢ ܦܐܢܕܩ̈ܛܐܣ (στρατηγέτης) ܐܘ ܟܝܬ ܡܩ̈ܒܠܝ ܟܠ. ܕܨܝܕ ܣܘܪ̈ܝܝܐ ܡܫܬ݁ܡܗܝܢ ܩܒܪ̈ܐ ܕܐܟ̈ܣܢܝܐ. Fol. 53 *b.*

25. After the lesson from the Gospel, but chanted before it (in the convent of Bar-Aphtūnāyā?), ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܒܬܪ ܩܪܝܢܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ̣. ܕܩܕܡ ܩܪܝܢܐ ܡܬܐܡܪ̈ܢ; 3 hymns. Fol. 53 *b.*

26. Three anthems, ascribed to John bar #Aphtunaya, ܐܢ̈ܛܝܦܘܢܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܕܡܣ̣ܬܒܪ̈ܢ ܕܐܝܬܝܗܝܢ ܕܝܠܗ ܕܝܘܚܢܢ ܒܪ ܐܦܬܘܢܝܐ. Fol. 54 *a*.

27. Various Prosphorici; viz.

*a.* Prosphorici, or hymns chanted by the choir alone, before the reception of the holy Eucharist, ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܪ̈ܐܙܢܝܬܐ ܗܠܝܢ ܕܡܬܩܪ̈ܝܢ ܦܪ̈ܘܣܦܘܪܝܩܐ ܐܘܟܝܬ ܩܘܪ̈ܒܢܝܬܐ. ܕܡܬܐܡ̈ܪܢ ܩܕܡ ܢܣܝ̣ܒܘܬܐ ܡܢ ܦܣ̈ܠܛܐ ܒܠܚܘܕ. ܐܝܬܝܗܝܢ ܕܝܢ ܐܦ ܗܠܝܢ ܐܝܟ ܕܡܣ̣ܬܒܪܐ ܕܝܘܚܢܢ ܪܝܫ ܕܝܪܐ ܒܪ ܐܦܬܘܢܝܐ; 16 short hymns for various occa­sions, ascribed to John bar Aphtūnāyā. Fol. 54 *b.*

*b.* Other prosphorici for different occa­sions, ܡܥ̈ܢܝܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܦܪ̈ܘܣܦܘܪܝܩܐ ܐܘܟܝܬ ܩܘܪ̈ܒܢܝܬܐ ܕܡܬܐܡܪ̈ܢ ܡܐ ܕܡܬܢ̇ܣܒܝܢ ܪ̈ܐܙܐ; 8 in number. Fol. 55 *b.*

*c.* Short prosphorici, to be chanted after the reception of the holy Eucharist, ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܙܥܘܪ̈ܝܬܐ ܩܘܪ̈ܒܢܝܬܐ ܕܡܬܐܡܪ̈ܢ ܡܢ ܒܬܪ ܢܣ̣ܝܒܘܬܐ ܕܪ̈ܐܙܐ. ܐܝܬܝܗܝܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܬܐܡܪ̈ܢ ܒܥ̈ܕܬܐ ܕܡܕ̈ܝܢܬܐ ; 9 in number, and anonymous, ܕܡ̣ܬܩܢܢ ܠܐܢ̈ܫܝܢ ܥ̈ܬܝܩܐ ܪ̈ܚܡܝ ܥܡ̣ܠܐ ܘܦܘ̈ܐܝܛܐ . Fol. 57 *a.*

28. Hymns on various subjects; viz.

*a*. In time of wrath (θεομηνία) and cala­mities, ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܥܠ ܪܘܓܙܐ̣. ܘܥܠ ܚܫ̈ܐ ܘܡ̈ܚܘܬܐ ܕܗܘܘ ܒܕܘܟܐ ܕܘܟܐ; 7 hymns. Fol. 57 *a*. Some of them have special titles; viz. the third,ܐܚܪܬܐ ܥܠ ܪ̈ܘܚܐ ܕܗܘ̣̈ܝ (sic) ܒܐܠܣܐܢܕܪܝܐ ; the fifth, ܐܚܪܬܐ ܕܒܥ̈ܘܬܐ ܕܠܘܬ ܟܠܗܘܢ ܩܕ̈ܝܫܐ ܡܛܠܬܗ ܕܪܘܓܙܐ; and the seventh, ܐܚܪܬܐ ܕܐܬܐ̣ܡܪܬ݁ ܒܟܢܘܫܝܐ ܕܒܝܬ ܫܠܝ̈ܚܐ ܕܡܪܘܝ.

*b.* In scarcity of rain, ܕܥܠ ܚܣܝܪܘܬ ܡܛܪܐ; 5 in number. Fol. 58 *a*. The last three have special titles; viz. the third, ܠܘܬ ܗܢܘܢ ܕܛ̇ܒܒܘ ܕܡܛܠ ܗܕܐ ܗܘܬ ܚܣܝܪܘܬ ܡ̣ܛܪܐ ܡܛܠ ܕܡܬܬܚܪܡܐ ܣܘܢܘܕܘܣ ܡ̇ܣܝܒܬܐ ܕܟܠܩܕܘܢܐ; the fourth, ܐܚܪܬܐ ܕܐܬ݂ܐܡܪܬ݁ ܒܬܪ ܥܐܕܐ ܩܕܝܫܐ ܕܕܢ̣ܚܐ; and the fifth, ܐܚܪܬܐ ܒܬܘܕܝܬܐ ܕܥܠ ܡܘܗ̇ܒܬܐ ܕܝܠܗ ܕܒܥܓܠ̣. ܘܕܠܐ ܚܣ̣ܡ ܕܡܛܪܐ. ܒܝܪܚܐ ܕܘܢܘܣ ܕܗ̣ܘ ܟܢܘܢ ܐܚܪܝܐ̣. ܏ܝܗ ܕܐܢܕܝܩܛܝܘܢܐ ܏ܕܚ ܕܫܢܬ ܏ܢܣܓ ܕܐܢܛܝ̈ܘܟܝܐ (A.D. 515).

*c.* On the earthquakes in the year 562 (of the era of Antioch, A.D. 514), ܡܥ̈ܢܝܬܐ ܕܥܠ ܙܘ̈ܥܐ ܒܝܪܚܐ ܐܝܠܘܠ ܏ܙ. ܕܫܢܬ ܢ܏ܣܒ; 6 hymns. Fol. 59 *a*. Some of these have special titles; viz. the third, ܐܚܪܬܐ ܥܠ ܙܘܥܐ ܕܗܘ̣ܬ ܒܡܕܝܢܬܐ; the fifth, ܐܚܪܬܐ ܒܕܘܟܪܢܐ ܕܝܠܗܘܢ ܕܕܚ̣̈ܠܐ ; and the sixth, ܐܚܪܬܐ ܥܠܝܗܘܢ ܕܙ̈ܘܥܐ ܥ̈ܬܝܩܐ.

*d*. On Vitalianus the tyrant, and the vic­tory of Anastasius, ܥܠ ܒܛܝܠܝܢܐ ܛܪܘܢܐ̣. ܘܥܠ ܙܟܘܬܐ ܕܪܚ̇ܡ ܠܡܫܝܚܐ ܐܢܐܣܛܐܣܝܘܣ ܡ̇ܠܟܐ; one hymn. Fol. 60 *a*.

*e.* On the invasion of the Huns; 2 hymns. Fol. 60 *b.* The first is entitled, ܐܚܪܬܐ ܥܠ ܚܐܦܐ ܕܐܘ̈ܢܝܐ; the second, ܡܛܠ ܩܪܒܐ ܗ̇ܘ ܕܗ̣ܘܐ ܒܩܐܦܐܕܘܩܝܐ ܡܢ ܐܘ̈ܢܝܐ.

*f*. On the war with the Persians, ܥܠ ܩܪܒܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ ; 3 hymns. Fol. 60 *b.*

*g*. On the Brumalia, ܕܥܠ ܒܪܘܡܠܝܐ; one hymn. Fol. 61 *a*.

*h*. Paraenetic, concerning lewd spectacles and dancing, ܥܠ ܡܪܬܝܢܘܬܐ ܘܥܠ ܚ̈ܙܬܐ ܕܐ̇ܫܬܥܢܝܐ ܘܥܠ ܪܩ̣ܕܐ; one hymn. Fol. 61 *a*.

*i.* Concerning Trimerius the dancer(ὀρχηστής), when those who were making a solemn entry(εἰσέλασμα) met him and com­pelled him to go by another road, ܡܛܠ ܛܪܝܡܐܪܝܘܣ ܐܘܪܟܝܣܛܘܣ ܟܕ ܐܪܥܘܗܝ ܗ̇ܢܘܢ ܕܥܒ̇ܕܝܢ ܐܝܣܐܠܣܡܐ ܘܐܠܨܘܗܝ ܕܒܐܘܪܚܐ ܐܚܪܬܐ ܢ̇ܐܙܠ; one hymn. Fol. 61 *a*.

*j*. Concerning the monks, when he (Seve­rus) returned from visiting the monasteries, ܥܠ ܕܝܪ̈ܝܐ ܟܕ ܦܢ̣ܐ ܡܢ ܣܥܘܪܘܬܐ ܕܕܝܪ̈ܬܐ; one hymn. Fol. 61 *b.*

*k.* On Ps. xc. (xci.), ܥܠ ܡܙܡܘܪܐ ܕܬܫܥܝܢ; one hymn. Fol. 61 *b.*

*l*. Concerning Calliopius the vicarius (τοποτηρητής)*,* who oppressed him, ܕܥܠ ܡܪܬܝܢܘܬܐ ܡܛܠ ܩܐܠܝܘܦܝܘܣ ܛܘܦܘܛܪܝܛܝܣ ܕܫܚ̣ܩܗ; one hymn. Fol. 62 *a*.

*m*. Paraenetic hymns, ܕܡܪܬܝܢܘܬܐ, 18 in number. Fol. 62 *a*. Some of them have special titles; viz. the fourth and six­teenth, ܡܥܢܝܬܐ ܕܡܪܬܝܢܘܬܐ ܘܕܬܘ̣ܬ ܢܦܫܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܐܝܬܝܩܝ; and the ninth, ܥܠ ܗ̇ܢܘܢ ܕܡܬܐܡܪܝܢ ܣܟ̈ܘܠܝܛܐ ܐܘ ܟܝܬ ܪ̈ܚܡܝ ܥܡ̣ܠܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܢܚܙܘܢ ܬܐܛܪ̈ܐ.

*n*. Of demons warring against the soul, when it leaves the body, ܐܚܪܬܐ ܥܠ ܩܪܒܐ ܕܫ̈ܐܕܐ ܕܠܘܬ ܢܦܫܐ ܟܕ ܡܫ̣ܢܝܐ ܡܢ ܦܓܪܐ; one hymn. Fol. 65 *b.*

29. Morning hymns, ܡܥ̈ܢܝܬܐ ܕܨ̇ܦܪܐ; 23 in number. Fol. 65 *b.* Of these, nos. 9, 15,16, 17, and 18, are ascribed to the abbat John (bar #Aphtunaya), ܕܪܝܫܕܝܪܐ ܝܘܚܢܢ; no. 14 is said to be an Alexandrian hymn, ܐܠܟܣܢܕܪܝܬܐ; and nos. 8, 10, 22, and 23, are anonymous, ܗܕܐ ܠܐ ܝ̇ܕܥ ܐܢܐ ܕܡ̇ܢ ܐܝܬܝܗ̇.

30. Evening hymns, ܡܥ̈ܢܝܬܐ ܕܡܬܐܡܪ̈ܢ ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܪܡܫܐ, 15 in number. Fol. 67 *b.* Of these, nos. 1, 6, 8, 11, 12, 13, and 14, are ascribed to the abbat John (bar Aphtūnāyā); whilst no. 15 is anonymous.

31. Hymns for the Dead; viz.

*a*. ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܥ̈ܢܝܕܐ, 9 in number. Fol. 68 *b.* The fifth is entitled ܥܠ ܗ̇ܢܘܢ ܕܡܬ݁ܠܘܝܢ. The ninth is ascribed to Rabūlas of Edessa, ܗܕܐ ܕܩܕܝܫܐ ܪܒܘܠܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܘܪܗܝ ܐܝܬܝܗ̇.

*b*. On his (Severus's) syncellus Peter, ܐܚܪܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܣܐܘܝܪܐ. ܕܐܬܐܡ̣ܪܬ݁ ܥܠ ;ܛܘܒܬܢܐ ܦܐܛܪܐ ܗ̇ܘ ܕܗܘܐ ܣܘܢܩܠܗ ; 2 hymns. Fol. 70 *a*.

*c*. On clerks and monks, ܥܠ ܩܠܝܪܝܩܘ ܘܥܠ ܕܝܪ̈ܝܐ; 4 hymns. Fol. 70 *b.*

*d*. On priests, ܕܥܠ ܟܗ̈ܢܐ; one hymn. Fol. 71 *b.*

*e*. On bishops, ܕܥܠ ܐܦܝܣܩ̈ܘܦܐ; one hymn, anonymous, ܗܕܐ ܡܕܝܢܝܬܐ ܗܝ. ܘܠܐ ܝܕܝܥܐ ܠܡ̣ܢܘ ܐܡܝܪܐ. Fol. 71 *b.*

*f*. On virgins or nuns, ܕܥܠ ܒ̈ܬܘܠܬܐ ܐܘܟܝܬ ܕܝܪ̈ܝܬܐ ܐܚ̈ܘܬܐ; one hymn. Fol. 72 *a.*

*g*. On widows, ܕܥܠ ܐܪ̈ܡܠܬܐ; one hymn. Fol. 72 *a.*

*h*. At funerals, ܕܠܘܘܝܐ; 8 hymns. Fol. 72 *a*.

32. On the tonsure, ܕܥܠ ܣܘ̇ܦܪܐ ܕܗ̇ܢܘܢ ܕܐܬ݁ܝܢ ܠܘܬ ܬܘܠܡܕܐ ܘܫ̇ܩܠܝܢ ܐܣܟܝܡܐ ܕܕܝܪܝܘܬܐ; one hymn, by the abbat John (bar Aphtūnāyā), ܕܝܘܚܢܢ ܪܝܫܕܝܪܐ. Fol. 73 *b.*

33. On a woman, who was converted from the Arian heresy, ܥܠ ܐܢܬܬܐ ܕܡܢ ܐܪ̈ܐܣܝܣ ܕܐܪܝܘܣ ܦܢ̣ܬ ܘܐܬ݂ܬ ܠܥܕܬܐ ܕܟܪ̈ܣܛܝܢܐ ܘܐܬܛܟ̣ܣܬ݁ ܒܕܝܪܐ ܕܪ̈ܘܡܝܐ; one hymn. Fol. 74 *a.*

34. On S. Simeon the Aged, ܕܥܠ ܫܡܥܘܢ ܣܒܐ; two hymns. Fol. 74 *a*. The first is an Edessene hymn, but anonymous, ܡܥܢܝܬܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܐܘܪ̈ܗܝܬܐ ܕܠܐ ܝܕܝܥܐ ܠܡ̣ܢܘ ܐܡܝܪܐ; the second is also anonymous, and, like the previous one, not found in the Greek, ܗܠܝܢ ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܠܐ ܝܕܝܥ ܕܠܡ̣ܢܘ ܐܡܝܪ̈ܢ ܐܦܠܐ ܒܝܘܢܝܐ ܐܫ̈ܬܟܚܝܢ.

35. Four rogationary hymns, ܕܒ̈ܥܘܬܐ. Fol. 74 *b.*

Colophon, fol. 74 *b* : ܫܠ̣ܡ ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܣܐܘܝܪܐ ܦܐܛܪܝܐܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ̣. ܘܕܝܘܚܢܢ ܒܪ ܐܦܬܘܢܝܐ̣ ܘܕܝܘܚܢܢ ܩܐܠܝܘܓܪܐܦܘܣ ܪܝܫ ܕܝܪܐ ܕܩܢܫܪܐ ܘܕܐܚܪ̈ܢܐ ܣ̈ܓܝܐܐ.

36. Then follows the hymn "Gloria in excelsis," as translated by Paul, with this heading: ܬܘܒ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܬܐܡܪܐ ܒܟܠܗܝܢ ܡ̇ܢ ܥ̈ܕܬܐ ܕܡܕܝ̈ܢܬܐ ܕܟܪ̈ܣܛܝܢܐ ܗܐ ܡܢ ܙܒ̈ܢܐ ܥ̈ܬܝܩܐ̣. ܒܬܪ ܬܫܡܫܬܐ ܨ̇ܦܪܝܬܐ̣. ܒܥܘܡܪܐ ܕܝܢ ܕܩܢܫܪܐ ܒܬܪ ܬܫܡܫܬܐ ܕܠܠܝܐ. ܕܡܦܫܩܐ ܐܦ ܗ̣ܝ ܡܢ ܝܘܢܝܐ ܠܣܘܪܝܝܐ ܠܗ ܠܚܣܝܐ ܡܪܝ ܦܘܠܐ̣ ܐܝܟ ܡܫܠ̣ܡܢܘܬܐ ܕܩܢܫܪܐ. Fol. 74 *b*.

On fol. 75 *a* there is a long note, in which the writer of the manuscript, Jacob,—who styles himself φιλόπονος, ܪܚ̇ܡ ܥܡ̣ܠܐ (com­pare Add. 14,685),—states that these hymns of Severus, John bar Aphtūnāyā, John Psaltes, and others,—in all 365, of which 295 are by Severus,—were translated from Greek into the Edessene or Syriac tongue, by Paul, bishop of Edessa @[Assemani, Bibl. Or., t. ii. p. 47, supposes the translator to have been Paul of Callinicus. There seems to be some confusion here. Paul, bishop of Callinicus, who translated the homilies and several other works of Severus, at Edessa, flourished about A.D. 500-530. His contemporary, Paul, bishop of Edessa, was ordained, according to Assemani ( Bibl. Or., t. i. p. 407), A. Gr. 821, A.D. 510; exiled to Euchaita (p. 411), A. Gr. 833, A.D. 522; restored to his bishopric (p. 413), A. Gr. 837, A.D. 526; and died in the following year. Lastly, the abbat Paul, the translator of Gregory Nazianzen, was in Cyprus, A.D. 624. Compare Bibl. Or., t. i. pp. 171, 172, and Add. 12,153, fol. 1 *b*.]@, whilst residing in Cyprus, whither he had been driven by the Persians; and revised and corrected, with the help of Greek manuscripts, by himself, Jacob, in the year of the Greeks 986 (A.D. 675), according to the era of Seleucus Nicator, king of Syria. He then goes on to say that he has distinguished carefully between the words of the author, and those which were added by the translator for the sake of the rhythm, writing the former with common (black) ink, the latter with red paint. Wherever the translator deviated at all from the original, for the same reason, he has inserted a more literal rendering in small, neat characters between the lines,@[He might have added that he has transcribed all the passages of Scripture, to which reference is made in the hymns, in full, on the upper and lower margins; and likewise given the Greek form of most of the proper names that occur; as also, that the titles of all the hymns are written with yellow paint.]@

ܐܝܬܝܗܝܢ ܡ̇ܢ ܟܠܗܝܢ ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܣܐܘܝܪܐ ܕܐܝܬ ܒܟܬܒܐ ܗܢܐ̣. ܡܐܬܝܢ ܘܬܫܥܝܢ ܘܚܡܫ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܫܪܟܐ̣ ܐܝܬܝܗܝܢ܆ ܕܝܘܚܢܢ ܒܪ ܐܦܬܘܢܝܐ ܪܝܫܕܝܪܐ ܕܩܢܫܪܐ܆ ܘܕܝܘܚܢܢ ܐܚܪܢܐ ܪܝܫܕܝܪܐ ܕܝܠܗ ܕܥܘܡܪܐ܆ ܘܕܐܚܪ̈ܢܐ ܕܠܐ ܝܕܝܥ̣ܝܢ ܫܡܗ̈ܝܗܘܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܪܫ̣ܝܡܝܢ ܒܓܘܗ ܕܟܬܒܐ. ܡ̈ܦܫܩܢ ܕܝܢ ܡܢ ܠܫܢܐ ܝܘܢܝܐ ܠܒܪܬ ܩܠܐ ܐܘܪܗܝܬܐ ܐܘܟܝܬ ܣܘܪܝܝܬܐ̣. ܠܚܣ̣ܝܐ ܡܪܝ ܦܘܠܐ ܕܗ̣ܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܘܪܗܝ ܡܕܝܢܬܐ܆ ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܒܩܘܦܪܘܣ ܓܙܪܬܐ܇ ܒܥܪܘܩܝܐ ܕܡܢ ܦܪ̈ܣܝܐ. ܡܬܪ̈ܨܢ ܕܝܢ ܘܡ̈ܦܚܡܢ ܠܘܩܒܠ ܨܚ̈ܚܐ ܝܘ̈ܢܝܐ ܥܡ ܝܨ̇ܝܦܘܬܐ ܣ̈ܓܝܐܬܐ ܘܪܚ̣ܡܬ̇ ܥܡ̣ܠܐ ܒܚܬܬܘܬܐ ܟܡܐ ܕܡܲܨܝܐ̣. ܠܝ ܠܡܣܟܢܐ ܘܚܲܛܝܐ ܝܥ݊ܩܘܒ ܪܚ̇ܡ ܥܡ̣ܠܐ܆ ܒܫܢܬ ܬܫܥܡܐܐ ܘܬܡܢܝܢ ܘܫܬ ܕܝܘ̈ܢܝܐ܇ ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ ܕܡܢ ܪܝܫ ܡܠܟܘܬܗ ܕܣܐܠܘܩܘܣ ܢܝܩܐܛܘܪ ܡ̇ܠܟܐ ܕܣܘܪܝܐ. ܐܢܕܝܩܛܝܘܢܐ ܕܛܪܝܛܐ. ܟܕ ܒܟܠܗ ܚ̇ܝ̣ܠܐ ܕܝܠܝ ܝܨ̇ܦܬ ܘܦܲܪܫܬ: ܕܐܝܠܝܢ ܐܝܬܝܗܝܢ ܡ̈ܠܐ ܕܡ̇ܠܦܢܐ̣. ܘܐܝܠܝܢ ܐܬܬܘ̈ܣܦܝ ܡܢܗ ܕܡܪܝ ܦܘܠܐ ܐܝܟ ܕܬܗ̣ܘܐ ܫ̣ܘܝܐ ܟܡܝܘܬܐ ܕܦ̈ܬܓܡܐ ܒܩܠܐ܇ ܡܛܠ ܟܪܝܘܬܐ ܘܩܦܝ̣ܣܘܬܐ ܕܒ̈ܢܬ ܩ̈ܠܐ ܕܡܡܠܠܐ ܗܢܐ ܣܘܪܝܝܐ܇ ܐܝܟ ܕܠܘܬ ܡܡܠܠܐ ܝܘܢܝܐ. ܟܕ ܠܗܠܝܢ ܕܡܠܦܢܐ ܟܬ݁ܒܬ ܒܕܝܘܬܐ̣. ܠܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܐܬ݁ܬܘܣܦ̣ ܒܣܪܝܩܘܢ ܟܬ݁ܒܬ. ܠܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܫ̇ܚ̣ܠܦ ܗ̣ܘ ܡܦܫܩܢܐ: ܡܛܠܬܗ̇ ܟܕ ܡܛܠܬܗ̇ ܕܥܠ̣ܬܐ: ܟܕ ܣܡ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܚܠܦ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ: ܐܝܟ ܕܬܗ̣ܘܐ ܫܘܝ̣ܬܐ ܕܡܫ̣ܘܚܬܐ ܕܡ̈ܠܐ: ܠܘܬ ܩܠܐ ܕܡ̈ܠܐ ܝܘ̈ܢܝܐܬܐ̣. ܩ̇ܛܝܢܐܝܬ ܟܬ݁ܒܬ ܠܟ ܘܢܩܕܐܝܬ܆ ܠܥܠ ܡܢܗܘܢ ܕܗ̈ܕܡܐ ܒܝܢܬ ܣܘܪ̈ܓܕܐ̣. ܐܝܟܢܐ ܕܦܫܝܩܐܝܬ ܬܕܥ܇ ܕܐܝܟܢܐ ܐܝܬܝܗܝܢ ܒܝܘܢܝܐ ܟܠ ܐܡܬܝ ܕܨ̇ܒܐ ܐܢܬ. ܘܕܐܝܟܢܐ ܐܬ̈ܝܢ ܬܚ̈ܘܝܬܐ ܘܣܗ̈ܕܘܬܐ ܡܢ ܡ̈ܠܐ ܟܬ̈ܒܝܬܐ ܕܟܬ̈ܒܐ ܩ̈ܕܝܫܐ ܒܗܝܢ ܒܡ̈ܥܢܝܬܐ܇ ܕܠܐ̣ ܫ̣ܘܚܠܦܐ ܘܕܠܐ ܬܘܣܦܬܐ ܘܒܘܨܪܐ .. ܟܠ ܕܝܢ ܕܩ̇ܪܐ ܒܟܬܒܐ ܗܢܐ ܘܨ̇ܒܐ ܕܢܡ̇ܠܐ ܠܡܠܬܐ ܟܬܒܝܬܐ ܕܐܡܪܐ: ܕܨ̇ܠܘ ܚܕ ܥܠ ܚܕ ܕܬܬܐܣܘܢ. ܡܛܠ ܚܘܒܗ ܕܡܫܝܚܐ ܢܨ̇ܠܐ ܥܠܘܗܝ ܕܚ̇ܛܝ̣ܐ ܪܚ̇ܡ ܥܡ̣ܠܐ ܕܐܡ̣ܝܪ ܡܢ ܠܥܠ܇ ܕܢܐܣܐ ܡܪܝܐ ܟܘ̈ܬܡܬܐ ܕܚܛܗ̈ܐ ܣ̈ܓܝܐܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܢܦܫܗ. ܒ̈ܨܠܘܬܐ ܕܡ̇ܠܦܢܐ ܘܕܡ̇ܦܫܩܢܐ ܕܬ̈ܫܒܚܬܐ ܗܠܝܢ. ܘܕܗ̇ܢܘܢ ܕܥܠܝܗܘܢ ܘܡܛܠܬܗܘܢ ܐܬܟ̣ܬܒ܇ ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܕܬܠܝܬܝܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܘܫܘ̣ܝܬ ܒܐܘܣܝܐ̇. ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܢܐܡܪ ܟܠܗ ܥܡܐ ܐܡܝܢ̇ ܘܐܡܝ̣ܢ ܘܐܡܝܢ.

Then follow, still in the same handwriting, the following pieces.

37. A small collection of anonymous hymns, 13 in number, ܬܘܒ ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܕܠܐ ܝܕܝܥ ܕܠܡ̣ܢܘ ܐܡܝܪ̈ܢ܆ ܐܦܠܐ ܒܨ̈ܚܚܐ ܐܝܬܝܗܝܢ.

*a.* The consecration of a bishop, ܕܥܠ ܩܘܒ̇ܠܐ ܕܐ̈ܦܝܣܩܘܦܐ; 5 hymns. Fol. 75 *b.*

*b.* The consecration of a church and of an altar, ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܩܘܕܫܐ ܕܒܝܬܐ ܘܕܡܕܒܚܐ; 3 hymns. Fol. 76 *a.*

*c.* The holy Chrism, ܥܠ ܡܘܪܘܢ; one hymn. Fol. 76 *b.*

*d.* Palm Sunday, ܕܥܠ ܐܘ̈ܫܥܢܐ; one hymn. Fol. 76 *b.*

*e.* Judas the traitor, ܕܝܗܘܕܐ ܡܫ̣ܠܡܢܐ; 2 hymns. Fol. 76 *b.*

*f.* The martyrs, ܕܣܗ̈ܕܐ; one hymn. Fol. 76 *b.*

38. Prosphorici for various occasions, ܦܪ̈ܘܣܦܘܪܝܩܘ ܕܡܬܐܡܪܝܢ ܡܐ ܕܡܬ݁ܢܣܒܝܢ ܪ̈ܐܙܐ, 20 in number, the first of which is ascribed to Severus. Fol. 77 *a.*

39. Other prosphorici for various occa­sions, 21 in number. Fol. 79 *a.*

40. Stanzas for several occasions; viz.

*a.* ܒ̈ܬܐ ܕܩܘܪܒܢܐ, to be sung to different tunes. Fol. 80 *b.*

*b.* ܒ̈ܬܐ ܨܘܡܐ. Fol. 81 *b.*

*c.* ܒ̈ܬܐ ܕܪܡܫܐ ܕܚܫܡܐ ܕܪܐܙܐ . Fol. 82 *a.*

*d.* ܒ̈ܬܐ ܕܫܒܬܐ ܕܣܒܪܬܐ . Fol. 82 *b.*

41. An extract from a letter of Severus to the lady #Caesaria : ܬܘܒ ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܣܐܘ݊ܝܪܘܣ ܦܐܛܪܝܐܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ܆ ܕܠܘܬ

ܩܣܪܝܐ ܗܘܦܛܝܣܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܫܘܪܝܗ̇ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܕܐܫܬ̣ܠܚ ܠܝ ܡܢ ܡܥ̇ܠܝܘܬܐ ܕܪܚ̣ܡܬ ܐܠܗܐ ܕܝܠܟܘܢ. Imperfect. Fol. 82 *b.*

42. Part of the letter of Jacob to George, bishop of Serug, commencing with the words ܕܢܦ̣ܩ ܡܢ ܝܘܢܝܐ ܒܙ̈ܒܢܐ ܗܠܝܢ. Fol. 83 *a.* See above, p. 109, no. clxii, ii, 1, and the edition of Dr. Phillips (London, 1869), p. ܚ, line 17. In the course of this piece there appear a few Greek vowels in red ink; e.g. ܐܽܘܪܳܝܐ ܕܐܠܦ, ܝ̇ܳܠܘܕܐ, ܕܐܰܝ̣ܬܝ, ܐܦܺܝܬܪܳܢܝܘ, , and ܐܰܒܐܰܣ.

43. A Calendar of Saints' Days, ܩܘ̈ܕܩܣ ܕܕܘܟܪ̈ܢܐ ܗܠܝܢ ܕܗ̇ܘܝܢ ܒܥܕܬܐ ܕܐܪ̈ܬܕܟܣܘ.. Fol. 84 *a.*

These last two pieces may perhaps have been written by a different hand.

On the fly-leaves at the commencement of the volume we find—

q[XX]q

44. Several hymns, the first of which is entitled, ܣܟܘܠܝܬܐ ܕܝܠܕܐ; the second, ܕܝ̇ܠܕܬ ܐܠܗܐ; another, ܕܡܪܬܝܢܘܬܐ; and the last, ܕܥܠ ܝܘܠܝܢܐ, on Julian Saba. Fol. 2 *a*. These seem to be in the handwriting of Jacob; but the following pieces are in another hand.

45. A doxology: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀ ܠܐܒܐ ܓܢܝܙܐ ܕܠܐ ܡܣܬܝܟ. ܘܠܒܪܐ ܣܓܝܕܐ ܕܠܐ ܡܬܥܩܒ. ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܠܐ ܡܬܦܫܩ. ܒܪܝܟ ܐܝܩܪܐ ܕܫܡ̈ܗܐ ܕܬܠܝܬܝܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܚܕ ܐܝܬܝܗܘܢ ܒܐܠܗܘܬܐ. ܘܒܪܒܘܬܐ ܘܒܒܪܘܝܘܬܐ. ܚܕܐ ܐܝܬܘܬܐ ܕܠܐ ܡܬܒܨܝܐ. ܘܐܠܗܘܬܐ ܕܠܐ ܡܬܦܠܓܐ. ܕܒܗ ܢܬܚܣܐ ܚܢܢ ܘܥܢ̈ܝܕܝܢ. ܗܫܐ.. Fol. 3 *b.*

46. A sedrā for Lent, ܬܘܒ ܣܕܪܐ ܕܨܘܡܐ. Fol. 4 *a*.

47. Two short extracts from Ephraim, ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ. Fol. 4 *b.*

48. A short extract from Philoxenus of Mabūg, ܕܡܪܝ ܐܟܣܢܝܐ ܕܡܒܘܓ, regarding certain Councils of the Church. Fol. 4 *b.*

On fol. 1 *b* there is a deed of sale, by one monk to another, of a plot of ground near the convent called %. The deed is in Arabic, in the handwriting of Sa'id ibn 'Obaid-allāh, %, but the signa­tures of the witnesses are in Syriac. This document, being wholly unpointed and care­lessly written, is very difficult to decipher. The date appears to be A. H. 382, A.D. 992-3.

On fol. 85 *b* there is another deed of sale of a nut-tree, by the monk Emmanuel of the convent of ܕܝܪ ܥܠܝܬܐ, (%) to one Jonah bar Zechariah, in the year of the Hijra 442, A.D. 1050-51. The latter part of this deed is too much stained and torn to admit of tran­scription. ܡܘܕܐ ܐܢܐ ܥܡܢܘܝܠ ܕܝܪܝܐ ܡܢ ܕܝܪ ܥܠܝܬܐ ܕܡܙܒܢ ܠܝ ܠܝܘܢܢ ܒܪ ܙܟܪܝܐ ܡܢ ܓܘܥܢܝܛ ܥܩܪܐ ܕܓܘܙܐ ܥܠ ܬܪܥܗ ܕܕܘܝܕ ܒܡܐܐ ܙܙ ܢܨܪ̈ܝܐ ܛܒ̈ܐ ܘܫܩܝܠ ܐܢܐ ܠܗܘܢ ܘܠܐ ܦܝܫ ܒܝܢܬܢ ܡܕܡ ܣܟ ܘܟܬܒܬ ܒܙܪܐ ܗܢܐ ܒܫܢܬ ܐܪܒܥܡܐ ܘܐܪܒܥܝ̈ܢ ܘܬܪ̈[ܬܝܢ] ܒܫܘܠܛܢܐ ܕܛܝܝܐ ܒܝܘܡܝ ܐܒܘܢܨܪ ܒܪ ܡـ . . . ܏ܘܫ.

The reasons for supposing that this manu­script is an autograph of the famous Jacob, bishop of Edessa, are—

1. The antiquity of the volume.

2. The character of the handwriting, which is not regular enough for that of a professional scribe.

3. The absence of any indication of another scribe.

4. The care with which the specifications contained in the note, fol. 75 *a*, have been adhered to throughout the whole volume, thus giving it an entirely different character and appearance from those of such copies as Add. 18,816. Hymn 271 (ܪܥܐ), fol. 61 *b*, may serve as an example, a line marking the words and letters which are written with red paint. The title, as far as ܘܠܠܝܐ, is yellow.ܐܚܪܬܐ ܥܠ ܕܝܪ̈ܝܐ ܟܕ ܦܢ̣ܐ ܡܢ ܣܥܘܪܘܬܐ ܕܕܝܪ̈ܬܐ. ܗ̈ܘܝ ܕܡ̈ܥܝ ܠܝ ܠܚ̣̇ܡܐ ܐܝܡܡܐ ܘܠܠܝܐ. ܐܡܬܝ(ܕܐܣ̇ܒ) ܕܢ̇ܣܒ ܐܢܐ ܒܗܘܢܐ: ܠܗ̇ܢܘܢ ܕܕܘܒܪܐ (ܕܝܪܝܐ) ܢܙܝܪܐ ܡܬܥ̇ܢܘܝܢ (ܘܡܟܪܟܝܢ ܒܦܓܪܐ) ܘܫܩ̣ܝܠܝܢ ܒܦܓܪ̈ܝܗܘܢ ܠܡܝܬܘܬܐ ܡܥ̣ܒܕܬ݁ ܚ̈ܝܐ ܕܝܫܘܥ ܐ܏ܠܗܐ ܡ܏ܠܬܐ ܏ܕܐ̇ܬܒܣܪ: ܘܒܐܝܡܡܐ ܘܠܠܝܐ. ܡܬ݁ܗܓܝܢ ܏ܐܡ̣ܝܢܐܝܬ ܘ܏ܥ̇ܢ̣ܝܢ ܒܢܡܘܣܗ ܕܡܪܝܐ: ܘܡ̇ܒ̣ܥܝܢ ܏ܐܝܟ ܏ܡ̈ܥܝܢܐ ܏ܠܬܫ̈ܒܚܬܐ ܘ̄ܕ̈ܘܡܪܐ ܚ̈ܠܝܐ ܕܐܠܗܐ (ܒܓܓܪܬܗܘܢ) ܒܓܓܪ̈ܬܗܘܢ: ܐ̇ܠܐ ܐ̣ܢܐ ܠܚ̈ܝ ܕ܏ܘ̈ܝܐ܇ (ܟܕ) ܕܚ̇ܙܐ ܐܢܐ ܕܐܥ̣ܬܩܘ ܏ܘܓܡ̣ܪܘ ܒܥ̈ܡܠܐ ܣܪ̈ܝܩܐ ܕ܏ܠܐ ܝ܏ܘܬܪܢ. ܘܥܡ ܏ܚ̣ܫܐ (ܕܘ̈ܘܢܐ) ܘ̄ܟܐܒܐ ܕܠ܏ܒܐ ܡ̇ܙܥ̣ܩ ܐ̣ܢܐ̣. ܕ̄ܡ̣ܢܘ ܢܬ݁ܠ ܠܪܝܫ ܡ̈ܝܐ܇ ܐܦ ܡܒܘܥܐ ܫ܏ܦ̣ܝܥܐ ܕܡ̈ܥܐ ܠܥܝ̈ܢܐ ܕܝܠܝ. ܐܝܟܢܐ ܕܟܕ ܏ܒܡܪܓܫܢܘܬܐ ܏ܐܘܟܝܬ ܝܕܥܬܐ ܕܒܝ̈ܫܬܝ ܏ܗ̇ܘܐ ܐ̣܏ܢܐ ܐܪܟ̇ܢ ܏ܠܘܬܝ ܗ̇ܘ ܣܓܝܐܐ ܒܪ̈ܚܡܐ ܠܡܫܝܚܐ ܣ̇ܓܝ ܪ̈ܚܡܐ ܘ̄ܐܫ̣ܬܘܐ ܠܚܘ̈ܣܢܘܗܝ ܣ̈ܓܝܐܐ.

5. The transcription in full, on the upper and lower margins, of all the passages of Scripture referred to in the hymns.

6. The general accuracy with which the Greek proper names and other words are written in Greek letters; and the correctness with which they are represented in Syriac characters. Such mistakes as ΤΙΒΕΡΙΟⲤ, ܒܝܡܐ ܕܛܝܒܐܪܝܘܣ (fol. 19 *a*), are rare.

[Add. 17,134.]

**CCCCXXII**.

Vellum, about 7 7/8 in. by 5 1/8, consisting of 115 leaves, the first of which, being blank, is not numbered. A few of them are slightly stained and soiled. The quires, signed with letters, are 12 in number. There are from 23 to 33 lines in each page. This volume is written in a good, regular hand of the ixth cent., and contains—

The Hymns of Severus, patriarch of An­tioch, John bar Aphtūnāyā, abbat of Kinnesrīn, John Psaltes, etc., as translated by Paul of Edessa, and revised by Jacob of Edessa. See Add. 17,134, from which manuscript, or one very similar to it, the present seems to have been copied.

The hymns are preceded by an index: ܪ̈ܝܫܐ ܕܡ̈ܥܢܝܬܐ̣. ܕܩܕܝܫܐ ܣܘܝܪܐ ܦܛܪܝܐܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ, marg. ⲤⲈⲨⲎⲢⲞⲤⲠⲀⲦⲢⲒⲀⲢⲬⲎⲤⲀⲚⲦⲒⲰⲬⲒⲀⲤ. Fol. 1 *b.*

On fol. 11 *b* we find the same explanatory note as in Add. 17,134, fol. 11 *a, ܣܟܘܠܝܘܢ̣ ܕܡܛܠ ܩܦܐ̈ܠܐܐ ܕܡ̈ܥܢܝܬܐ ܗܠܝܢ ܕܪܫܝܡܝܢ ܡܢ ܠܥܠ.*

Then follow the hymns, 365 (ܫܣܗ) in number, almost, if not entirely identical with those contained in Add. 17,134, nos. 1—35. Title, fol. 12 *b*: ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܘܛܘܒܬܢܐ ܣܐܘܝܪܐ ܦܐܛܪܝܐܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ̣. ܘܕܐܢ̈ܫܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܩܕܝ̈ܫܐ.

Colophon, fol. 103 *a*: ܫܠܡ ܡ̈ܥܢܝܬܐ̣ ܕܩܕܝܫܐ̣ ܣܐܘܪܐ ܦܐܛܪܝܐܪܟܐ̣ ܕܐ̇ܢܛܝܘܟܝ̣ܐ ܘܕܝܘܚܢܢ ܒܪ ܐܦܬܘܼܢܝܐ̣ ܘܕܝܘܚܢܢ ܩܐ̣ܠܝܘܓܪܦܘܣ ܪܝܫ̈ܝ ܕܝܪ̈ܬܐ ܕܩܢܢܫܪܐ ܘܕܐܚ̈ܪܢܐ ܣ̈ܓܝܐܐ܀ ܐܝ̈ܬܝܗܝܢ ܡ̇ܢ ܟܠܗܝܢ ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܣܐܘܪܐ. ܕܐܝܬ ܒܟܬܒܐ ܗܢܐ̣ ܡܐܬܝ̣ܢ ܘܬܫܥܝ̣ܢ ܘܚܡܫ .. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܫܪܟܐ ܐܝܬܝܗܝ̣ܢ ܕܝܘܚܢܢ ܘ̈ (sic) ܗܠܝܢ ܕܩ̇ܕܝܡܝܢ ܐܡܝܪ̈ܝ̣ܢ. ܘܕܐܚ̈ܪܢܐ ܕܠܐ ܝܕ̈ܥܝܢ ܫ̈ܡܗܝܗܘܢ ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܪܫܝܡܢ ܒܓܘܗ̣ ܕܟܬܒܐ܀ ܀

According to the index, there should follow (as in Add. 17,134) the hymn “Gloria in excelsis," ܬܘܒ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܬܐܡܪܐ ܒܠܠܝܐ. ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܒܡܪ̈ܘܡܐ; but this has been omitted.

Next comes a collection of supplementary hymns, fol. 103 *a*, in great part identical with Add. 17,134, nos. 37—39.

Foll. 113 and 114 contain a ܡܕܪܫܐ ܕܬܝܒܘܬܐ, the first few lines of which have been erased.

The margins of this volume exhibit many proper names and other words, written in Greek uncials, as well as numerous Bible- references. The Biblical texts are only occa­sionally given in full, e.g. fol. 52 *b.*

On fol. 112 *b*, at the foot of the page, there is a note of more recent date, stating that this manuscript belonged by purchase to one Bar-saumā: ܐܝܬܘܗܝ ܨܚܚܐ ܗܢܐ ܕܡܪܝ ܣܐܘܝܪܐ̣ ܕܒܪܨܘܡܐ ܕܙܒܢܗ ܠܝܘܬܪܢܐ ܕܢܦܫܗ ܘܕܟܠ ܕܩܪܐ. The remainder has been effaced. An unfinished note on fol. 1 *a* speaks of it as "an ancient copy," ܐܝܬܘܗܝ ܨܚܚܐ ܗܢܐ ܥܬܝܩܐ ܕܡܪܝ ܣܘܝܪܐ . . .

q[XX2]q

There are some attempts at ornamentation, e.g. foll. 11 *a,* 17 *a,* etc.; and green paint has occasionally been used for the rubrics, e.g. foll. 3 *b,* 4 *a,* 5 *a,* 6 *a,* 7 *b,* and 23 *a.*

[Add. 18,816.]

**CCCCXXIII**.

Eighteen vellum leaves, about 5 1/2 in. by 3 7/8, the last two quires (ܝܗ and ܝܘ) of a manuscript (Add. 18,819, foll. 92—109). There are from 17 to 21 lines in each page. The writing is neat and regular. They are dated A. Gr. 1195, A.D. 884, and contain—

1. The Hymns of Severus, John bar Aph­tūnāyā, etc., from no. 374 (ܫܥܕ) to no. 402 (ܬܒ); viz.

*a.* ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܥ̈ܢܝܕܐ , from no. 8 to no. 26. Fol. 92 *a*.

*b.*ܛܟܣܐ ܕܡ̈ܥܢܝܬܐ ܐܘܟܝܬ ܡܬܟ̈ܫܦܢܘܬܐ ܕܡܬܡܪܢ ܒܙܒܢܐ ܕܪܘܓܙܐ ܘܫܒܛܐ ܕܡܪܕܘܬܐ ܕܡܬܝܬܝܢ ܥܠ ܒܢܝ̈ܢܫܐ. These are 11 in number. Fol. 98 *b.*

Subscription, fol. 101 *b:* ܫܠܡ ܠܡܟܬܒ ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܘܠܒ̣ܝܫ ܠܐܠܗܐ ܡܪܝ ܣܐܘܪܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܟܘܪܣܝܐ ܫܠܝܚܝܐ ܕܐܢܛܘܝܟܝܐ (sic) ܡܕܝܢܬܐ ܕܣܘܪܝܐ

2. Anthems to be chanted before the admi­nistration of the holy Eucharist: ܬܘܒ ܐܢܛܝ̈ܦܘܢܐ ܐܘܟܝܬ ܦܬܓ̈ܡܐ ܕܡܬܐܡܪ̈ܝܢ ܡܢ ܟܗ̈ܢܐ. ܘܥ̇ܢܐ ܥܡܐ ܒܬܪܗܘܢ ܡܢ ܩܕܡ ܕܡܬܝ̈ܗܒܝܢ ܪ̈ܐܙܐ ܩ̈ܕܝܫܐ ܠܥܡܐ. Fol. 101 *b.*

3. Prosphorici for several occasions:ܦܪܣܦܪܝܩܘ ܕܡܬܐܡܪ̈ܝܢ ܟܕ ܡ̈ܬܝܗܒܢ (sic) ܪ̈ܐܙܐ ܩ̈ܕܝܫܐ. Fol. 102 *a*.

Subscription, giving the date, fol. 108 *a*: ܐܫܬ̣ܡܠܝܬ݁ ܦܢܩܝܬܐ ܗܕܐ ܕܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܣܐܘܪܐ ܦܐܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܣܘܪܝܐ ܫܢܬ ܐܠܦ ܘܡܐܐ ܘܬܫ̈ܥܝܢ ܘܚܡܫ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܒܪ ܦܝܠܝܦܘܣ ܡܐܩܕܘܢܝܐ.

On the same page, fol. 108 *a*, there is a note, stating that the book was written and bound by a man from the village of Gadmin. His name has, however, been erased, and that of Simeon substituted. ܐܬܚ̇ܦܛ ܘܩ̣ܢܐ ܐܘܿܟܝܬ ܟܬ̣ܒ ܘܕܒ̇ܩ ܣܝܡܬܐ ܗܕܐ ܪܘܚܢܝܬܐ [ܫܡܥܘܢ] ܡܚܝܠܐ ܘܐܟܣܢܝܐ ܕܡܢ ܓܕܡܝܢ ܩܪܝܬܐ ܐܝܟ ܚܝܠܐ ܕܝܠܗ ܏ܘܫ.

Another note, on fol. 109 *a*, gives the name of the person for whom it was written, now altered into Daniel. ܒܚܦܝܛܘܬܐ ܕܡܛܠ ܐܠܗܐ ܐܝܨܦ ܘܩ̣ܢܐ ܣܚܚܐ ܗܢܐ ܐܝܟ ܕܠܝܘܬܪܢܐ ܕܢܦܫܗ ܘܝܘܬܪܢܐ ܕܟܠ ܕܦ̇ܓܥ ܒܗ. [ܕܢܝـ]ܐܝܠ ܕܝܪܝܐ ܐܘܟܝܬ ܐܟܣܢܝܐ. ܕܐܠܗܐ ܗ̇ܘ ܕܡܛܠ ܫܡܗ ܐܝܨܦ ܘܙܒ̣ܢ ܗ̣ܘ ܢܥܒܕ ܕܘܟܪܢܐ ܠܥܢ̣̈ܝܕܘܗܝ ܒܩܝܡܐ ܕܙܕܝܩܐ. ܒܨ̈ܠܘܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܡܢܝ̈ܚܢܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܝܬܝܪܐܝܬ ܕܡܪܬܐ ܕܝܠܢ ܡܪܝܡ ܐܝܢ ܘܐܡܝܢ.

[Add. 18,819, foll. 92—109.]

**CCCCXXIV**.

Vellum, about 5 1/8 in. by 3 7/8, consisting of 91 leaves, many of which are much stained and soiled. The quires are signed with letters; but several are missing at the beginning and end, and there is a lacuna after fol. 8. Some other #lacunae have been supplied by a later hand. The number of lines in each page varies from 18 to 22. The greater part of this manuscript is written in a small, neat hand of the ixth or xth cent.; with the exception of foll. 42—44, 49, and 80—91, which are of the xiith or xiiith cent. It con­tains—

The Hymns of Severus, John bar Aph­tūnāyā, etc. The last number in the older portion of the manuscript is 143 (fol. 79 *b, ܫܡܓ*). The principal rubrics are—

1. ܥܠ ܣܝܡ ܒܘܪܟܐ ܕܦܢܛܝܩܘܣܛܐ. Fol. 2 *a.*

2. ܥܠ ܦܢܛܝܩܘܣܛܐ ܩܕܝܫܬ . Fol. 2 *b.*

3. ܥܠ ܝܠܘ̈ܕܐ. Fol. 5 *b.*

4. On the blessed Virgin, the Apostles, Prophets, Martyrs, the Church, the orthodox emperors, etc. Fol. 6 *b.*

5. ܥܠ ܩܘܡܛܪܝܢ. Fol. 41 *b.*

6. ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܩܪܝܢܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ . Fol. 42 *a.*

7. In times of wrath, drought, earthquake, war, etc. Fol. 45 *a*.

8. Various ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܡܪܬܝܢܘܬܐ ܘܕܬܘܬ ܢܦܫܐ, beginning with that entitled ܥܠ ܒܪܘܡܠܝܐ. Fol. 55 *a*.

9. ܡܥ̈ܢܝܬܐ ܕܨܦܪܐ. Fol. 66 *b.*

10. ܡܥ̈ܢܝܬܐ ܕܡܬܐܡܪ̈ܢ ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܪܡܫܐ. Fol. 71 *b.*

11. ܡܥܢ̈ܝܬܐ ܕܥܢܝ̈ܕܐ. Fol. 74 *b.*

12. ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܝ̇ܠܕܬ ܐܠܗܐ܇ ܡܢ ܩܕܡܝܐ ܠܬܡܝܢܝܐ ܕܠܐ ܐܝ̈ܬܝܗܘܢ ܒܟܬܒܐ ܗܢܐ. Imperfect at the end. Fol. 87 *a*.

The marginal notes contain the references to the passages of Scripture, which are cited in the hymns.

[Add. 18,819, foll. 1—91.]

**CCCCXXV**.

Vellum, about 6 ½ in. by 4 3/8, consisting of 120 leaves, several of which are much torn, especially foll. 1, 62, 65, and 120. The quires, signed with letters, are now 13 in number, the first being lost. Leaves are wanting after foll. 4, 113 and 120. There are from 25 to 32 lines in each page. This volume is written in a neat Estrangela, with the exception of the last two leaves, which are in a more cursive hand. It seems to be of the ixth cent., and contains—

The Hymns of Severus, John bar Aph­tūnāyā, etc. The title of each hymn is accompanied by a letter on the margin indicating the tone (ܐܝܟܘܣ) according to which it should be chanted (ܐ,ܒ , ܓ , ܕ, ܘ ܗ, ܙ, ܚ).

1. The Nativity of our Lord; imperfect. Fol. 1 *a*.

2. S. Simeon the Aged. Fol. 1 *b.*

3. The Massacre of the Innocents. Fol. 2 *a.*

4. The Epiphany, ܕܥܐܕܐ ܩܕܝܫܐ ܕܢܘܗܪܐ ܕܒܝܬ ܕܢܚܐ; imperfect. Fol. 2 *b.*

5. S. John the Baptist. Fol. 5 *b.*

6. Lent. Fol. 7 *a*.

The forty Martyrs. Fol. 10 *a.*

The Miracles, ܕܥܠ ܬܕܡܪ̈ܬܐ ܕܣܥ̣ܪ ܡܫܝܚܐ ܟܕ ܐܬ݂ܐ ܠܥܠܡܐ. Fol. 12 *a*.

7. Palm Sunday. Fol. 19 *b.*

8. Passion *or* Holy Week.

The Consecration of the Chrism, ܕܩܘܕܫ ܡܘܪܘܢ. Fol. 22 *a.*

The Consecration of a Church, ܐܡܬܝ ܕܡܬܩܕܫܐ ܥܕܬܐ. Fol. 22 *b.*

The Washing of Feet, ܕܫܝܓܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. Fol. 24 *a*.

On Judas Iscariot. Fol. 24 *b.*

On the Wife of Pilate. Fol. 25 *b.*

On Simon Peter. Fol. 26 *a*.

On the Thief. Fol. 26 *a*.

The Passion and Crucifixion, ܕܥܠ ܚ̇ܫܐ ܘܨܠܝܒܐ ܦܪܘܩܝܐ . Fol. 26 *b.*

9. The Resurrection of our Lord. Fol. 30 *b.*

10. The Entrance into the Baptistery, ܕܡ̇ܥܠܬܐ ܕܒܝܬ ܡܥܡܘܕܝܬܐ. Fol. 38 *a.* On those that are baptized, ܕܥܠ ܥܡ̈ܝܕܐ. Fol. 38 *b*.

11. On S. Thomas. Fol. 41 *a.* On S. John the Evangelist and S. Thomas, fol. 41 *a*; on S. Thomas, fol. 41 *b.*

12. The Ascension. Fol. 41 *b.*

13. Pentecost. Fol. 43 *b.*

14. The holy Apostles. Fol. 46 *b.* S. Paul, fol. 46 *b*; S. John the Evangelist, fol. 47 *a*; S. Mark, fol. 47 *b.*

15. The holy Fathers. Fol. 48 *a*. Ignatius, fol. 48 *a*; Peter of Alexandria, fol. 48 *b;* Gregory Thaumaturgus, fol. 49 *a;* Athanasius, foll. 49 *b*, 54 *a*; Basil and Gregory Nazianzen, fol. 49 *b*; Ignatius, Basil and Gregory, foll. 50 *a*, 52 *a*; Porphyry, ܦܪܦܪܝܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ, fol. 50 *b*; John Chrysostom, fol. 50 *b*; Cyril, fol. 51 *b* ; Severus of Antioch, composed by John bar #Aphtunaya, fol. 52 *a;* Peter of Antioch, fol. 53 *b*; Julian the patriarch, his syncellus (ܣܘܢܩܠܐ), fol. 54 *a*; John bar #Aphtunaya, fol. 54 *b*.—The emperors Constantine, Honorius, (ܐܢܘܪܝܣ), Gratian (ܓܪܢܛܝܘܣ) and Theodosius (ܥܠ ܬܐܕܘܣܝܘܣ ܡ̇ܠܟܐ ܘܥܠ ܡ̈ܐܐ ܘܚܡ̈ܫܝܢ ܐܦܝܣܩ̈ܘܦܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܐܬܟ݁ܢܫܘ ܒܦܘܩܕܢܗ), fol. 55 *a*.—On the Cemeteries, κοιμητήριον:ܕܥܠ ܩܘܡܛܪ̈ܝܢ ܗܢܘ ܕܝܢ ܡ̇ܩܒܠܝ ܟܠ. ܕܨܝܕ ܣܘܪ̈ܝܝܐ ܡ̇ܫܬܡܗܝܢ ܩܒܪ̈ܐ ܕܐܟܣܢ̈ܝܐ, fol. 56 *b.*—Peter the syn­cellus, fol. 56 *b*; Zechariah the prophet, fol. 57*b b;* Job, fol. 57 *b* ; Simeon Stylites, ܫܡܥܘܢ ܕܐܣܛܘܢܗ Antony, fol. 58 *a*.

16. The Clergy and Monks, ܥܠ ܩܠܪ̈ܝܩܘ ܘܕܝܪ̈ܝܐ, fol. 58 *b*; ܕܥܠ ܕܝܪ̈ܝܐ ܟܫܝܪ̈ܐ, fol. 59 *b*; ܕܥܠ ܟܗ̈ܢܐ, fol. 60 *a* ; ܕܥܠ ܪܝܫܕܝܪܐ, fol. 60 *b.*

17. The holy Martyrs. Fol. 61 *a*. S. Stephen, fol. 61 *a*; Leontius, fol. 61 *b* ; Romanus, fol. 62 *a*; Babylas and the three youths, fol. 62 *b,* imperfect; Menas (ܡܐܢܐ), fol. 63 *a*, imperfect; the Maccabees, the sons of Shamūnī, fol. 63 *a*; the Egyptian Martyrs, ܕܥܠ ܣܗ̈ܕܐ ܐܓܝ̈ܒܛܝܐ, fol. 63 *b;* the Per­sian Martyrs, fol. 64 *a;* the Galatian (sic) Martyrs, ܕܥܠ ܣܗ̈ܕܐ ܓ̈ܠܛܝܐ, fol. 64 *b*; the Himyarite Martyrs, ܕܥܠ ܣܗ̈ܕܐ ܚܡܝܪ̈ܝܐ, fol. 64 *b*, imperfect; Thecla, ܬܩܠܐ, fol. 65 *a*, imperfect; Pelagia, ܦܠܝܓܝܐ, fol. 66 *a*; all martyrs, ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܣܗ̈ܕܐ ܩ̈ܕܝܫܐ ܓܘܢܐܝܬ, fol. 66 *b.*

18. Paraenetic hymns, ܕܡܪܬܝܢܘܬܐ. Fol. 70 *b* . ܥܠ ܬܐܛܪܐ ܕܐܪܟܝܣܛܘܬܐ, fol. 70 *b;*ܟܕ ܦܢ̣ܐ ܡܢ ܣܥܘܪܘܬܐ ܕܕܝܪ̈ܝܐ, fol. 71 *a*; on Psalm xc. (xci.), fol. 71 *b*; ܡܛܠ ܩܐܠܝܘܦܣ ܛܘܦܘܛܪ̈ܝܛܐ (sic) ܕܫܚܩܗ ܕܡܪܬܝܢܘܬܐ, fol. 71 *b.*

19. Hymns entitled, in the subscription, ܕܬܝܒܘܬܐ, "of repentance" or "peniten­tial”. Fol. 76 *b.* In time of calamity, ܕܥܠ ܪܘܓܙܐ, fol. 76 *b*; scarcity of rain, ܥܠ ܚܣܝܪܘܬ ܡܛܪܐ, foll. 77 *a*, 78 *b*; the storms at Alexandria, ܥܠ ܪ̈ܘܚܐ ܕܗ̈ܘܝ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ, fol. 77 *a*; when rain is sent, ܕܥܠ ܝܗܝܒܘܬ ܡܛܪܐ, fol. 79 *b*; earthquake, ܕܥܠ ܙܘܥܐ, fol. 80 *a*; of the ancient earthquakes, ܕܥܠ ܙܘ̈ܥܐ ܥܬ̈ܝܩܐ, fol. 81 *a*; of Vitalianus the tyrant, ܛܪܘܢܐ (sic) ܕܥܠ ܒܛܝ̇ܠܢܐ, fol. 81 *b*; the invasion of the Huns, ܕܥܠ ܚ̇ܐܦܐ ܕܐܘ̈ܢܝܐ, fol. 81 *b*; the Persian wars, ܕܥܠ ܩܪܒܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ, fol 82 *a*; the Brumalia, ܕܥܠ ܒܪܘܡܠܝܐ, fol. 83 *a*.

20. The Consecration of Bishops, ܕܩܘܒ̇ܠܐ ܕܐܦܝܣ̈ܩܘܦܐ . Fol. 84 *a*.

21. After the Lesson from the Gospels, at the introduction of the Elements, ܕܒܬܪ ܩܪܝܢܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܩܕܝܫܐ. ܕܡ̇ܥܠܬܐ ܕܪܐ̈ܙܐ. Fol. 85 *b.*

22. The Dead, ܕܥܠ ܥܢܝ̈ܕܐ, fol. 86 *b*; ܕܥܠ ܩܪ̈ܒܐ ܕܫܐ̈ܕܐ ܕܠܘܬ ܢܦܫܐ. ܐܡܬܝ ܕܡܫܢܝܐ ܡܢ ܦܓܪܐ, fol. 89 *a*; ***ܕܥܠ ܐܚ̈ܘܬܐ ܒܬ̈ܘܠܬܐ***,fol. 91 *b*; ܕܥܠ ܐܪ̈ܡܠܬܐ, fol. 91 *b;* ܕܥܠ ܝܠܘ̈ܕܐ, fol. 92 *a*; ܡܐ ܕܡ̇ܬܬܣܝܡ ܥܢܝܕܐ ܒܩܒܪܐ, fol. 92 *b.*

23. The Tonsure of Novices, ܕܥܠ ܣܘܦܪܐ ܕܗ̇ܢܘܢ ܕܐܬ̇ܝܢ ܠܬܘܠܡܕܐ. Fol. 93 *a*.

24. Of a woman who forsook the Arian heresy and became a nun, ܕܥܠ ܐܢܬܬܐ ܕܡܢ ܗܪ̈ܣܝܣ ܕܒܝܬ ܐܪܝܘܣ ܦ̣ܢܬ ܘܗܘ̣ܬ ܕܝܪܝܬܐ.. Fol. 93 *b.*

25. When the clergy receive a present, ܡ̇ܥܢܝܬܐ ܟܕ ܫܩ̇ܠܝܢ ܩܠܝܪ̈ܝܩܘ ܒܘܪܟܬܐ. Fol. 94 *a*.

26. Morning hymns, ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܥܕܢ ܨܦܪܐ. Fol. 94 *a.*

27. Evening hymns, ܕܪܡܫܐ. Fol. 98 *a*.

28. Hymns with the title ܐܣܟܘ̈ܠܝܬܐ. Fol. 101 *a.*

Subscription, fol. 104 *a*: ܫܠܡ ܡܥ̈ܢܝܬܐ ܕܡܪܝ ܣܐܘܪܐ ܥܡ ܣܟ̈ܘܠܝܬܐ ܕܟܠܗ̇ ܚܘܕܪܐ ܕܫܢܬܐ ܡܫܡܠܝܐܝܬ: ܐܝܟ ܛ̇ܟܣܐ ܫܦܝܪܐ ܕܥܕܬܐ

29. Anthems, to be sung in the #conche, or apse, when the priests receive the holy Eucharist, ܐܢܛܝ̈ܘܦܘܝܐ (sic) ܕܡ̈ܬܐܡܪܝܢ ܒܩܢܟܐ:(κόγχη) ܡܐ ܕܫܩܠܝܢ ܟܗ̈ܢܐ ܩܘܪܒܢܐ.. Fol. 104 *b.*

30. Various Prosphorici, ܦܪܘܣܦܪ̈ܝܩܘܢ ܕܟܠܗܘܢ ܥܐ̈ܕܐ. Fol. 106 a. Subscription, fol. 110 *a*: ܫܠܡ ܦܪܘܣܦܪ̈ܝܩܘ ܐܘܟܝܬ ܫܘܒ̈ܚܐ ܘ̈ܢܛܝܦܢܐ (sic).

31. ܒ̈ܬܐ ܕܩܘܪܒܢܐ for various occasions; imperfect. Fol. 110 *a*.

On fol. 83 *b* the scribe has recorded his name, Epiphanius: ܐܢܐ ܐܦܝܦܢܝܘܣ ܩܫܝܫܐ ܡܣܟܢܐ̣ ܘܐܟܣܢܝܐ. ܕܟܬܒܬ ܐܝܟ ܚܝܠܝ̣. ܨܠܘ ܥܠܝ ܐܚ̈ܝ ܘܠܐ ܬܥܕܠܘܢ̈ܢܝ. ܡܛܠ ܡܪܢ.

On fol. 93 *b* we find another name, per­haps that of the person for whom the book was written: ܐܚܐ ܡܫܡܫܢܐ ܒܪ ܗܘܪܩ ܬܓܪܝܬܢܝܐ ܨܠܘ ܥܠܘܗܝ

[Add. 14,514.]

**CCCCXXVI.**

Vellum, about 6 1/4 in. by 4 1/4, consisting of 108 leaves, some of which are much stained and torn, especially foll. 24, 69, 74, 85, 86, 89, and 93—102. The quires, signed with letters, were at least 18 in number. The first two are now missing, and leaves are wanting after foll. 60, 68, 76, 82, 84, 85, 86, 92,100, and 108. The number of lines in each page varies from 13 to 22. This volume is neatly written by two hands (foll. 1—76 and 77—108), and seems to be of the xth or xith cent. It contains—

The Hymns of Severus, John bar Aphtu­̄nāyā, etc. The last now remaining is num­bered 339, ܫܠܛ

1. Lent; very imperfect. Fol. 1 *a*.

2. The Miracles. Fol. 2 *b.*

3. Palm Sunday. Fol. 13 *b.*

4. Judas. Fol. 18 *b.*

5. The holy Chrism. Fol. 20 *b.*

6. The Washing of Feet. Fol. 21 *b.*

7. The Wife of Pilate. Fol. 22 *b.*

8. The Thief. Fol. 23 *a*.

9. The Passion of our Lord. Fol. 23 *b.*

10. The holy Cross. Fol. 27 *a.*

11. The Resurrection. Fol. 30 *a.*

12. On entering the Baptistery. Fol. 41 *a.*

13. For the newly baptized. Fol. 42 *b.*

14. The midweek of Pentecost. Fol. 46 *b.*

15. The Ascension. Fol. 47 *b.*

16. Pentecost or Whitsun Day. Fol. 50 *b.*

17. The Commemorations of Saints, etc.; imperfect. Fol. 55 *a*.

18. The Emperors; imperfect. Fol. 85 a.

19. In time of wrath and calamities, ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܪܘܓܙܐ; imperfect. Fol. 86 *a*.

20. Paraenetic hymns, ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܡܪܬܝܢܘܬܐ; imperfect. Fol. 88 *b*.

21. For the Dead; imperfect. Fol. 93 *b.*

22. Morning hymns; imperfect. Fol. 104 *a*.

[Add. 17,139.]

**CCCCXXVII.**

Vellum, about 5 3/8 in. by 4, consisting of 151 leaves, a few of which are much stained and torn, especially foll. 1, 117, 120, 126, 145, and 151. The quires, signed with letters, were probably 18 in number, of which the first and last are missing. The number of lines in each page varies from 13 to 26. This manuscript, large portions of which are palimpsest, is written in a rather inelegant, current hand of the xtb or xith cent. The first 15 leaves are of somewhat later date. It contains—

The Hymns of Severus, John bar Aphtūnāyā, etc.

1. The Epiphany; very imperfect. Fol. 1 *a.*

2. Lent. Fol. 4 *b.*

3. The Miracles. Fol. 4 *a.*

4. Palm Sunday. Fol. 10 *a*.

5. Judas the Traitor. Fol. 13 *b.*

6. The holy Chrism. Fol. 16 *a.*

7. The Washing of Feet. Fol. 17 *a*.

8. The Wife of Pilate. Fol. 17 *b.*

9. The Thief. Fol. 18 *a*.

10. The Passion of our Lord. Fol. 19 *a.*

11. The holy Cross. Fol. 22 *a*.

12. The Resurrection. Fol. 25 *b.*

13. Before the lesson from the Gospel. Fol. 30 *b.*

14. After the lesson from the Gospel. Fol. 31 *b.*

15. On Baptism, ܕܥܠ ܡܥܡܘܕܝܬܐ. Fol. 32 *b.*

16. For those newly baptized, ܥܡܝ̣̈ܕܐ. Fol. 34 *a*.

17. For the middle of Pentecost. Fol. 36 *a.*

18. The Ascension. Fol. 36 *b.*

19. Pentecost or Whitsun Day. Fol. 39 *a.*

20. The Commemorations of Saints, Mar­tyrs, and Fathers. Fol. 43 *a*.

21. On the Church. Fol. 91 *a.*

22. The Emperors. Fol. 95 *a.*

23. The Cemeteries. Fol. 97 *b.*

24. The entrance of the holy Eucharist, ܕܥܠ ܡ̇ܥܠܬܐ ܕܩܘܪܒܐ. Fol. 98 *a.*

25. In time of calamity, etc. Fol. 100 *a.*

26. Morning hymns. Fol. 121 *a.*

27. Evening hymns. Fol. 125 *b.*

28. For the Dead. Fol. 129 *a.*

29. On priests, ܕܥܠ ܟܗ̈ܢܐ ܣܟܘܠܝܬܐ. Fol. 140 *b.*

30. The Tonsure. Fol. 141 *a.*

31. On a woman who was converted from the Arian heresy. Fol. 142 *a.*

32. On S. Simeon the Aged. Fol. 142 *b.*

33. Rogationary hymns, ܕܒ̈ܥܘܬܐ. Fol. 143 *b.*

34. The Consecration of bishops. Fol. 145 *a.*

35. The Consecration of a church or of an altar. Fol. 147 *b.*

Colophon, fol. 119 *b*: ܫ̣ܠܡ ܠܡܟ̣ܬܒ ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܣܐܘܪܐ ܦܛܪܝܪܟܐ.

36. Hymns entitled ܫ̈ܘܒܚܐ or "praises," to be used on different occasions, at the cele­bration of the holy Eucharist, ܬܘܒ ܛܟ̣ܣܐ ܕܫܘ̈ܒܚܐ ܕܝܠܗ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܣܐܘܪܐ. Im­perfect at the end. Fol. 149 *b.*

According to a note on fol. 105 *a*, this manuscript was written at #Kunia, or Iconium, by one Abraham Malīh: ܟܬ݂ܒ̣ ܐܒܪܗܡ ܡܠ̣ܝܚ ܒܩܘܢܝܐ.

There are a considerable number of small ornamental devices in this volume, coloured with red, yellow and green paints.

From fol. 117 onwards, it contains nume­rous palimpsest leaves, several of which belong to the rare class of double palim­psests. They appear to have been taken from no less than five manuscripts.

1. Foll. 117 and 126. These are portions of two leaves from a Greek manuscript of the Gospel of S. John, written in double columns, in elegant uncials of the ivth or vth cent. The one leaf contains ch. xiii., vv. 16, 17, 19, 20, 23, 24, 26, and 27; the other, ch. xvi. vv. 7, 8, 12, 13, 15, 16, 18, and 19. See Tischendorf, Monumm. Sacra Inedita, Nova Collectio, vol. ii., p. xiii. and pp. 311, 312. Over these texts a Syrian scribe of the ixth cent. has written selections from several authors. For example, on fol. 117 *b* we find extracts from Ephraim, ܕܝܠܗ ܕ[ܡܪܝ]ܐܦܪܝܡ̣ ܡـ[ـܢ ܫ]ܪܒܐ ܕܥܠ ܗ̇ܝ ܕܐܡܠܟ ܡܘܬܐ ܡܢ ܐܕܡ ܥܕܡܐ ܠܡܘܫܐ ; and on fol. 126 *b* there is a section beginning : ܡܬܦܠܓܐ ܦܝܠܣܦܘܬܐ̣. ܠܬܐܘܪܝܐ ܘܠܣܥܘܪܘܬܐ.

2. Foll. 120, 137, and 139. Three dipalimpsest leaves. Both of the ancient texts are Syriac, written in two columns, the one in an ordinary Estrangela of the vith or viith cent., the other in a small character of the viiith or ixth cent. They are very indistinct.

3. Foll. 124, 125, 128, 130, 131, 132, 135, 136, 138, 140, 142, 143, 147, 148, 150, and 151, are leaves from a manuscript of the Pauline Epistles, according to the Peshitta version, written in a fine, large #Estrangela of the vith or viith cent., On fol. 125 *a* we find the commencement of the Epistle to the Galatians, ch. i. vv. 1, 2,; and on foll. 147 *a* and 148 *b,* the running title ܕܠܘܬ ܐ̈ܦܣܝܐ, "to the Ephesians."

4. Foll. 118, 123, 133, 141, 145, and 149, are leaves from another Syriac manuscript, written in a neat, small Estrangela of about the viiith cent. The contents appear to be liturgical (see foll. 145 *b* and 149 *a*). :

5. Fol. 146 is a leaf from a Syriac manu­script, written in a small, elegant hand of about the viiith cent.

Foll. 119, 121, 122, 127, 129, 134, and 144, do not present any traces of being palimpsest.

[Add. 17,136.]

**CCCCXXVIII.**

Eleven vellum leaves, about 5 3/8 in. by 3 3/4, the last four of which are much torn (Add. 18,819, foll. 110—120). They are fragments of two manuscripts of the xth and xith cen­turies, which have been joined together by the later scribe, and contain—

Part of the Hymns of Severus; viz.

1. The Epiphany; imperfect at the be­ginning. Fol. 110 *a*.

2. Lent. Fol. 111 *b.*

3. The Miracles, of which we have only the first, ܕܥܠ ܗ̇ܘ ܓܪܒܐ. Fol. 115 *b.*

4. On Monks, ܕܥܠ ܕܝܪ̈ܝܐ. Fol. 116 *a*.

[Add. 18,819, foll. 110—120.]

**CCCCXXIX.**

Vellum, about 6 1/2 in. by 4 7/8, consisting of 130 leaves, a few of which are slightly stained and torn, especially foll. 1 and 123. The quires, signed with letters, and by a later hand with Coptic arithmetical figures, may have been 18 or 20 in number; but ܐ, ܝܐ, ܝܗ , and all after ܝܙ are lost, and several of the others are imperfect. Leaves are want­ing after foll. 8, 88, 108, 116, 122, and 123. Each page is divided into two columns, of from 20 to 26 lines. This volume is written in a neat, regular hand of about the xith cent., and contains—

The Hymns of Severus, John bar Aphtu­̄nāyā, etc. They are numbered, the last now extant being ܫܓ (303), and a letter is appended to each to indicate the tone (e.g. ܏ܟܕ ܏ܟܒ, etc.).

܏ܚ ܀ܙ܀

1. The Epiphany; imperfect. Fol. 1 *a.*

2. Lent. Fol. 4 *a.*

3. The Miracles; imperfect. Fol. 8 *a*.

4. Palm Sunday. Fol. 15 *a.*

5. The Passion, with ܬܟܫ̈ܦܬܐ on the holy Cross, Fol. 18 *b.*

6. The Resurrection, with various ܬܟܫ̈ܦܬܐ. Fol. 29 *b.*

7. The Ascension. Fol. 41 *b,*

8. Pentecost. Fol. 43 *b.*

9. The Commemoration of the blessed Virgin, the Saints and Martyrs, and the Dead, hymns of repentance, and hymns for times of wrath and calamity, arranged ac­cording to the tones, with appropriate ܬܟܫ̈ܦܬܐ.

*a*. First tone, ܛܟܣܐ ܩܕܡܝܐ. Fol. 47 *b.*

*b*. Fifth tone, ܛܟܣܐ ܚܡܝܫܝܐ. Fol. 55 *b.*

*c*. Second tone, ܐܝܟܘܣ ܬܪܝܢܐ. Fol. 71 *a.*

*d*. Sixth tone, ܛܟܣ̣ܐ ܫܬܝܬܝܐ, imperfect. Fol. 84 *b.*

*e*. Third tone, ܛܟܣܐ ܬܠܝܬܝܐ. Fol. 93 *a*.

*f*. Seventh tone, ܛܟܣܐ ܫܒܝܥܝܐ, imper­fect. Fol. 101 *a,*

*g*. Fourth tone, ܛܟ̣ܣܐ ܪܒܝܥܝܐ, imperfect. Fol. 117 *a.*

*h*. Eighth tone, ܛܟ̣ܣܐ ܬܡܝܢܝܐ, imperfect. Fol. 118 *b.*

q[YY]q

The scribe has left blank the second column of fol. 103 *b,* and written at the foot of the page: ܥܪܦܠܐ ܕܚ̈ܛܗܝ ܩ̇ܝܡܐ ܩܕܡ ܥܝ̈ܢܝ̣ ܘܡ̇ܚܫܟܐ ܠܝ. ܫܒܘܩܘ ܠܝ ܐܚ̈ܝ ..

There are some interlaced ornaments in this manuscript, and on fol. 15 *a* a drawing of a palm-branch.

[Add. 17,140.]

**CCCCXXX.**

Paper, about 6 5/8 in. by 5 1/8, consisting of 138 leaves, many of which are much stained and torn, especially foll. 1, 5, 18, 24, 33, and 34. The quires, signed with letters, are 17 in number; but the first six are very imper­fect, leaves being wanting at the beginning, as well as after foll. 4, 5, 12, 17, 23, 25, and 31. There are from 16 to 25 lines in each page. This volume is written by two hands (foll. 1—110 and 111—138), dated A. Gr. 1386, A.D. 1075, and contains—

1. The Hymns of Severus, John bar Aph­tūnāyā, etc., 394 (ܫܨܕ) in number.

*a.* The Epiphany; imperfect. Fol. 1 *a*.

*b.* The Presentation; imperfect. Fol. 5 *a*.

*c.* Lent; imperfect. Fol. 5 *a.*

*d*. The forty Martyrs, ܛܟܣܐ ܕܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܥܠ ܐܪ̈ܒܥܝܢ ܣܗ̈ܕܐ ܕܒܣܐܒܣܛܝ; imperfect. Fol. 9 *a*.

*e.* The Miracles of our Lord; imperfect. Fol. 13 *a*.

*f.* Other hymns on the Miracles, ܬܘܒ ܡܥ̈ܢܝܬܐ ܣ̈ܟܘܠܝܬܐ ܕܥܠ ܬܕܡܪ̈ܬܐ; imper­fect. Fol. 17 *a*.

*g*. Palm Sunday; imperfect. Fol. 18 *a*.

*h.* Passion Week; imperfect. Fol. 20 *a*.

*i.* The holy Cross; imperfect. Fol. 26 *a.*

*j.* The Resurrection; imperfect. Fol. 28 *b.*

*k.* For the Baptistery, ܬܘܒ ܡܥ̈ܢܝܬܐ ܕܠܒܝܬ ܡܥܡܘܕܝܬܐ. Fol. 39 *a.*

*l*. To be sung after the reading of the Gospel, before the celebration of the holy Eucharist: ܬܘܒ ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܡܬܐܡܪ̈ܢ ܒܬܪ ܩܪܝܢܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ (sic) ܩܕܡ ܩܘܪܒܐ. Fol. 44 a.

*m.* The Ascension. Fol. 45 *b.*

*n.* Pentecost. Fol. 48 *a.*

*o.* The Consecration of the Church. Fol. 52 *b.*

*p.* The blessed Virgin, ܛܟܣܐ ܕܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܝ̇ܠܕܬ ܐܠܗܐ, arranged according to the eight tones. Fol. 55 *a.*

*q.* The Prophets, Apostles and Martyrs, ܬܘܒ ܡܥ̈ܢܝܬܐ ܕܢܒ̈ܝܐ ܘܕܫ̈ܠܝܚܐ ܘܕܣ̈ܗܕܐ ܓܘܢܐܝܬ, arranged according to the eight tones. Fol. 63 *b.*

r. For times of wrath, calamity and afflictions, ܬܘܒ ܡܥܢ̈ܝܬܐ ܥܠ ܪܘܓܙܐ ܘܥܠ ܚܫܐ ܘܡ̈ܚܘܬܐ ܕܗܘ̣ܘ ܒܕܘܟܐ ܕܘܟܐ, ar­ranged according to the eight tones. Fol. 95 *a.*

s. For the Dead, ܛܟܣܐ ܕܥܢܝ̈ܕܐ, arranged according to the eight tones. Fol. 116 *a.*

2. Supplicatory hymns, ܬܟ̈ܫܦܬܐ, arranged according to the eight tones. Fol. 129 *a.* Subscription, fol. 137 *a:* ܫܠܡ ܬܟ̈ܫܦܬܐ ܕܝܠ̣ܕܬ ܐܠܗܐ̣ ܘܕܣ̈ܗܕܐ: ܘܕܬܝܒܘܬܐ: [ܘ] ܕܥܢܝ̈ܕܐ ܕܠܐ ܒܘܨܪܐ

3. Supplicatory hymns for the Resurrec­tion, ܬܟܫ̈ܦܬܐ ܕܩܝܡ̣ܬܐ . Fol. 137 *a*.

The colophon, fol. 138 *a*, states that the first part of this book (foll. 1—110) was written in the year 1386 (A.D. 1075) by one Ben­jamin, and the remainder by one of his dis­ciples, whose name appears from a subse­quent note to have been Theodore. ܏ܫܘ: ܠܐܒܐ: ܘܠܒܪܐ: ܘܠܪܘܚܐ: ܏ܩܕ ܠܥܠܡ: ܥܠܡܝܢ: ܫܩܠ ܣܟܐ ܟܬܒܘܢܐ ܗܢܐ ܒܥܘܕܪܢ ܬܠܝܬܝܘܬܐ ܕܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܩܝܫܐ (sic) ܡ̇ܪܝ ܣܘܐܝܪܐ ܘܕܐܢ̈ܫܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ. ܫܢܬ ܐܠܦ ܘܬܠܬܡܐ ܘܬܡ̈ܢܥܝܢ (sic) ܘܫܝܬ. ܒܕ̈ܝܘܢܝܐ ܡܒܪ̈ܟܐ. ܟܬܒܗ ܪܒܐ ܕܝܠܢ ܒܢܝܡܢ ܡܚܣܐ ܡܪܝܐ ܠܢܦܗ (sic) ܘܚܬܡܗ ܬܠܡܝܕܐ ܕܝܠܗ ܐܢܫ ܚܛܝܐ ܘܡܦܠܦܠ ܒܣܝܢܐ. ܟܠ ܕܩܪܐ ܢܨܠܐ ܥܠܝܗܘܢ ܏ܘܫ.

On fol. 138 *b* there is a note, informing us that the said Theodore was born in the year 1356 (A.D. 1045), assumed the little habit in the year 1374 (A.D. 1063), and the great habit in the following year.

ܫܘܪܝܐ. ܐܘܟܝܬ ܡܘܠܕܐ ܕܗ̈ܠܝܢ ܚ̈ܝܐ ܕܝܠܝ ܕܘ̈ܝܐ ܕܐܝܬܝ ܬܕܪܘܣ. ܚܛܝܐ. ܒܕܝܪ̈ܝܐ ܗܘ̣ܐ. ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܬܠܬܡܐ ܏ܘܢܘ. ܕܢܣܝܒܘܬ ܐܣܟܝܡܐ ܕܝܢ ܕܕܝܪܝܘܬܐ ܗܕܐ ܕܒܫܡܐ ܒܠܚܘܕ. ܫܢܬ ܐܠܦ ܘܬܠ̈ܬܡܐ ܘܫ̈ܒܥܝܢ ܘܐܪ̈ܒܥ. ܕܣܝܡ ܐܝ̣ܕܐ ܕܝܢ ܬܘܒ ܕܐܝܬܝܗ̇ ܬܪܝܢܝܬܐ ܩܒܠܢܢ ܒܬܪ ܚܕܐ ܫܢܬܐ. ܕܗܕܐ ܕܐܡܝܪܐ. ܕܩ̇ܪܐ ܢܨܠܐ ܒܛܒܘܬܗ ܐܦ ܥܠ ܒܝܫܘܬܝ ܕܝܠܝ ܘܡܪܢ ܢܦܪܥܝܘܗܝ ܐܡܝܢ.

On fol. 61 *a* there is a note, which states that the book belonged to the priest Yeshūyab, the son of Peter, the son of Lazarus the periodeutes, from the village of Arnos. This note was written by a monk named Jonas bar Yūhannān. [ܐ]ܝܬܘܗܝ ܣܚܝܐ (ܣܚܚܐ) ܗܢܐ ܕܝܫܘܝܒ ܏ܩܫ ܕܡܬܕܠܠ ܒܪ ܦܛܪܘܣ ܏ܩܫܝܫ ܒܪ ܠܥܙܪ ܣܥܘܪܐ ܕܐܪܢܘܣ ܩܪܝܬܐ ܡܒ̇ܪܟܬܐ.. ܢܚ̈ܝ (ܢܝ̈ܚܝ) ܢܦܫܐ ܬܪ̈ܝܗܘܢ: ܟܬ݂ܒ ܣܘܪܓܕܐ ܗܢܐ ܝܘܢܣ ܕܝܪܝܐ ܒܫܡܐ: ܠܘ ܒܥܒܕܐ ܒܪ ܝܘܚܢܢ ܏ܩܫܝܫ ܘܐܠܗܐ ܢܚܣܐ ܠܟܠ ܡܢ ܕܦܓܥ.

On the margin of fol. 29 *a*, and on fol. 138 *b,* there are hvmns in the handwriting of one Sergius: ܟܬܒ ܣܪܓܝܣ ܕܘܝܐ ܕܩ̇ܪܐ ܢܨ̇ܠܐ ܥ[ـܠ] ܚ̇ܛܝܐ. ܘܐܝܟ ܨܠܘܬ[ܗ] ܢܬܦܪܥ.

[Add. 14,714.]

**CCCCXXXI.**

Paper, about 7 1/2 in. by 5 7/8, consisting of 114 leaves. The quires, signed with letters, are 9 in number. A single leaf is wanting after fol. 113. There are from 21 to 30 lines in each page. This volume is written in an inelegant, though tolerably regular, current hand; belongs to thexith cent. (see below); and contains—

1. The Hymns of Severus, John bar Aph­tūnāyā, etc., in number 165 (ܬܣܗ). Title, fol. 2 *b*: ܒܫܡܐ ܡ̇ܫܒܚܐ ܕܬܠܝܬܝܘܬܐ ܗ̇ܝ ܕܒܬܠ̈ܬܐ ܩܢ̈ܘܡܐ ܘܒܫ̣ܘܝܘܬ ܐܘܣܝܐ ܘܟܝܢܐ ܚܕ. ܡܫܪܝܢܢ ܕܢܟ̣ܬܘܒ ܦܢܩܝܬܐ ܕܡ̈ܥܢܝܬܐ: ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܣܐܘܝܪܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ.

*a*. The Nativity of our Lord. Fol. 2 *b.*

*b*. The Commemoration of the blessed Virgin, ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܒܕܘܟܪܢܗ̇ ܕܝ̇ܠܕܬ ܐܠܗܐ ܡ݊ܪܝܡ. Fol. 6 *b.*

*c*. The Massacre of the Innocents. Fol. 11 *a.*

*d.* The Commemoration of Basil and Gre­gory. Fol. 11 *b.*

*e.* The Epiphany. Fol. 12 *b.*

*f.* The Commemoration of S. John the Baptist. Fol. 16 *b.*

*g.* Of S. Stephen. Fol. 18 *a.*

*h.* Of Sergius and Bacchus. Fol. 18 *b.*

*i.* Of S. Simeon the Aged. Fol. 19 *a.*

*j.* Of Severus the patriarch. Fol. 19 *b.*

*k.* Lent. Fol. 20 *b.*

*l*. The Miracles of our Lord. Fol. 23 *a*.

*m.* The forty Martyrs. Fol. 29 *a.*

*n.* Palm Sunday. Fol. 30 *b.*

*o.* Passion Week. Fol. 33 *a.* It includes—

*α.* The Consecration of the Chrism. Fol. 34 *b.*

*β.* The Consecration of a Church. Fol. 35 *b.*

γ. The Reception of a Bishop, ܕܥܠ ܩܘܒܠܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ. Fol. 37 *a.*

*δ.* On the Passion and the Cross. Fol. 38 *b.*

*p*. The Resurrection, arranged according to the eight tones (ܐܝܟܘܣ), including some on Baptism, ܥܠ ܡܥܡܘܕܝܬܐ. Fol. 42 *a.*

*q.* The Ascension. Fol. 53 *a.*

*r.* Pentecost. Fol. 54 *b.*

*s.* The Martyrs, etc., arranged according to the eight tones. Fol. 57 *a.*

*t.* Of repentance, in times of wrath, drought, etc., and for various other occasions; arranged according to the eight tones. Fol. 73 *a*.

q[YY2]q

u. Of the Dead, ܕܥܠ ܥ̈ܢܝܕܐ, arranged according to the eight tones. Fol. 93 *b.*

*v.* Before the reading of the Epistle, ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܩ̣ܕܡ ܩܪܝܢܐ ܕܫ̈ܠܝܚܐ. Fol. 107 *a*.

*w.* The Commemoration of Lucian, Atha­nasius, and others. Fol. 107 *a*.

*x.* For Compline, ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܣܘܬܪܐ. Fol. 108 *b.*

Colophon, fol. 109 *a:ܫܠ̣ܡ ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܣܐܘܝܪܐ ܦܐܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܕܝܘܚܢܢ ܒܪ ܐܦܬܘܢܝܐ ܘܕܝܘܚܢܢ ܩܐܠܝܘܓܪܐܦܘܣ ܪܝܫܕܝܪܐ ܕܩܢܫܪܐ ܘܕܐܢܫ̈ܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܣ̈ܓܝܐܐ. . ܐܝܬܝܗܝܢ ܡ̇ܢ ܟܠܗܝܢ ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܣܐܘܝܪܐ ܕܐܝܬ ܒܟܬܒܐ ܗܢܐ ܏ܪܨܗ: ܗܠܝܢ ܕܫܪܟܐ ܐܝܬܝܗܝ̣ܢ. ܘܕܝܘܚܢܢ ܒܪ ܐܦܬܘܢܝܐ ܪܝܫܕܝܪܐ ܕܩܢܫܪܐ: ܘܕܝܘܚܢܢ ܐܚܪܢܐ ܪܝܫܕܝܪܐ ܕܝܠܗ ܕܥܘܡܪܐ. ܘܕܐܚܪ̈ܢܐ ܕܠܐ ܝ̣ܕܝܥܝܢ ܫܡ̈ܗܝܗܘܢ. ܫܘܒ̣ܚܐ ܠܐܠܗܐ ܕܚ̇ܝ̣ܠ ܘܥܲܕܪ. ܏ܘܫ. ܒܪܐ ܕܐܬܝ̣ܠܕ ܡܢ ܒܪܬ ܕܘܝܕ ܦܓܪܢܐܝܬ݂. ܐܫܦܥ ܪ̈ܚܡ̣ܝܟ ܥܠ ܡ̇ܢ ܕܣ̣ܪܛ ܥܬܝܪܐܝܬ. ܘܠܩܲܢܝܐ ܚ̣ܘܢ ܒܚ̣ܢܢܟ ܒܣܝܡܐܝܬ݂. ܘܠܩܪܘܝܐ ܚ̇ܣ̣ܐ ܘܫܒ̣ܘܒ ܡܪܚܡܢܐܝܬ.*

2. A collection of Prosphorici for the principal festivals, etc.: ܒܝܕ ܣܘܝܥܐ ܘܥܘܕܪܢܐ ܕܬܠܝܬܝܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܟܬܒ̇ܝܢܢ ܦܪܘܣܦܪܝܩܘ ܐܘܟܝܬ ܫܘ̈ܒܚܐ ܕܝܠܗ ܕܩܕܝܫܐ ܣܐܘܝܪܐ. Among them is a ܣܘܓܝܬܐ for Lent. The authors named are Severus, Ephraim, and Jacob of Batnae. Imperfect. Fol. 109 *b.*

On fol. 1 *a* there is a note stating that this manuscript was the property of a monk named Bar-had-bĕ-shabbā. (sic) ܐ܏ܬܚ̇ܦܛܘ ܘܝ̣ܨܦ ܘܩܢ̣ܐ ܠܣܝܡ̣ܬܐ ܗܕܐ ܪܘܚܢܝܬܐ ܕܟܬܒܐ ܗܢܐ ܕܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܡܪܝ ܣܐܘܝܪܐ ܦܐܛܪܝܐܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܒܪܚܕܒܫܒܐ ܕܝܪܝܐ ܡܢ ܥܡ̣ܠܐ ܕܐܝ̈ܕܘܗܝ ܘܡܢ ܙܝܢܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܢܗܘܐ ܕܢܬܗ̇ܓܐ ܒܗ ܘܕܢܩܪܐ ܒܗ. ܘܟܠ ܕܩ̇ܪܐ ܢܨ̇ܠܐ ܥܠ ܟܬܘܒܐ ܘܥܠ ܩܢ̣ܝܐ ܚܦܝܛܐ ܕܥܒ̣ܕ ܝܨܝܦܘܬܐ ܘܩ̣ܢܝܗܝ ܠܟܬܒܐ ܗܢܐ. ܘܟܠ ܕܫ̇ܩܠ ܠܗ ܕܢܩ̣ܪܐ ܒܗ ܐ̇ܘ ܕܢܦܚ̇ܡ ܡܢܗ ܢܗܦܟܝ܏ܘ ܥܡ ܩܘܒܠܛܝܒܘܬܐ ܠܡܪܗ ܗܢܐ ܕܐܡ̣ܝܪ. ܐܢ̣ܕܝܢ ܘܡܙܕܪܥ ܒܠܒܗ ܙܪܥܐ ܙܝܙܢܝܐ ܕܓܢܒܘܬܐ: ܢ̇ܐܬܝܢ ܥܠܘܗܝ ܗܠܝܢ ܠܘ̈ܛܬܐ. ܚܫܟܐ ܠܥ̈ܝܢܘܗܝ. ܠܐܝ̣̈ܕܘܗܝ ܟܘ̈ܒܐ. ܠܚܢܗ ܩܝܠܬܐ. ܠܪ̈ܓܠܘܗܝ ܬܘܩ̈ܠܬܐ. ܢܐܟܘܠ ܘܠܐ ܢܣܒ̣ܥ. ܘܢܦܠܘܼܚ ܘܠܐ ܢܘܬܪ. ܙܘܥ ܒܪܢܫܐ ܕܘܝܐ ܘܠܐ ܬܚ̇ܝ̣ܒ ܢܦܫܟ. ܗܠܝܢ ܣ̇ܦ̈ܩܢ ܠܡ̈ܠܝܠܐ.

On fol. 2 *a* there are written, in a different hand, two ܬܟܫ̈ܦܬܐ of the third and seventh tones.

On fol. 114 *a* there is a hymn in the hand­writing of a priest named Salībā bar Zechariah: **ܟܬ݂ܒܗ ܕܐܢ ܐܢܫ ܡܗܝܡܢܐ ܨܠܝܒܐ ܚܛܝܐ ܒܪ ܙܟܪܝܐ ܏ܩܫ ܏ܘܫ.**

The same Salībā has written some words on fol. 1 *b*, where lie has also drawn figures of S. George (ܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܓܘܪܓܝܣ) slay­ing the dragon, and Domitius(**ܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܕܝܡܛ**) driving out a demon (ܫܝܕܐ ܛܪܝܕܐ).

On fol. 114 *b* we find the following note referring to his dicease: ܐܝܬܘܗܝ ܣܚܚܐ ܗܢܐ ܕܨܠܝܒܐ ܩܫ܏ܝܫ ܡܢܚ ܢܦܫܐ ܕܡܚܣܐ ܠܗ ܐܠܗܐ.

On fol. 114 *a* some person unnamed has recorded the deaths of his two daughters ܐܪܟܝܬܝܣܗ and ܒܘܪܝܟܗ, in the year of the Greeks 1391, A.D. 1080. ♰ ܢܦܩܬ ܡܢ ܥܠܡܐ ܗ̇ܢܐ ܡܠܐ ܥܩ̈ܬܐ ܘܬܢܚ̈ܬܐ ܠܥܠܡܐ ܕܡܠܐ ܚܕ̈ܘܬܐ ܘܒܘ̈ܣܡܐ ܐܪܟܝܬܝܣܗ ܒܪܬܝ ܝܘܡ ܬܠܬܐ ܒܫܒܐ ܠܝܘ̈ܡܬܐ ܚܕܥܣܪ ܒܬܫܪܝܢ ܕܬܪ̈ܝܢ ܕܫܢܬܐ ܕܬܫܥܝܢ ܘܚܕܐ ܕܝܘ̈ܢܝܐ ܕܠܥܠ ܡܢ ܐܠܦܐ ܘܬܠܬܡܐܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܕܒܪܗ̇ ܡܢ ܚ̈ܝܐ ܕܙܒܢܐ ܢܫ̇ܘܗܝ (sic) ܠܓ[ـܢܘܢـ]ܗ ܕܠܐ ܦܛܪ ܐܡܝܢ ܒܝܕ ܨܠܘܬܐܗ̇ ܕܝܠܕܬ ܐܠܗܐ. ♰ ܢܦܩܬ ܡܢ ܥܠܡܐ ܗܢܐ ܡܠܐ ܥ̈ܩܬܐ ܘܬܢ̈ܚܬܐ ܠܥܠܡܐ ܕܡܠܐ ܚܕ̈ܘܬܐ ܘܒܘ̈ܣܡܐ ܒܪܬܐ ܕܝܠܝ ܒܘܪܝܟܗ ܝܘܡ ܚܡܫܐ ܒܫܒܐ ܠܝܘ̈ܡܬܐ ܬܪܥܣܪ ܒܠܘܝܠ (sic) ܝܪܚܐ ܕܫܢܬܐ ܕܬܫܥܝܢ ܘܚܕܐ ܕܝܘ̈ܢܝܐ ܕܠܥܠ ܡܢ ܐܠܦܐ ܘܬܠܬܡܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܕܒܪܗ̇ ܡܢ ܚ̈ܝܐ ܙܒ̈ܢܝܐ ܢܫܘܝـ[ܗ̇] ܠܓܢܘܢܗ ܕܠܐ ܦܛܪ . . .

On fol. 1 *a* a later hand has written the following exercise in the alphabet of Bardesanes.

ܛ ܛܥܢܛ (ܐܠܗܐ) ܥ ܥܣܨܗܛ (ܠܡܝܢܐ)

ܚ ܚܫܕܨܛ (ܒܪܘܝܐ) ܣ ܣܒܨܗܛ (ܡܚܝܢܐ)

ܙ ܙܚܕܥܛ (ܓܒܘܠܐ) ܗ . . .

ܘ ܘܨܗܛ (ܕܝܢܐ) ܡ ܡـ . . . (ܣـ . . . )

ܢܢ ܢܘܨܛ (ܗܕܝܐ) ܠ ܠܘܕܫܛ (ܥܕܘܪܐ)

ܕ ܕܫܘܛ (ܘܪܕܐ) ܟ ܟܫܕܬܛ (ܦܪܘܩܐ)

ܓ ܓܨܕܗܛ (ܙܝܘܢܐ) ܝ ܝܨܫܛ (ܨܝܪܐ)

ܒ ܒܗܗܛ (ܚܢܢܐ) ܬ ܬܘܨܪܛ (ܩܕܝܫܐ)

ܐ ܐܚܛ (ܛܒܐ) ܫ ܫܪܕܨܛ (ܪܫܘܝܐ)

ܨ ܨܢܕܚܛ (ܝܗܘܒܐ) ܪ ܪܚܕܬܛ (ܫܒܘܩܐ)

ܦ ܟܛܢܛ (؟ܦܛܗܛ] ܩ ܩܚ . . . (ܬܒ . . . )

(ܦܐܗܐ ؟ܟܐܢܐ)

**CCCCXXXII.**

Ten vellum leaves, about 6 in. by 3 7/8, forming the first quire of a neatly written manu­script of the xith cent., with ornamental devices (Add. 14,524, foll. 12—21). There are from 20 to 24 lines in each page. They contain—

Part of the Hymns (ܦܢܩܝܬܐ ܕܡ̈ܥܢܝܬܐ) of Severus, viz. those for the Nativity, ܕܒܝܬ ܝܠ̣ܕܐ, 14 in number, and the first three for the Epiphany, ܕܒܝܬ ܕܢܚ̣ܐ. Each hymn is accompanied by letters on the margin, indicating its number and the tone according to which it is chanted. Title, fol. 13 *b*: ܒܚܝ̣ܠ ܥܘܕܪܢܐ ܕܟܝ̇ܢܐ ܗ̇ܘ ܬܠܝܬ݂ܝ ܩ̈ܢܘܡܐ ܕܐܒܐ ܘܕܒܪܐ ܘܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܡܫ̇ܪܝܢܢ ܕܢܟܬ݂ܘܒ ܦܢܩܝܬܐ ܕܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܣܐܘܝܪܐ ܦܐܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܐܝܟ ܬ݁ܘܪܨܐ ܚ̣ܕܬܐ ܟܠ ܚܕܐ ܒܬܪ ܒܪܬ ܫܘܼܒܚܗ̇

Foll. 12 *b* and 13 *a* also contain the hymns of Severus, but according to a different arrangement, which the scribe presently aban­doned, commencing afresh on fol. 13 *b*.

[Add. 14,524, foll. 12—21.]

**CCCCXXXIII.**

Eight vellum leaves, about 5 3/8 in. by 3 3/4, the last two of which are slightly torn. They are written in a small and rather neat hand of the xith cent., with from 21 to 24 lines in each page, and contain—

Portions of the Hymns of Severus; viz. those on the forty Martyrs, ܣܒ to ܣܗ; on the Miracles, ܣܘ to ܥܘ; on Palm Sunday, ܨܘ to ܩܐ; and on the Passion, ܩܒ.

[Add. 14,524, foll. 22—29.]

**CCCCXXXIV.**

Two vellum leaves, about 6 1/8 in. by 4 1/8, from a neatly written manuscript of the xith cent., both much stained and the first slightly torn. There are from 18 to 21 lines in each page. They contain—

Small portions of the Hymns of Severus, each being accompanied by a letter indicating its tone. Hymn ܏ܪܢܒ, imperfect; ܏ܪܢܓ on Vitalianus the tyrant, ܥܠ ܒܛܠܝܢܐ ܛܪܘܢܐ ܏ܪܢܕ, on the invasion of the Huns, ܥܠ ܚܐܦܐ ܕܐܘ̈ܢܝܐ, imperfect; ܏ܪܣܚ, imperfect; ܏ܪܣܛ , ܏ܪܥ, ܏ܪܥܐ, the last imperfect.

[Add. 14,523, foll. 47, 48.]

**CCCCXXXV.**

Twenty vellum leaves, about 5 in. by 3 1/2, nearly all of which are more or less stained and torn. They are written in an inelegant hand of the xith or xiith cent., and contain portions of the Hymns of Severus.

[Add. 14,524, foil. 48—67.]

**CCCCXXXVI.**

Paper, about 8 1/2 in. by 5 3/4, consisting of 96 leaves, a few of which are much stained and torn, especially foll. 1—5 and 13. The quires, signed with letters, are 10 in number; but the first three are imperfect, leaves being wanting after foll. 1, 2, and 3. There are from 20 to 24 lines in each page. This volume is written in a neat, regular hand of the xiith cent., and contains—

The Hymns of Severus, John bar Aph­tūnāyā, etc., in number 396 (ܫܨܘ). Each hymn is marked in the usual way by a letter denoting its tone. Title, fol. 1 *b* : ܒܫܡܐ ܕܐܒܐ ܘܕܒܪܐ ܘܕܪܘܚܐ ܚܲܝܐ ܘܩܕܝܫܐ ܚܕ ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ. ܡܫ̇ܪܝܢܢ ܕܢܟܬܘܒ ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܘܠܒܝ̣ܫ ܠܐܠܗܐ ܡܪܝ ܣ݊ܐ݊ܘ݊ܝܪܐ ܦܐܛܪܝܐܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܣܘܪܝܐ.

1. The Nativity of our Lord, ܕܥܠ ܝ̣ܠܕܗ ܕܡܪܢ ܕܒܒܣܪ; very imperfect (ܐ, ܒ ). Fol. 1 *b*.

2. Lent, ܕܥܠ ܨܘܡܐ; very imperfect (ܠܐ-ܠܕ). Fol. 2 *a*.

3. The Consecration of the Church, ܕܩܘܕܫ ܥܕܬܐ; only a small fragment of ܣܙ. Fol. 3 *a.*

4. On Judas the traitor, [ܕܥܠ] ܝܘܕܐ ܡܫ̣ܠܡܢܐ; imperfect (ܣܚ,ܣܛ ). Fol. 3 *a*.

5. The holy Cross, ܕܥܠ ܨܠܝܒܐ ܩܕܝܫܐ; imperfect (ܦܕ - ܥܘ). Fol. 4 *a.*

6. The Resurrection, ܕܥܠ ܥܐܕܐ ܩܕܝܫܐ ܕܩܝܡ̣ܬܗ ܕܡܪܢ; beginning with ܦܗ. Fol. 6 *a*.

7. On Baptism and the newly baptized, ܕܥܠ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܘܥܠ ܥܡ̈ܝܕܐ; beginning with ܩܝ. Fol. 13 *a*.

8. The midweek of Pentecost (ܩܟܐ), ܕܡܨܥܬ ܦܐܢܛܝܩܘܣܛܝ . Fol. 16 *a*.

9. The Ascension, ܕܥܠ ܣܘܼܠܩܗ ܕܡܪܢ; beginning with ܩܟܒ . Fol. 16 *b*.

10. Whitsun Day, ܕܥܐܕܐ ܩܕܝܫܐ ܕܦܐܢܛܝܩܘܣܛܝ; beginning with ܩܟܙ. Fol. 18 *b*.

11. The blessed Virgin, ܛܟܣܐ ܕܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܝ̇ܠܕܬ݀ ܐܠܗܐ; beginning with ܩܠܕ. Fol. 21 *b*.

12. The Massacre of the Innocents, ܕܥܠ ܩ̣ܛܠܐ ܕܝ̈ܠ̣ܘܕܐ; beginning with ܩܢܐ . Fol. 27 *a.*

13. S. John the Baptist, ܕܥܠ ܝܘ݊ܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ; beginning with ܩܢܓ. Fol. 28 *a*.

14. The Presentation of our Lord, ܕܥܠ ܡܥܠܬܗ ܕܡܪܢ ܠܗܝܟܠܐ; beginning with ܩܢܙ. Fol. 29 *a*.

15. The various Apostles, Prophets, Mar­tyrs, etc.; beginning with ܩܢܛ. Fol. 29 b. — Hymns of John bar Aphtūnāyā, the first abbat of Kinnesrīn, . ܝܘܚܢܢ ܒܪ ܐܦܬܘܢܝܐ̣. ܪܝܫ ܕܝܪܐ ܩܕܡܝܐ ܕܩܢܢܫܪܐ , fol. 50 *a*; hymn by an Alexandrian poet, ܕܐܡܝܪ ܠܐܢܫ ܦܘܐܝܛܐ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ, fol. 51 *b*; hymns of John Psaltes, abbat of the convent of Beth Aphtūnāyā, ܝܘܚܢܢ ܦܣܐܠܛܝܣ ܪܝܫܕܝܪܐ ܕܒܝܬ ܐܦܬܘܢܝܐ , fol. 52 *a*.

16. The holy Church, ܕܥܠ ܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ; beginning with ܪܠ . Fol. 53 *b*.

17. The believing and victorious Emperors, ܕܥܠ ܡ̈ܠܟܐ ܡ̈ܗܝܡܢܐ ܘܙܟ̈ܝܐ. viz. Constantine, Honorius, Gratianus, and Tlicodosius the Great; beginning with ܪܠܒ. Fol. 54 *a*.

18. The Friday of the Cemetery, ܕܥܠ ܥܪܘܒܬܐ ܕܩܘܡܛܝܪܝܘܢ; one hymn (ܪܠܘ). Fol 55 *b*.

19. After the lesson from the Gospel, before the celebration of the holy Eucharist, ܕܒܬܪ ܩܪܝܢܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܩܕܡ ܩܘܪܒܐ; beginning with ܪܠܙ . Fol. 56 *a*.

20. In time of calamity, scarcity of rain, earthquakes, wars, etc.; beginning with ܪܡܓ. Fol. 57 *b*.

21. Paraenetic hymns on various subjects; beginning with ܪܣܚ . Fol. 65 *a*.

22. Morning hymns, ܕܨ̇ܦܪܐ; beginning with ܪܨ . Fol. 72 *b*.

23. Evening hymns, ܕܪܡܫܐ; beginning with ܫܝܕ. Fol. 76 *a*.

24. The Consecration of a church, ܕܥܠ ܩ̇ܘܕܫܐ ܕܗܝܟܠܐ ; beginning with ܫܠܓ. Fol. 78 *b*.

25. The Reception of Bishops, ܕܩܘܒ̇ܠܐ ܕܐܦܝ̈ܣܩܘܦܐ; beginning with ܫܠܙ. Fol. 80 *a*.

26. Before the lesson from the Epistles, ܡܥܢܝܬܐ ܕܩܕܡ ܩܪܝܢܐ ܕܫܠܝܚܐ; one hymn (ܫܡܒ). Fol. 81 *a*.

27. On Lucian (ܠܘܩܝܐܢܘܣ) the martyr, and on Julian Sābā; two hymns (ܫܡܕ,ܫܡܓ ). Fol. 81 *b*.

28. On the tonsure of novices, ܕܥܠ ܣܘܦܪܐ ܕܗ̇ܢܘܢ ܕܐܬ݁ܝܢ ܠܬܘܠܡܕܐ ܕܕܝܪܝܘܬܐ; beginning with ܫܡܗ. Fol. 82 *a*.

29. On a woman who was converted from the Arian heresy, and became a nun, ܥܠ ܐܢܬܬܐ ܕܦܢܬ݁ ܡܢ ܐܪܐܣܝܣ ܕܐܪܝܘܣ ܠܗܝܡܢܘܬܐ ܬܪܝܨܬ݀ ܫܘܼܒܚܐ̣. ܘܗ̣ܘܬ݀ ܕܝܪܝܬܐ; one hymn (ܫܡܙ). Fol. 83 *a*.

30. Rogationary hymns, ܕܥܠ ܒ̈ܥܘܬܐ; beginning with ܫܡܚ. Fol. 83 *a*.

31. Of Repentance, ܕܬܝܒܘܬܐ; beginning with ܫܢܒ. Fol. 84 *a*.

32. Of the Dead, ܕܥܠ ܥܢ̈ܝܕܐ ܡ̈ܗܝܡܢܐ, priests, monks, nuns, widows, etc.; beginning with ܫܣܐ. Fol. 85 *b*.

Subscription, fol. 96 *b*: ܫ̣ܠܡ ܠܡܟ̣ܬܒ ܦܢܩܝܬܐ ܕܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܛܘܒܬܢܐ ܡܪܝ ܣ݊ܐ݊ܘ݊ܝܪܐ ܦܐܛܪܝܐܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܣܘܪܝܐ̣. ܘܐܦ ܕܐܢܫ̈ܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܩ̈ܕܝܫܐ. ܒܥܘܕܪܢܗ ܕܡܪܝܐ ܕܚܲܝܠ ܘܥܲܕܪ ܠܒܨܝܪܘܬܝ ܒܨ̈ܠܘܬܗ ܕܡܠܦܢܐ ܕܐܟܬ݂ܒ ܐܢܝ̈ܢ ܘܕܩ̈ܕܝܫܐ ܟܢܘ̈ܬܗ. ܫܘܒܚ̣ܐ ܠܐܒܐ ܏ܘܫ. ܠܦܘܡܐ ܕܡܲܠܠ ܚܘܣܝܐ̣. ܘܠܐܝ̣ܕܐ ܕܟ̣ܬܒܬ݁ ܫܘܒܩܢܐ. ܠܐܡܘܪ̈ܐ ܘܠܫܡ̈ܘܥܐ̣. ܢ̣ܚܘܢ ܡܪܝܐ ܒܝܘܡ ܕܝ̣ܢܐ܀ ܒܒܥܘ ܡܢ ܟܠ ܬܪܝܨ ܫ̣ܘܒܚܐ ܕܦܓ̇ܥ ܘܩ̇ܪܐ ܠܥܘܗܕܢܐ ܗܢܐ̣. ܕܢܒܥ̣ܐ ܪ̈ܚܡ̣ܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܥܠ ܢܦܫܗ̣ ܘܥܠ ܚ̇ܛܝܐ ܘܐܟܣܢܝܐ ܕܣ̣ܪܛ ܐܝܟ ܒܨܝܪܘܬܗ. ܏ܘܫ.

[Add. 17,247.]

**CCCCXXXVII.**

Paper, about 6 7/8 in. by 5, consisting of 167 leaves, some of which are much stained and torn, especially foll. 1—9, 101, and 164 —167. The quires, signed with letters, seem to have been 18 in number. Leaves are wanting both at the beginning and end, and there are #lacunae after foll. 3,11, and 163. Each page has from 19 to 24 lines. This volume is written in a good, regular hand of the xiith or xiiith cent., and contains—

1. The Hymns of Severus, John bar Aph­tūnāyā, etc., 337 in number (ܫܠܙ). Each hymn is marked with its own letter, and another letter to indicate the tone; e.g.

܏ܝܛ ܏ܚ,

܏ܙܙ,܏ܓ, etc.

*a*. The Nativity of our Lord; imperfect. Fol. 1 *a*.

*b*. The Epiphany ; imperfect. Fol. 4 *a*.

*c.* The Presentation and S. Simeon. Fol. 7 *b*.

*d*. Lent; imperfect. Fol. 8 *a*.

*e.* The Miracles of our Lord; imperfect. Fol. 12 *a*.

*f*. Palm Sunday. Fol. 17 *a*.

*g*. Passion Week. Fol. 20 *a*.

*h*. The holy Cross, ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܨܠܝܒܐ ܦܪܘܩܝܐ . Fol. 23 *a*.

i. The Resurrection, arranged according to the eight tones. Fol. 28 *b*.

j. The Ascension. Fol. 37 *a*.

k. Pentecost. Fol. 39 *a*.

Subscription, fol. 42 *b*, ܫ̈ܠܡ̣ܝ ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ.

*l.* Common hymns for the holy Virgin, the Martyrs and Doctors, the Dead, and of penance, arranged according to the eight tones: ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܓܘ̈ܢܝܬܐ ܕܝܠܕܬ݀ ܐܠܗܐ. ܘܕܣ̈ܗܕܐ ܘܕܡ̈ܠܦܢܐ ܘܕܥ̈ܢܝܕܐ ܘܕܬܝܒܘܬܐ ܒܬܡܢܝܐ ܛܟܣ̈ܐ.

First tone, ܐܝܟܘܣ ܩܕܡܝܐ, Fol. 42 *b*.

Fifth tone, ܛܟܣܐ ܚܡܝܫܝܐ, Fol. 48 *b.*

Second tone. Fol. 58 *b*.

Sixth tone. Fol. 67 *a*.

Third tone. Fol. 81 *a*.

Seventh tone. Fol. 86 *a*.

Fourth tone. Fol. 101 *a*.

Eighth tone. Fol. 110 *a*.

Subscription, fol. 120 *b* : ܫܠ̣ܡ ܨܚܚܐ ܕܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܣܐܘܪܐ ܦܐܛܪܝܐܪܟܐ ܨ̈ܠܘܬܗ ܥܡܢ ܐܡܝܢ: ܏ܘܫ.

2. Supplicatory hymns of all kinds, arranged according to the eight tones, similarly to no. 1, *l*: ܬܘܒ ܟ݁ܬܒܝܢܢ ܬܟܫ̈ܦܬܐ ܕܟܠ ܓܝܣ ܒܬܡ̈ܢܝܐ ܛܟܣ̈ܐ . Fol. 120 *b*.

3. Propsalmata, chanted before the read­ing of the Scripture Lessons: ܙܘܡܪ̈ܐ ܕܟܠ ܓܢܣ ܕܩܕܡ ܟܬܒ̈ܐ ܩ̈ܕܝܫܐ ܡܢ ܩܕܡܝܐ ܠܬܡܝܢܝܐ . Fol. 154 *b*.

4. Hymns of praise, to be used at the celebration of the holy Eucharist: ܘܬܘܒ ܩܠܝܠ ܡܢ ܫܘ̈ܒܚܐ ܕܡܬܐܡܪܝܢ ܥܠ ܪ̈ܐܙܐ ܩܕ̈ܝܫܐ. Fol. 157 *a*.

5. A Calendar of Feasts, Saints' Hays, etc., according to the use of the Syrian church: ܬܘܒ ܩܘܕܝܟܣ ܐܘܿܟܝܬ ܡܚ̇ܘܝܢܐ ܕܥ̈ܐܕܐ ܩ̈ܕܝܫܐ ܕܡܥܕܥܐܕܝܢ ܒܗܢܐ ܙܒܢܐ ܏ܩܕ ܪܝܫ ܫܢܬܐ ܕܣܘܪ̈ܝܝܐ ܬܫܪܝܢ ܩܕܝܡ. ܏ܘܫ (altered into ܐܬܪܐ). Fol. 158 *a*.

6. A tract entitled "Chronicle or Reckon­ing of the Year," ܟܪܘܢܝܩܘܢ ܐܘܿܟܝܬ ܚܘܫܒܢܐ ܕܫܲܢܬܐ, containing the names of the months, the number of days in each, rules for finding the commencement of each month, the "foundation (ܫܬܐܣܬܐ, ὁ θεμέλιος) of the year," the "foundation of the moon" or golden number, whether the year is inter­calary or not, the age of the moon, the precise date of new moon, etc., etc. Fol. 161 *b*. Here we find an extract from "Ezra the scribe," regarding the day of the Na­tivity, fol. 164 *b*: ܡܢ ܥܙܪܐ ܣ̇ܦܪܐ ܡܛܠ ܝܘܿܡܐ ܕܒܝܬ ܝܠ̣ܕܐ. ܐܢ ܒܝܘܡܐ ܕܚܕܒܫܒܐ ܢ̣ܗܘܐ ܒܝܬ ܝܠܕܗ ܕܡܪܢ܆ ܣܬܘܐ ܫܦܝܪܐ ܢ̣ܗܘܐ. ܐܐܝܪ ܪܛܝܒܐ ܒܝܘ̈ܡܝ ܐܒ. ܘܕܒܫܐ ܣܓܝܐܐ ܘܡ̇ܘܬܢܐ ܕܛܠܝ̈ܐ܀ ܏ܘܫ.

7. Short extracts; viz.

*a*. From Ephraim, ܏ܡ̇ܡܠܐ ܏ܕܩܕܝܫܐ ܏ܡܪܝ ܏ܐܦܪܝܡ. ܐܢ ܩ̇ܪܐ ܐܢܫ ܒܟ̈ܬܒܐ. ܩ̣ܪܐܘܘܗܝ ܐܢܫܐ ܕܪܘܫܐ. ܘܐܢ ܚ̇ܒܨ ܥܠ ܝܕܥܬܐ̣. ܩܪܐܘܼܘܗܝ ܒ̇ܨܐ ܟ̈ܣܝܬܐ. ܏ܘܫ., Fol. 166 *a*.

*b*. From John Chrysostom.

α. ܏ܕܩܕܝܫܐ ܏ܡܪܝ ܏ܐܝܘܐܢܢܝܣ. ܡܫܝܚܐ ܓܝܪ ܐܡ̣ܝܪ ܡܛܠ ܕܒܣܪܐ ܐܬܥܲܛܦ. ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܡܬܐܡܪ ܡܛܠ ܐܢܫܘܬܗ. ܏ܘܫ. . Fol. 166 *b*.

β. ܥܠ ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܙܕܩ̇ ܕܢܓܚ̣ܟ ܏ܕܩܕ ܐܝܘܢܢܝܣ. Fol. 167 *a*,

*c*. Enigmas, ܫ̈ܐܘܠܐ; e.g. ܏ܫܐܘܠܐ. ܡܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܪ̈ܓܠܐ ܠܝܬ ܠܗ. ܘܓ̈ܦܐ ܠܐ ܫܟܝ̣ܚܝܢ ܠܗ. ܘܠܐ ܡܢ ܗ̈ܠܟܐ ܐܝܬܘܗܝ ܘܠܐ ܡܢ ܦܪ̈ܘܚܐ ܛ̇ܐܣ ܩܠܝܠܐܝܬ. ܏ܫܪܝܐ ܫܡ̣ܫܐ ܕܪ̈ܕܐ, Fol. 167 *a*.

*d*. The celestial and terrestrial hierarchies, ܛ̈ܟܣܐ ܕܚ̈ܝܠܘܬܐ and ܛܟ̈ܣܐ ܕܥܕܬܐ ܐܪܥܢܝܬܐ, etc. Fol. 167 *b*.

[Add. 14,713.]

**CCCCXXXVIII.**

Paper, about 7 in. by 4 7/8, consisting of 69 leaves, some of which are slightly stained and torn, especially foll. 1—3, 7, 8, 10, 41, and. 42. The quires are signed with letters from ܝܕ to ܟܐ, and by a later hand from ܝ to ܝܙ. Consequently, the first 13 are lost; and there are also #lacunae after foll. 1 and 9. The number of lines in each page varies from 15 to 26. This manuscript is written in a good, regular hand; dated A. Gr. 1533, A.D. 1222; and contains—

1. Part of the Hymns of Severus, John bar Aphtūnāyā, etc.; viz. those that form the ܛܟ̣ܣܐ ܕܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܝܠ̇ܕܬ݀ ܐܠܗܐ ܘܕܣܗ̈ܕܐ ܘܕܬܝܒܘܬܐ ܘܕܥ̈ܢܝܕܐ. They are arranged according to the eight tones; viz. sixth tone, fol. 1 *a*; seventh, fol. 2 *a*; fourth, fol. 10 *a*; eighth, fol. 19 *b*.

2. Supplicatory hymns, ܬܟܫ̈ܦܬܐ, arranged according to the eight tones. Fol. 30 *b*.

3. Chants to be sung before the Lessons, ܙܘܡܪܐ ܕܡܬܐܡܪ̈ܝܢ ܩܕܡ ܩܪܝܢܐ ܕܟ̈ܬܒܐ ܩ̈ܕܝܫܐ, arranged according to the eight tones. Fol. 58 *b*.

4. Hymns of praise, to be sung at the time of the celebration of the holy Eucharist, ܫܘ̈ܒܚܐ ܕܡܬܐܡܪ̈ܝܢ ܒܥܕܢܐ ܕܫܘܬܦܘܬܐ ܕܪ̈ܐܙܐ, arranged according to the eight tones. Fol. 62 *b*.

5. A hymn in commemoration of Theodore, ܡܥܢܝܬܐ ܥܠ ܡܪܝ ܬܐܘܕܘܪܘܣ. Fol. 68 *a*.

6. Hymns for the Annunciation of the blessed Virgin, ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܣܘܒܪܐ ܪ̈ܒܝܥܝܬܐ. Fol. 69 *a*.

On fol. 69 *a* there is a note, which states that this manuscript was written in the con­vent of S. Mary Deipara by one Joseph, A. Gr. 1533, A.D. 1222. ܨܲܠܘ ܐܘ ܐܒ̈ܗܝ ܘܐܚ̈ܝ ܦܪ̈ܘܫܐ ܥܠ ܟܠ ܕܐܫܬܘܬܦ ܒܨܚܚܐ ܗܢܐ ܕܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܡܪܝ ܣܐܘܝܪܐ. ܐܬܟܬܒ ܕܝܢ ܒܡܕܒܪܐ ܕܐܒܐ ܡܩܪܝܣ ܒܕܝܪܐ ܕܝܠܕܬ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ ܣܘܪ̈ܝܝܐ ܒܩܪܝܒܘܬܐ ܕܐܒܐ ܒܝܫ̇ܝ ܨܠܘܬܗ ܬܥ̇ܕܪ ܠܢ. ܘܐܝܬܘܗܝ ܠܝ ܠܚܛܝܐ ܝܘܣܦ ܐܚܘܗܝ ܕܝܥܩܘܒ ܡܢܚܐ ܟܬܒܐ ܗܢܐ ܘܟܠ ܕܡܨܠܐ ܥܠܝܢ ܐܠܗܐ ܢܫܒܘܩ ܚ̈ܘܒܘܗܝ ܐܡܝܢ. ܗܘ̈ܝ ܗܠܝܢ ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܏ܘܚܡܫ ܘܬܠܬܝܢ ܘܬܠܬ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ.

On fol. 68 *b*, at the foot of the page, there is a rudely written Arabic note, containing the name of an owner of the book, appa­rently Mu'aw wad: %

[Add. 17,253, foll. 1—69.]

**CCCCXXXIX.**

Paper, about 7 in. by 5 1/8, consisting of 136 leaves, a few of which are much torn, especially foll. 1, 93, 94, and 136. The quires, signed with letters (but only as far as ܝܒ) are 16 in number. Single leaves are wanting at the beginning, and after foll. 46 and 86. The number of lines in each page varies from 16 to 22. This volume is written in a fair, Malkite hand of about the xiiith cent., and contains—

1. The Hymns of Severus, etc., here only 159 (ܩܢܛ) in number (but see no. 4). Each hymn is marked with a letter designating its tone: e.g. ܏ܦܛ

1. ܏ܗ

*a*. The Nativity of our Lord; imperfect. Fol. 1 *a*.

*b*. The Massacre of the Innocents. Fol. 7 *a*.

*c*. The Epiphany. Fol. 8 *a*.

*d*. S. Simeon the Aged. Fol. 11 *b*.

*e*. Lent. Fol. 11 *b*.

*f*. The Miracles. Fol. 15 *a*.

*g*. Palm Sunday. Fol. 19 *a*.

*h*. Passion Week. Fol. 21 *a*.

*i*. The Resurrection, in eight orders. Fol. 24 *a*.

*j*. The Ascension. Fol. 30 *b*.

*k*. Pentecost. Fol. 32 *b*.

q[ZZ]q

*l*. ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܝ̇ܠܕܬ݀ ܐܠܗܐ: ܘܕܣ̈ܗܕܐ: ܘܕܬܝܒܘܬܐ. ܘܕܥ̈ܢܝܕܐ: ܒܬܡ̈ܢܐ ܩ̈ܝܢܬܐ ܡܢ ܩܕܡܝܐ ܠܬܡܝܢܝܐ, arranged according to the eight tones. First tone, ܐܝܟܘܣ ܩܕܡܝܐ; fol. 34 *a*. Fifth tone; fol. 37 *b*. Second tone, imperfect; fol. 42 *b*. Sixth tone, im­perfect; fol. 47 *a*. Third tone; fol. 52 *a*. Seventh tone; fol. 55 *a*. Fourth tone; fol. 62 *a*. Eighth tone ; fol. 67 *a*. Subscription, fol. 71 *a*:ܫܠܸܡ ܡܥ̈ܢܝܬܐ ܕܡܪܝ ܣܐܘܪܐ ܨܠܘܬܗ ܥܡܢ:

2. Supplicatory hymns of every kind, arranged according to the eight tones: ܬܘܒ ܟ݁ܬܒܝܢܢ ܬܟܫ̈ܦܬܐ ܕܟܠ ܓܢܣ ܒܬܡܢܐ ܐܟ̈ܕܝܐ ܡܢ ܩܕܡܝܐ ܠܬܡܝܢܝܐ. Fol. 71 *b*. Those of the first order are ascribed in the subscrip­tion, fol. 73 *b*, to Rabulas of Edessa, ܕܪܒܘܠܐ ܐܦ܏ܝܣ and have been edited by Dr. Overbeck, S. Ephraemi Syri etc. Opera Selecta, p. 245 (compare pp. 362 and 370). The seventh order is imperfect.

3. Cantus ad Magnificat, arranged ac­cording to the eight tones: ܬܘܒ ܩܠܝܠ ܡܘܪ̈ܒܐ ܓ̈ܘܢܝܬܐ ܡܢ ܩ܏ܕܡ ܠܬܡܝܢܝܐ Fol. 96 *b*.

4. Additional hymns, ܬܘܣܦܬܐ ܕܡ̈ܥܢܝܬܐ (with the subscription ܫ̈ܠܸܡܝ ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܐܟܡܐ ܕܐܫܟ̣ܚܢܢ), arranged according to the eight tones. Fol. 104 *a*.

5. Additional ܬܟܫ̈ܦܬܐ. Fol. 130 *b*.

6. A hymn on Cyriacus the martyr, ܡܥܢܝܬܐ ܕܥܠ ܡܪܝ ܩܘܪܝܩܘܣ ܣܗܕܐ, fol. 135 *b*; and another hymn, the title of which is torn away, fol. 136 *b*.

[Add. 17,238.]

**CCCCXL.**

Paper, about 9 7/8 in. by 7 1/4, consisting of 138 leaves, many of which are much stained and torn, especially foll. 1—4, 13— 21, and 119—138. The quires, signed with letters, were probably 18 or 19 in number, but only ܝܕ ـــ ܘ are now complete. Leaves arc wanting at the beginning and end, as well as after foll. 2, 14, 18, 20,126,127,128, and 132. There are 15 lines in each page. This volume is written in a large, regular hand of the xiiith cent., and contains—

The Hymns of Severus, etc., to the num­ber of 321 (ܫܟܐ). Each hymn is marked with its appropriate number, and with a letter denoting its tone, e.g. ܏ܡܓ

܏ܘ.

1. The Presentation of our Lord, ܕܡ̇ܥܠܬܐ; very imperfect. Fol. 1 *a*.

2. Lent, ܕܥܠ ܨܘܡܐ; very imperfect. Fol. 2 *b*.

3. The Miracles, ܕܥܠ ܬܕܡܪ̈ܬܐ ܕܣܥ̣ܪ ܡܪܢ; imperfect. Fol. 5 *b*.

4. Palm Sunday, ܛܟܣܐ ܕܚܕܒܫܒܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܘ̈ܫܥܢܐ; imperfect. Fol. 18 *a*.

5. Passion Week, ܕܥܠ ܚܫܐ ܦܪܘܩܝܐ ܘܥܠ [ܝܗܘܕܐ] ܡ̇ܫܠܡܢܐ. Fol. 21 *b*.

6. The holy Cross, ܛܟ̣ܣܐ ܕܥܠ ܨܠܝܒܐ ܦܪܘܩܝܐ. Fol. 26 *b*.

7. The Resurrection, ܛܟ̣ܣܐ ܕܩܝܡ̣ܬܐ ܩܕܝܫܬܐ, arranged according to the eight tones (ܩܝ̈ܢܬܐ). Fol. 36 *a*.

8. The Ascension, ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܥܠ ܣܘܠܩܗ ܕܡܪܢ ܕܠܫܡܝܐ. Fol. 50 *a*.

9. Pentecost, ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܦܐܢܛܝܩܘܣܛܝ. Fol. 53 *b*. Subscription, fol. 59 *a*: ܫܠ̣ܡ ܛܟ̣ܣܐ ܟܠܗ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܡܪܢ.

10. ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܝ̇ܠܕܬ݁ ܐܠܗܐ ܘܕܣ̈ܗܕܐ ܘܕܡ̈ܠܦܢܐ̇ ܘܕܬܝܒܘܬܐ ܘܕܥܢܝ̈ܕܐ. ܒܬܡ̈ܢܐ ܩ̈ܝܢܬܐ; imperfect. Fol. 59 *a*. First tone, fol. 59 *b*; fifth, fol. 68 *b*; second, fol. 85 *a*; sixth, fol. 100 *b*; third, fol. 125 *a*; seventh, fol. 128 *a*; fourth, fol. 132 *a*.

[Add. 17,244.]

**CCCCXLI.**

Paper, about 5 1/4 in. by 3 3/4, consisting of 196 leaves, a few of which are much stained and torn, especially foll. 8, 9, 11, 12, 20, and 21. The quires, signed with letters, are 19 in number, of which the first two are mis­sing. Leaves are also wanting after foll. 8, 55, 138, 165, and 196. There are from 16 to 22 lines in each page. This volume is written in a small, neat hand of the xiiith cent., and contains—

1. The Hymns of Severus, etc., in number 383 (ܫܦܓ).Each hymn is marked by a letter denoting its tone.

*a*. The Beheading of S. John the Bap­tist; imperfect (ܠܛ,ܡ).Fol. 1 *a*.

*b*. S. Stephen (ܡܐ,ܡܒ ). Fol. 1 *b*.

*c*. S. Simeon and the Presentation (ܡܕ,ܡܓ ). Fol. 2 *b*.

*d*. Lent, imperfect; beginning with ܡܗ. Fol. 3 *b*.

*e*. The forty Martyrs, imperfect; begin­ning with ܢܗ. Fol. 9 *a*.

*f*. The Miracles of our Lord; beginning with ܣـ. Fol. 12 *a*.

*g*. Palm Sunday; beginning with ܥܙ. Fol. 22 *a*.

*h*. Passion Week; beginning with ܦܕ. Fol. 26 *b*.

*i*. The Resurrection, according to the eight tones; beginning with ܩܕ. Fol. 37 *a*.

*j*. The Baptistery, ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܒܝܬ ܡܥܡܘܕܝܬܐ; beginning with ܩܠ. Fol. 48 *a*.

*k*. After the lesson from the Gospel, before the celebration of the holy Eucharist, ܡܥ̈ܢܝܬܐ ܕܒܬܪ ܩܪܝܢܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܩ̣ܕܡ ܩܘܪܒܐ ܡ̈ܬܐܡܪܢ; beginning with ܩܡܕ. Fol. 53 *b*.

*l*. The midweek of Pentecost, ܕܡܨܥ̣ܬ݀ ܦܐܢܛܝܩܘܣܛܝ; no. ܩܡܚ. Fol. 54 *b*.

*m*. The Ascension, imperfect; beginning with ܩܡܛ. Fol. 55 *a*.

*n*. Whitsun Day; beginning with ܩܢܕ. Fol. 56 *b*.

*o*. ܛܟܣ̣ܐ ܕܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܝ̇ܠܕܬ݀ ܐܠܗܐ ܘܕܣ̈ܗܕܐ ܘܕܬ܏ܝܒܘ ܘܕܥ̈ܢܝܕܐ. These are arranged according to the eight tones, beginning with ܩܣܐ. Fol. 61 *a*.

*p*. Hymns for compline, ܡ̈ܥܢܝܐ ܕܗ̇ܘ̈ܝܢ ܠܣ̣ܘܬܪܐ, beginning with ܫܣܓ. Fol. 152 *b*.

*q*. The reception of bishops, ܕܥܠ ܩܘܒ݁ܠܐ ܕܐܦܝܣ̈ܩܘܦܐ; beginning with ܫܥܚ. Fol. 156 *a*.

*r*. The tonsure of monks, ܕܥܠ ܣܘܦܪܐ ܕܕܝܪ̈ܝܐ; no. ܫܦܒ . Fol. 157 *b*.

*s*. For priests, monks, and the clergy, ܕܥܠ ܟܗ̈ܢܐ ܘܕܝܪ̈ܝܐ ܘܩܠܝܪ̈ܝܩܘ; no. ܫܦܓ.Fol. 158 *a*.

Subscription, fol. 158 *b*;ܫܠ̣ܡ ܒܥܘܕܪܢ ܡܪܢ ܨܚܚܐ ܕܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܣܐܘܝܪܐ ܘܕܐܢܫ̈ܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܐܝܟ ܬܘܪܨܐ ܚ̣ܕܬܐ ܕܡܛܟ̈ܣܢ ܡܢ ܩܘܕܫ̇ ܥܕܬܐ ܘܟܠ ܥ̈ܐܕܐ ܒܥܐܕܗ ܘܟܠ ܛܟ̣ܣܐ ܒܛܟܣ̣ܗ ܘܡܚ̣ܕܐ ܕܝ̇ܠܕܬ݀ ܐܠܗܐ ܘܕܣܗ̈ܕܐ ܘܕܬܝܒܘܬܐ ܘܕܥ̈ܢܝܕܐ ܡܢ ܩܕܡܝܐ ܠܬܡܝܢܝܐ ܨܲܠܐ ܐܚܘܢ ܥܠ ܡ̇ܢ ܕܣ̣ܪܛ.

2. Supplicatory hymns, in number 124 (ܩܟܕ), arranged according to the eight tones: ܬܘܒ ܟ݁ܬܒܝܢܢ ܬܟܫ̈ܦܬܐ ܕܡܛܟ̈ܣܢ ܡܢ ܩܕܡܝܐ ܠܬܡ̇ܝܢܝܐ ܕܩܝܡ̣ܬܐ ܘܕܝ̇ܠܕܬ݀ ܐܠܗܐ ܘܕܣ̈ܗܕܐ ܘܕܬ܏ܝܒܘ ܘܕܥ̈ܢܝܕܐ. Imperfect. Fol. 159 *a*.

On the margin of fol. 70 *b*, the names of Severus and Ignatius are traced in rude Greek letters, ⲤⲈⲎⲢⲈ ⲎⲄⲚⲀⲦⲎⲞⲤ. On fol. 55 *b* a later possessor has written the Armenian alphabet.

[Add. 17,251.]

**CCCCXLII.**

Paper, about 5 3/4 in. by 3 7/8, consisting of 201 leaves, some of which are much stained and slightly torn, especially foll. 27, 141, 142, 187—189, and 194—201. The quires seem to have been 21 in number; but the first two and the last are now lost. Those that remain are signed with letters from ܓ to ܝܕ, and from ܝܕ to ܝܛ. Leaves are wanting after foll. 6, 16, 27, 75, 86, 97, and 129. The number of lines in each page varies from 13 to 20. This volume is written in a good, current hand of the xiiith cent., and con­tains—

q[ZZ2]q

1. The Hymns of Severus, etc., in number 310 (ܫܝ), each marked with a letter denoting its tone.

*a*.: ܡܥܢ̈ܝܬܐ ܟܠܗܘܢ (ܕܟܠܗܘܢ) ܐܝܟܘܣ: ܕܝܠ̣ܕܬ ܐܠܗܐ ܘܕܣܗ̈ܕܐ ܘܕܬܝܒܘܬܐ ܘܕܥ̈ܢܝܕܐ, arranged according to the eight tones. Im­perfect. Third tone, fol. 1 *a*; fourth, fol. 1 *b*; fifth, fol. 14 *a*; sixth, fol. 31 *b*; seventh, fol. 51 *a*; eighth, fol. 74 *a*.

*b*. The Epiphany. Fol. 89 *b*.

*c*. Lent; imperfect. Fol. 96 *b*.

*d*. The Miracles. Fol. 101 *b*.

*e*. Palm Sunday. Fol. 115 *b*.

*f*. Passion Week, ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܥܠ ܫܒܬܐ ܕܚ̣ܫܐ; imperfect. Fol. 121 *a*.

*g*. The Resurrection. Fol. 133 *a*.

*h*. Of Baptism, ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܡܥܡܘܕܝܬܐ. Fol. 146 *b*.

*i*. The Ascension. Fol. 152 *a*.

*j*. Pentecost. Fol. 156 *a*.

*k*. The holy Church, ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܥܠ ܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. Fol. 161 *a*.

*l*. The reception of bishops, ܕܥܠ ܩܘܒܠܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ. Fol. 163 *a*.

Subscription, fol. 163 *b*: ܫܠܡ ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܣܐܘܝܪܐ ܘܕܐܢܫ̈ܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܡܫ̣ܡܠܝܐܝܬ ܘܡܛܟܣܐܝܬ ܕܠܐ ܒܘܨܪ.

2. Supplicatory hymns, ascribed to #Rabulas of Edessa, #Maruthas of #Tagrit, and Ephraim: ܬܟ̈ܫܦܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܛܟ̈ܣܐ ܕܡܪܝ ܪܒܘܠܐ ܐܦ܏ܝܣ ܕܐܘܪܗܝ ܕܡܪܝ ܡܪܘܬܐ ܐܦ܏ܝܣ ܕܬܐܓܪܝܬ ܘܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ. Fol.164 *a*. These are 89 (ܦܛ) in number, and are arranged according to the eight tones. Subscription, fol. 196 *a*, ܫܠ̣ܡ ܬܟ̈ܫܦܬܐ ܓܘܢܐܝܬ.

3. Similar hymns of the Resurrection, ܬܟܫ̈ܦܬܐ ܕܩܝܡܬܐ, arranged according to the eight tones. They arc now only 12 in number, the last being imperfect. Fol. 196 *b*.

Fol. 201 is a small fragment of some other paper manuscript.

On the margin of fol. 21 *b*, which is now slightly mutilated, an owner has recorded his name in barbarous Greek: - %

[Add. 17,254.]

**CCCCXLIII.**

Paper, about 5 5/8 in. by 4, consisting of 229 leaves, many of which are much torn, especially foll. 1—16 and 161—229. The quires, signed with letters, arc 23 in number, the last being imperfect. There are from 10 to 16 lines in each page. This volume is written in a good, regular hand of the xiiith cent., and contains—

1. The Hymns of Severus, etc. Title, fol. 1 *a*: ܥܠ ܚ̇ܝܠܐ ܕܬܠܝـ[ܬܝܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ] ܡܫܪܝܢܢ ܕܢܟܬܘܒ ܨ[ܚܚܐ] ܕܡ̈ܥܢܝܬܐ. Each hymn is marked by a letter indicating its tone.

*a*. The Dedication of the Church, ܕܚܘܕܬ ܥܕܬܐ. Fol. 1 *a*.

*b*. The Annunciation of Zacharias. Fol. 2 *b*.

*c*. The Annunciation of the blessed Virgin. Fol. 4 *b*.

*d*. The Visit of Mary to Elisabeth. Fol, 6 *b*.

*e*. The Nativity of S. John the Baptist. Fol. 7 *b*.

*f*. The Massacre of the Innocents. Fol. 9 *b*.

g. The Epiphany. Fol. 11 *a*.

*h*. The Commemoration of S. John the Baptist. Fol. 14 *b*.

*i*. The Order of Cana of Galilee, ܛܟܣܐ ܕܩܛܢܐ. Fol. 16 *a*.

*j*. Lent. Fol. 16 *b*.

*k*. The Miracles. Fol. 23 *b*.

*l*. On the Prodigal Son, ܕܥܠ ܒܪܐ ܐܣܘܛܐ, Fol. 39 *b*.

*m*. Palm Sunday. Fol. 40 *a*.

*n*. Passion Week. Fol. 46 *b*.

*o*. The Washing of Feet, ܛܟܣܐ ܕܫܝܓܬܐ. Fol. 50 *b*.

*p*. The Ascension. Fol. 54 *b*.

*q*. Pentecost. Fol. 56 *a*. Subscription, fol. 58 *b*, ܫܠܡ ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܥ̈ܐܕܐ.

2. Supplicatory hymns, arranged according to the eight tones: ܬܘܒ ܟܬܒܝܢܢ [ܬܟܫ̈ܦܬܐ] ܓܘ̈ܢܝܬܐ. First tone, fol. 58 *b*; second, fol. 77 *b*; third, fol. 95 *a* ; fourth, fol. 1ll *b*; fifth, fol. 134 *b*; sixth, fol. 158 *b*; seventh, fol. 183 *a*; eighth, imperfect at the end, fol. 208 *b*.

[Add. 17,259.]

**CCCCXLIV.**

Paper, about 5 1/4 in. by 4, consisting of 42 leaves (Add. 17,269, foll. 39—80). Foll. 41—53 are stained with oil, and fol. 47 is much torn. The quires, signed with letters, were once at least 19 in number. Leaves are now wanting at the beginning and end, as well as after foll. 39, 40, 47, 53, 54, and 62. There are from 13 to 15 lines in each page. This manuscript is written in a neat, regular hand of the xiiith cent., and con­tains—

1. Part of the Hymns of Severus, etc.; viz.

*a*. The Epiphany; imperfect. Fol. 39 *a*.

*b*. S. Simeon the Aged. Fol. 41 *b*.

*c*. Cana of Galilee, ܛܟܣܐ ܕܥܠ ܩܛܢܐ. Fol. 42 *b*.

*d*. Lent; imperfect. Fol. 44 *a*.

*e*. The Miracles; imperfect. Fol. 48 *a*.

*f*. The Praises of the blessed Virgin; im­perfect. Fol. 54 *a*.

2. Supplicatory hymns, ܬܟܫ̈ܦܬܐ, arranged according to the eight tones; imperfect. Fol. 55 *a*.

[Add. 17,269, foll. 39—80.]

**CCCCXLV.**

Eight paper leaves, about 6 in. by 4 5/8, several of which are torn. There are from 17 to 20 lines in each page. The writing is neat and regular, of the xiiith cent. They contain—

Part of the Hymns of Severus, etc., as arranged by Jacob of Edessa. Title, fol. 1 *a*:

ܒܝܕ ܣܘܝ̇ܥܐ ܘܥܘܕܪܢܐ ܕܬܠܝܬܝܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܡ̇ܫܪܝܢܢ ܕܢܟܬܘܒ ܨܚ̇ܚܐ ܕܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܣܐܘܝܪܐ ܦܐܛܪܝܪܟܐ. ܐܝܟ ܬܘܪܨܐ ܚ̇ܕܬܐ ܘܚܬܝ̣ܬܐ ܕܝܥܩܘܒ ܐܘܪܗܝܐ. ܩܝ̣ܢܬܐ ܘܚܒܪܬܗ̇.

1. The Nativity of our Lord; 14 hymns. Fol. 1 *a*.

2. The Epiphany; part of the first hymn only. Fol. 8 *b*.

[Add. 17,261, foll. 1—8.]

**CCCCXLVI.**

Eighteen vellum leaves, about 5 1/8in. by 3 3/4, the last of which is much torn (Add. 14,524, foll. 30—47). The writing is of the xiiith cent., with from 13 to 18 lines in each page. They contain—

Part of the Hymns of Severus, etc.; viz. the hymns for the Resurrection, arranged according to the eight tones, fol. 30 *a*; the Ascension, fol. 45 *b*; S. Mark, fol. 47 *a*; S. Thomas and S. John the Evangelist, fol. 47 *b*.

[Add. 14,524, foll. 30—47.]

**CCCCXLVII.**

Paper, about 9 1/8 in. by 6 1/2, consisting of 58 leaves, some of which are much stained and torn, especially foll. 1, 9, 29, 30, 33—35, 39 —42, 47, 49, 50, and 58. The quires, signed with letters, were originally upwards of 18 in number (ܝܚ, fol. 50 *a*); but many of them are lost, and most of the remainder are very imperfect. Leaves are now wanting at the beginning and end, as well as after foll.28, 34, 35, 40, 48, and 49. There are 14 lines in each page. This volume is written in a large, inelegant hand of the xiiith cent., and contains—

The Hymns of Severus, etc. Each hymn is marked by a letter indicating its tone.

1. The Consecration of the Church; im­perfect. Fol. 1 *a*.

2. The Annunciation of Zacharias. Fol. 2 *b*.

3. The Annunciation of the blessed Virgin. Fol. 5 *b*.

4. The Visit of Mary to Elisabeth. Fol. 8 *a*.

5. The Nativity of S. John the Baptist. Fol. 11 *a*.

6. The Nativity of our Lord. Fol. 12 *a*.

7. The Praises of the blessed Virgin, ܕܥܠ ܩܘܠܣܐ ܕܝ̇ܠܕܬ݀ ܐܠܗܐ. Fol. 26 *b*.

8. The Massacre of the Innocents; very imperfect. Fol. 28 *b*.

9. The Commemoration of Basil and Gre­gory; imperfect. Fol. 29 *a*.

10. The Epiphany; imperfect. Fol. 30 *a*.

11. The Resurrection; arranged according to the eight tones, but very imperfect. Fifth tone, fol. 35 *a*; sixth, fol. 38 *b*; seventh, fol. 43 *a*; eighth, fol. 48 *a*.

12. The Ascension; imperfect. Fol. 50 *a*.

13. Pentecost; imperfect. Fol. 52 *a*.

[Add. 17,255.]

**CCCCXLVIII.**

Paper, about 6 1/4 in. by 4 5/8, consisting of 63 leaves (Add. 14,723, foil. 3—65), some of which are slightly stained and torn, especially fol. 65. The quires are signed with letters, but several are lost, both at the beginning and the end, and there is also a lacuna after fol. 8. Each page has from 18 to 21 lines. This manuscript is written in a good, regular hand of the xiiith cent., and contains—

1. The Hymns of Severus, etc., 300 (ܫ) in number, arranged according to the eight tones. Those of the first and fifth tones are wanting. Second tone, ܛܟܣܐ ܬܪܝܢܐ, very imperfect, fol. 3 *a*; sixth, ܛܟܣܐ ܫܬܝܬܝܐ, imperfect, fol. 3 *b*; third, fol. 14 *b*; seventh, fol. 19 *b*; fourth, fol. 34 *a*; eighth, fol. 43 *b*. Subscription, fol. 54 *a*:ܫ̣ܠܡ ܒܥܘܕܪܢ ܡܪܢ ܨܚܚܐ ܕܡ̈ܥܢܝܬܐ. ܒܐܝ̈ܕܝ ܐܢܫ ܚ̇ܛܝܐ ܘܣܢܝ̣ܩ ܥܠ ܪ̈ܚܡ̣ܐ ܕܐܠܗܐ. ܟܠ ܕܩ̇ܪܐ ܐܘ ܝ̇ܠܦ̣. ܢܨ̇ܠܐ ܥܠ܏ܘ ܡܛܠ ܡܪܢ. ܘܟܠܢܫ ܐܝܟ ܨܠܘܬܗ ܢܬ݂ܦܪܥ.

2. ܬܟܫ̈ܦܬܐ or supplicatory hymns, ar­ranged according to the eight tones. First tone, ܐܝܟܘܣ ܩܕܡܝܐ, fol. 54 *b*; fifth, fol. 57 *a*; second, fol. 58 *a*; sixth, fol.61 *a*; third, imperfect, fol. 64 *b*. The remaining tones are wanting.

[Add. 14,723, foll. 3—65.]

**CCCCXLIX.**

Paper, about 6 7/8 in. by 5 1/8, consisting of 58 leaves (Add. 17,261, foll. 9—66), some of which are much soiled and torn, especially foll. 25, 26, 33, 34, 41, 48, 52, and 61—63. The quires are signed with letters, but many of them have been lost, and others are im­perfect. At present the manuscript is defec­tive at the beginning, and there are lacunae after foll. 16, 24, 34, 40, 48, 52, and 58. The number of lines in cach page varies from 12 to 19. The writing, which is of tho xiiith or xivth cent., is large and inelegant, except on foil. 63—66. The contents are—

1. Part of the Hymns of Severus, etc.; viz.

*a*. Lent; imperfect at the beginning. Fol. 9 *a*.

*b*. The Miracles; imperfect. Fol. 16 *b*.

*c*. Palm Sunday; imperfect. Fol. 22 *a*.

2. Supplicatory hymns, ܬܟ̈ܫܦܬܐ ܘܥ̇ܩ̈ܒܐ, arranged according to the eight tones; im­perfect. Fol. 29 *b*. Subscription, fol. 63 *a*:ܫܠ̣ܡ ܒܥܘܕܪܢ ܡܪܢ ܡܥܢܝ̈ܬܐ ܘܬܟܫ̈ܦܬܐ ܘܥܩ̈ܒܐ. ܩܦܝܣܐܝܬ. ܕܩܪܐ ܢܨܠܐ ܥܠ ܚܛܝܐ ܕܟܬܒ ܘ܏ܫ.

3. A Calendar of Feasts and Saints' Days: [ܩܘܕܝܟـ]ܣ [ܡـ]ܚ̇ܘܝܢܐ ܕܟܠܗܘܢ ܥ̈ܐܕܐ ܩܕܝ̈ܫܐ.Fol. 63 *a*.

[Add. 17,261, foll. 9—66.]

**CCCCL.**

Vellum, about 9 7/8 in. by 6 5/8, consisting of 110 leaves, a few of which are slightly stained and soiled, especially foll. 1 and 48. The quires, signed with letters, were originally 16 in number; but three of these are now lost, and several others are imperfect. Leaves are wanting at the beginning, and after foll. 40, 48, 51, and 53. There are from 40 to 48 lines in each page. This volume is written in a good, regular hand of the viiith or ixth cent., and contains—

A large collection of hymns (ܩ̈ܠܐ,ܡܕܪ̈ܫܐ andܣܘ̈ܓܝܬܐ ), ascribed to Ephraim, Isaac of Antioch, and Jacob of Batnae.

1. Madrāshē of Ephraim for the Epiphany, originally 13 in number, ܡܕܪ̈ܫܐ ܕܒܝܬ ܕܢܚܐ ܕܗ̇ܘܝܢ ܒܡܢܝܢܐ ܬܠܬܥܣܪ̈. Fol. 1 *a*. The first five are now lost, and of the sixth only three lines remain.

2. Madrāshē of Ephraim for the Vigils of the brethren, ܡܕܪ̈ܫܐ ܕܫܗܪܐ ܕܐܚ̈ܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ, 21 in number. Fol. 2 *b*. One of them, numbered ܝܚ, has the special title ܕܥܠ ܡܘ̈ܕܝܢܐ, "of the Confessors." Two others, numbered ܝܛ and ܟ are ascribed to Jacob, and entitled ܥܠ ܣܗ̈ܕܐ, “of the Martyrs."

3. Penitential madrāshē, ܡܕܪ̈ܫܐ ܕܬܘܬ ܢܦܫܐ. Fol. 5 *a*.

4. Paraenetic madrāshē, ܡܕܪ̈ܫܐ ܕܡܪܬܝܢܘܬܐ. Fol. 5 *b*. One of these, fol. 10 *b*, has the special title ܒܕܘܟܪܢܐ ܕܐܒ̈ܗܬܐ ܕܥܠ ܚܕ ܩܢܘܡܐ; and several are alphabe­tical, ܕܥܠ ܐܠܦ ܒܝܬ, foll. 12 *b* and 13 *a* and *b*.

5. Penitential madrāshē, ܕܬܘܬ ܢܦܫܐ, in part alphabetical. Fol. 19 *b*. One of them is expressly ascribed to Ephraim, fol. 22 *a*.

6. On the denial of Simon Peter, ܥܠ ܟܦܘܪܝܗ ܕܫܡܥܘܢ, beginning, fol. 24 *a*: ܟܦ̣ܪ ܗܘܐ ܘܢܦ̣ܩ ܬܠܡܝܕܐ ܘܐܫܟܚܬܗ ܬܝܒܘܬܐ ܘܐܡ̇ܪܐ. ܠܐܝܟܐ ܥ̇ܪܩ ܐܢܬ ܡܢ ܪܒܟ ܫܡܥܘܢ. ܐܝܢܐ ܐܬܪܐ ܡܩܒܠ ܠܟ. ܘܒܐܝܢܐ ܟܝ ܦܚܬܐ ܡܣܬ̣ܬܪܬܝ܀

7. An alphabetical sūgīthā on Mary, the niece of Abraham Kīdūnayā, ܣܘܓܝܬܐ ܕܥܠ ܡܪܝܡ ܒܪܬ ܐܚܘܗܝ ܕܐܒܪܗܡ ܩܝܕܘܢܝܐ , beginning, fol. 24 *b*: ܐ̇ܬܒ ܘܐ̇ܠܐ ܘܐ̇ܒܟܐ ܥܠ ܚ̈ܝܝ. ܘܝ ܠܝ ܕܡܢܐ ܓܕܫܢܝ. ܘܐܝܟܢܐ ܢܦ̇ܠܬ. ܐܚ. ܡܢܟ ܒܝ̣ܫܐ ܡܢܐ ܥܒ̣ܕܬ ܒܝ܀

8. Another alphabetical #sugitha, ܣܘܓܝܬܐ ܐܚܪܬܐ, beginning, fol. 25 *a*: ܐܘܼ ܕܝ̇ܢܐ ܕܕܝܢܗ ܬܪܝ̣ܨ. ܘܟܠ ܟܣ̈ܝܬܐ ܓ̈ܠܝܢ ܠܗ. ܒܕܝ̣ܢܟ ܟܐܢܐ ܠܐ ܬܚܝ̇ܒܢܝ. ܡܐ ܕܟܣ̈ܝܬܐ ܡ̈ܬܓܠܝܢ܀

9. Three madrāshē on Cyriacus, patriarch of Tagrit, ܡܕܪ̈ܫܐ ܕܥܠ ܩܘܪܝܩܘܣ ܦܐܛܪܝܐܪܟܐ ܕܬܓܪܝܬ .Fol. 25 *b*.

10. Various madrāshē, without special titles. Fol. 27 *a*.

11. Three madrāshē on the Church and on Virginity, ܡܕܪ̈ܫܐ ܕܥܠ ܥܕܬܐ ܘܕܒܬܘܠܘܬܐ, by Ephraim. Fol. 37 *a*.

12. Four madrāshē on the Oil and the Olive, and the Mysteries of our Lord, ܥܠ ܡܫܚܐ ܘܙܝܬܐ ܘܪ̈ܐܙܝ ܡܪܢ. Fol. 38 *a*.

13. Three madrāshē on the Mysteries of our Lord, ܡܕܪ̈ܫܐ ܕܥܠ ܪ̈ܐܙܘܗܝ ܕܡܪܢ. The third is imperfect. Fol. 40 *a*.

14. Madrāshē from the collection entitled “the Hymns of Nisibis," by Ephraim. See Add. 14,572, and the edition of Dr. Bickell, S. Ephraemi Syri Carmina Nisibena (Leipzig, 1866), p. 2.

*a*. An imperfect hymn; see Bickell, no. xv. Fol. 41 *a*.

*b*. See Bickell, no. xvi. Fol. 41 *a*.

*c*. On Abraham, bishop of Nisibis, ܕܥܠ ܐܒܪܗܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܢܨܝܒܝܢ; five hymns. See Bickell, nos. xvii—xxi. Fol. 41 *b*.

*d*. On Harrān, ܡܕܪܫܐ ܥܠ ܚܪܢ. See Bickell, no. xxxiv. Fol. 45 *b*.

*e*. On our Lord, and on Death and Satan, ܥܠ ܡܪܢ̣. ܘܥܠ ܡܘܬܐ ܘܣܛܢܐ; imperfect; See Bickell, nos. xxxv—li. Fol. 46 *b*.

*f*. On the Resurrection, ܕܢܘܚܡܐ. See Bickell, nos. lxxi—lxxiii. Fol. 58 *b*.

15. Fifteen madrāshē on Paradise, ܡܕܪ̈ܫܐ ܚܡܫܬܥܣܪ ܕܦܪܕܝܣܐ, by Ephraim. Fol. 66 *b*. See Overbeck, S. Ephraemi Syri etc. Opera Selecta, p. xii. and p. 339.

16. Madrāshē against False Doctrines, ܕܠܘܩܒܠ ܝܘ̈ܠܦܢܐ, by Ephraim. Fol. 66 *b*.

17. Sūgyāthā by Ephraim; viz.

*a*. Penitential, ܣܘܓܝܬܐ ܕܬܘܬ ܢܦܫܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ, beginning, fol. 78 *b*: ܐ̣ܘ ܬܓܪ̈ܐ ܐܙܕܗܪܘ ܒ̈ܓܙܝܟܘܢ ܡܢ ܕܝ̈ܢܐ ܕܥܠܡܐ ܡܠܐ ܬܘ̈ܟܐ. ܕܟܡ̈ܐܢܘܗܝ ܩܛܝܢܝܢ ܐܢܘܢ. ܘܐܘܪ̈ܚܬܗ ܬܘܩ̈ܠܬܐ ܡ̈ܠܝܢ.

*b*. On Joseph, ܣܘܓܝܬܐ ܕܥܠ ܝܘܣܦ, beginning, fol. 79 *b*: ܐܡܪܐ ܠܗ ܒܬܘܠܬܐ ܠܝܘܣܦ ܗܒܝܗܝ ܠܝ ܠܗ̇ܘ ܡܪܝ ܘܪܚܘܡܝ ܐܝܢܩܝܘܗܝ ܘܐ̇ܣܝܡܝܘܗܝ ܕܒܓܘ ܥܘܒܝ ܠܥܝܪܐ ܕܠܐ ܕܡ̇ܟ. ܕܥܝܪ̈ܝ ܪܘܡܐ ܒܬܫܡܫܬܗ ܪܡܝܢ܀

*c*. On the Virgin Mary, ܐܚܪܬܐ ܥܠ ܝܠܕܬ ܐܠܗܐ ܡܪܝܡ, beginning, fol. 80 *a*: ܐܡ̣ܪ ܠܝ ܡܪܝܡ ܐܝܟܢ ܐܫܟ̣ܚܬ ܘܛܥܢܬܝܘܗܝ ܠܐܠܗܐ ܡܠܬܐ. ܟܕ ܐܠܗܐ ܗܘ ܨܝܕ ܐܒܘܗܝ. ܘܠܝ ܛܘܒܝ ܠܝ ܕܠܐܠܗܐ ܝ̇ܠܕܬ܀

*d*. On the holy Church, ܐܚܪܬܐ ܕܥܠ ܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ, beginning, fol. 80 *a*: ܛܠܝܬܐ ܕܢܚܬܐ ܠܓ̈ܢܐ ܘܫܦܝܪ ܠܗ̇ ܕܢܚܬܐ ܠܓ̈ܢܐ. ܕܪܚܡܬܗ ܠܓܢܢܐ ܏ܗ. ܘܝܗܒ ܠܗ̇ ܩ̈ܠܝܕܐ ܕܗ̇ܝ ܓܢܬܐ ܐܘ ܛܠܝܬܐ ܟܡܐ ܫܦܝܪܬܝ. ܏ܗܠ܀

*e*. On the Months of the Year, ܣܘܓܝܬܐ ܕܥܠ ܝܪ̈ܚܐ ܕܫܢܬܐ, beginning, fol. 80 *b*: ܥܠ ܝܪ̈ܚܐ ܘܥܠ ܝܘܡ̈ܬܐ ܘܥܠ ܫܢܬܐ ܕܒܥ̇ܐ ܐܢܐ ܐ̇ܣܝܡ ܡܐܡܪܐ ܐ̇ܩܘܡ ܥܠ ܚܘܫܒ̈ܢܝܗܘܢ. ܘܐ̇ܒܕܩ ܫܡ̈ܘܬܐ ܕܟܠܗܘܢ܀

18. Madrāshē of Ephraim, to be sung at table on the Vigils of the Saints and the Dead, ܡܕܪ̈ܫܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܡܠܦܢܐ ܕܡܬܐܡܪ̈ܝܢ ܥܠ ܦܬܘܪܐ ܒܫܗܪܐ ܕܩ̈ܕܝܫܐ ܘܕܥ̈ܢܝܕܐ .Fol. 81 *a*.

19. Madrāshā on Simon Peter, ܡܕܪ̈ܫܐ ܕܥܠ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ, beginning, fol. 83 *b*: ܛܘܒܝܟ ܫܡܥܘܢ ܪܝܫ ܬܠܡ̈ܝܕܐ ܕܒܪ ܐܠܗܐ ܛܘܒܐ ܝܗܒ ܠܟ.

20. Madrāshā on S. Paul, ܡܕܪ̈ܫܐ ܕܥܠ ܦܘܠܘܣ, beginning, fol. 84 *a*: ܛܘܒܝܟ ܦܘܠܘܣ ܒܪ ܥܒܪ̈ܝܐ ܡܐܢܐ ܓܒܝܐ ܡܲܠܐ ܢܨܚ̈ܢܐ.

21. Madrāshā on S. Thomas, ܡܕܪ̈ܫܐ ܕܥܠ ܬܐܘܡܐ ܫܠܝܚܐ, beginning, fol. 85 *a*: ܛܘܒܝܟ ܬܐܘܡܐ ܪܚܝܡ ܬܠܡ̈ܝܕܐ ܓ݂ܙܐ ܕܫܘ̈ܦܪܐ ܘܡܲܠܐ ܛܘ̈ܒܐ.

22. Madrāshā on Judas the Traitor, ܡܕܪ̈ܫܐ ܕܥܠ ܝܗܘܕܐ ܡܫܠܡܢܐ, beginning, fol. 86 *a*: ܘܝ ܠܟ ܝܗܘܕܐ ܡܫܠܡ ܡܪܗ. ܓܒܝܐ ܕܢܦ̣ܠ ܡܢ ܓܒܝܘܬܗ.

23. Other madrāshē, without special titles. Fol. 86 *a*.

24. A madrāshā to be used at tho Con­secration of a Bishop, ܐܚܪܢܐ ܕܩܘܒܠܐ ܕܐ̈ܦܝ܏ܣܩ, beginning, fol. 96 *a*: ܫܠܡ ܠܟ ܪܥܝܐ ܫܪܝܪܐ. ܥܢܟ ܨ̣ܗܝܐ ܠܚܙܬܟ. ܘܡܣܟܝܐ ܠܟ ܡܪܥܝܬܟ.

25. Madrāshē for the Dead, ܕܥ̈ܢܝܕܐ. Fol. 96 *a*. Subscription, fol. 98 *b*: ܫܠ̣ܡܘ ܡܕܪ̈ܫܐ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܡܠܦܢܐ̇ ܕܝܠܕܬ ܐܠܗܐ ܘܕܩ̈ܕܝܫܐ ܘܕܥܢܝ̈ܕܐ.

26. A collection of Sūgyāthā, ܛܟܣܐ ܕܣܘ̈ܓܝܬܐ ܕܟܠ ܓܢܣ ܘܕܟܠܝܘܡ.

*a*. On Penitence, ܕܥܠ ܬܘܬ ܢܦܫܐ, begin­ning, fol. 98 *b*: ܐܘ ܢܦܫܐ ܨܘܪܬܐ ܕܢܗܝܪܐ ܡ̇ܢ ܫ̇ܠܚ ܫܘܦܪ̈ܝܟܝ ܘܐܗܠ ܒܟܝ. ܘܗܐ ܣܢܝܬܝ ܒܣܘܓܐܐ ܕܒܝ̈ܫܬܟܝ܀

*b*. Alphabetical, ܣܘܓܝܬܐ ܐܚܪܬܐ ܥܠ ܐܠܦ ܒܝܬ, beginning, fol. 98 *b*: ܐܫܬܠܚ ܘܢܚܬ ܐܡܪܐ ܒܪܝܟܐ ܠܐܦܪܬܐ ܐܡ̇ܪܐ ܥܕܬܐ ܕܐܩܘܡ ܐܙܠ ܠܝ ܒܬܪܗ ܘܐܫܒܚ ܠܫܡܗ ܕܡܪܝܐ.

*c*. Alphabetical, ܐܚܪܬܐ ܕܟܠܝܘܡ, fol. 99 *a*: ܐܠܦ ܐܡ̇ܪܐ. ܐܘܕܘ ܠܡܪܝܡܐ ܕܝܗ̇ܒ ܠܟܘܢ ܣܡ ܚ̈ܝܐ ܒܡܐܬܝܗ܀

*d*. On the World, ܕܥܠ ܥܠܡܐ, alphabetical, @ In these three alphabetical #sugyatha, the names of the letters are written as follows: ܐܠܦ. ܒܝܬ. ܓܡܠ. ܕܠܕ. ܗܐ. ܘܐܘ. ܙܐܝ. ܚܝܬ. ܛܝܬ. ܝܘܕ. ܟܐܦ , ܟܦ. ܠܡܕ. ܡܝܡ. ܢܘܢ ܣܡܟܬ. ܥܐܐ. ܦܐܐ , ܦܐ. ܨܐܕܐ. ܩܘܦ. ܪܝܫ. ܫܝܢ. ܬܐܘ , ܬܘ@ beginning, fol. 99 *a*: ܐܠܦ ܐܝܟܢ ܐܚܘܪ ܒܟ ܥܠܡܐ ܕܡ̇ܠܐ ܥܩ̈ܬܐ. ܕܒܟܠܗܝܢ ܢܟܠܐ ܡܠܐ ܚܘܒܟ܀

*e*. On the Months of the Year, disputing with one another, fol. 99 *b*: ܕܥܠ ܝܪ̈ܚܝ ܫܢܬܐ: ܟܕ ܕܪ̈ܫܝܢ ܚܕ ܠܘܩܒܠ ܚܕ ܗܟܢܐ: ܝܪ̈ܚܝ ܫܢܬܐ ܡ̈ܬܟܢܫܝܢ. ܕܢܬܠܘܢ ܫܘܦܪܐ ܕܥ̈ܠܠܬܗܘܢ (sic) ܝ̇ܬܒܐ ܫܢܬܐ ܐܝܟ ܡܪܬܐ. ܕܬܫܡ̣ܥ ܕܝܢ̣ܐ ܕܒܝ̈ܢܬܗܘܢ. ܬܘ ܫܡܥܘ ܝܪ̈ܚܐ ܡܘܢ ܐܡܪܝܢ ܘܗܒܘ ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܒܪܘܝܗܘܢ܀

*f*. On the virgin Mary, complaining of the World, ܕܥܠ ܒܬܘܠܬܐ ܡܪܝܡ. ܟܕ ܩ̇ܒܠܐ ܥܠ ܥܠܡܐ, beginning, fol. 100 *a*: ܐܢܐ ܒܩܢܘܡܝ ܚܪܬ. ܘܐܬܕܡܪܬ ܓܝܪ ܒܐܠܗܐ. ܕܨ̣ܒܐ ܒܝ ܘܥܒܕܢܝ ܐܡܗ. ܘܛ̇ܠܡ ܠܝ ܥܡܐ ܕܓ̇ܪܬ. ܕܝ̇ܢܐ ܕܛܠܝܡ̈ܐ ܩܘܡ ܠܝ܀

*g*. On the blessed Virgin and on sceptics, ܕܥܠ ܛܘܒܢܝܬܐ ܘܥܠ ܒܨ̈ܘܝܐ ܕܡܪܝ ܐܝܣܚܩ, by Isaac, beginning, fol. 100 *b*: ܥܡ̈ܡܐ ܬܘ ܨܘܬܘ ܫܡ̣ܥܘ. ܠܡܪܝܡ ܟܕ ܩ̇ܒܠܐ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܐܡܪܝܢ ܕܠܘ ܐܠܗܐ ܗܘ ܒܪܗ.܀

*h*. On Joseph and his mistress, ܕܝܘܣܦ ܟܐܢܐ ܘܥܠ ܡܪܬܗ ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܡܠܦܢܐ, by Jacob, beginning, fol. 100 *b*: ܫܪܒܗ ܕܝܘܣܦ ܒܪܥܝܢܝ ܦܠ̣ܓ. ܟܕ ܒܕܪܫܐ ܪܡ݅ܐ ܪܒ݅ܐ. ܘܒܬܟܬܘܫܐ ܕܡܨܪܝܬܐ. ܩܐ̇ܡ ܟܐܢܐ ܘܠܐ ܡܬܬܙܝܥ܀

*i*. On the female Sinner, ܕܥܠ ܗ̇ܝ ܚܛܝܬܐ ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ, by Jacob, beginning, fol. 101 *a*: ܛܒܗ ܫܡܲܥܬ ܚ̇ܛܝܬܐ. ܕܒܫܪܘܬܐ ܕܫܡܥܘܢ ܓܢܐ. ܒܠܒܗ̇ ܐܡ̣ܪܬ݁ ܐܢܐ ܐܙܠܢܝ. ܟܒܪ ܫܒ̇ܩ ܠܝ ܟܠ ܕܐܣܟܠܬܝ܀

*j*. On the Synagogue and the Church, ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܕܥܠ ܟܢܘܫܬܐ ܘܥܕܬܐ , by Jacob, beginning, fol. 101 *b*: ܗܐ ܠܥ̈ܕܬܐ ܕܪܫܐ ܢܦܠ. ܘܒܬܟܬܘܫܐ ܗܐ ܩܝܡ̈ܢ. ܢܫܡܥ ܐ̈ܚܝ ܡܘܢ ܐܡܪ̈ܢ ܩ̣ܕܡ ܟܐܢܘܬܗ ܕܗ̣ܝ ܕܝܢ̣ܐ. ܏ܘܫ.

*k*. On the World, ܕܡܪܝ ܐܝܣܚܩ ܕܥܠ ܥܠܡܐ, by Isaac, beginning, fol. 102 *b*: ܘܝ ܐ̈ܚܝ ܡܐ ܢܟܝܠ. ܥܠ ܪ̈ܚܡܘܗܝ ܥܠܡܐ. ܕܚ̈ܕܘܬܗ ܥܒܪ̈ܢ ܘܢܝ̈ܚܘܗܝ ܦܛܪ̈ܝܢ.܀

*l*. On our Lord's appearance to Cleopas and his brother, after his resurrection, ܕܡܪܝ ܐܝܣܚܩ ܥܠ ܩܝܡܬܗ ܕܡܪܢ ܟܕ ܐܬ݁ܚܙܝ ܠܩܠܝܘܦܐ ܘܠܐܚܘܗܝ, by Isaac, beginning, fol. 103 *a*: ܫܡܫܐ ܡܢ ܓܘ ܫܝܘܠ ܕܢܚ̣ ܒܐܪܥܐ ܘܐܢܗܪܗ. ܘܗܐ ܒܕܢܚܗ ܪ̈ܘܙܢ ܒܪ̈ܝܬܐ ܟܠܗ̈ܝܢ܀

q[3A]q

*m*. On our Lord and the Woman of Samaria, ܕܡܪܝ ܐܝܣܚܩ ܥܠ ܡܪܢ ܘܥܠ ܫܡܪܝܬܐ, by Isaac,

beginning, fol. 103 *b*: ܡܪܢ ܐܚ̈ܝ ܣܡܟ. ܥܠ ܒܐܪܥܐ ܕܫܡܪܝܢ. ܘܟܕ ܠܐܝܐ ܠܝ ܕܥܘܠܗ ܕܟܪܟܐ ܢܣܝܦ.܀

*n*. On Jephthah and bis daughter, ܢܦܬܚ ܟܐܢܐ ܘܥܠ ܒܪܬܗ ܕܡܪܝ ܐܝܣܚܩ, by Isaac, beginning, fol. 104 *b*: ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܕܢܕܪܝܢ ܢܕܪ̈ܐ ܒܐܘܠܨܢܗܘܢ. ܙܕܩ̇ ܗܘ ܕܢܦܪܥܘܢ ܠܡܪܝܐ ܒܐܪܘܚܬܗܘܢ. ܐܢ ܢܕܪܐ ܢܕܪܬ ܛܝܒ ܡܘܢ ܝܗܒܬ. ܕܠܐ ܢܕܪܟ ܢܣܬܠܐ. ܘܩܘܪܒܢܟ ܢܫܬܕܐ܀

*o*. On Joseph and his mistress, ܕܝܘܣܦ ܟܐܢܐ ܘܥܠ ܡܪܬܗ, beginning, fol. 105 *a*: ܐܚ̈ܝ ܫܡܥܘ. ܣܘܓܝܬܗ. ܕܝܘܣܦ ܟܐܢܐ ܘܕܡܪܬܗ. ܘܛܝܒ ܪܥܝܢܟܘܢ. ܠܡܕܡ ܕܐܡ̇ܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ. ܗܠܠܘܝܐ..܀

*p*. On the blessed Mary nursing, ܕܥܠ ܛܘܒܢܝܬܐ ܡܪܝܡ ܟܕ ܡܝܢܩܐ ܕܡܪܝܥܩܘܒ, by Jacob, beginning, fol. 105 *a*: ܒܡܪܝܡ ܬܗ̣ܪܬ݁ ܟܕ ܡܝܢܩܐ. ܠܙܐ̇ܢ ܥܠܡ̈ܐ ܕܥܘܼܠܐ ܗܘ̣ܐ܀

*q*. On Eve and Mary, ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܡܠܦܢܐ̇ ܕܥܠ ܚܘܐ ܘܡܪܝܡ , by Jacob, begin­ning, fol. 105 *b*: ܚܘܐ ܒܥܕܝܢ ܟܬܒ̣ܬ݁. ܗ̇ܘ ܐܫܛܪܐ ܪܒܐ ܕܚܘܒܬܐ. ܕܢܬܬܒܥܘܢ ܝܠܕ̈ܝܗ̇ ܡܘܬܐ ܠܕܪ̈ܝܗܘܢ. ܚܘܝܐ ܣܦܪܐ ܗܦܝܟܐ̣. ܟܬܒ̣ ܚܬܡ. ܘܒܢܟܠܗ̇ ܛܒܥܗ̇.܀

*r*. On those who disputed against Mary, ܕܥܠ ܕܪ̈ܘܫܐ ܕܠܘܩܒܠ ܡܪܝܡ: ܕܡܪܝܥܩܘܒ, by Jacob, beginning, fol. 107 *a*: ܒܬܘܠܬܐ ܒܪ̣ܬ݁ ܕܘܝܕ ܗܐ ܩ̇ܝܡܐ ܗ̣ܘܬ݁ ܒܝܬ ܟܢ̈ܫܐ. ܘܛܥܝܢܐ ܛܠܝܐ. ܘܟܪܝܟܝܢ ܠܗ̇ ܕܪ̈ܘܫܐ. ܗ̇ܘ ܕܪܫ̇ ܠܗ̇ ܗ̇ܘ ܒܨ̇ܐ ܠܗ̇ ܐܚܪܢܐ ܒ̇ܪܟ ܘܣ̇ܓܕ ܠܗ̇.܀

*s*. Paraenetic, ܣܘܓܝܬܐ ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܐܚܪܬܐ ܕܡܪܬܝܢܘܬܐ, by Jacob, beginning, fol. 107 *a*: ܒܪܗܛܐ ܪܒܐ ܕܒܪ̈ܝܬܐ. ܟܕ ܚ̣ܪܬ݁ ܕܘܡܪܐ ܐܬܡܠܝܬ. ܕܚܙܝܬ ܫܘܚܠܦܐ ܕܙܒ̈ܢܐ ܕܡܬܟܪ̈ܟܝܢ. ܘܕܠܐ ܫܠܝܐ ܒܚܕ ܚܐܦܐ. ܡܘܙܠܬܐ ܪ̈ܟܝܒܝܢ ܘܪ̈ܗܛܝܢ.܀

*t*. On S. Simeon bearing our Lord, ܕܥܠ ܫܡܥܘܢ ܣܒܐ ܟܕ ܛܥܢܗ ܠܡܪܢ ܥܠ ܕܪ̈ܥܘܗܝ ܟܕ ܣ̇ܠܩ ܠܗܝܟܠܐ ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ, by Jacob, beginning, fol. 107 *b*: ܒܬܘܠܬܐ ܡ̇ܠܝܬ ܛܝܒܘܬܐ. ܙܡ̇ܢܬܢ ܝܘܡܢ ܠܡܐܡܪܗ̇. ܬܘ ܥܘܼܠܘ ܘܐܬܒܣ̣ܡܘ ܚ̈ܕܘܓܘܗܝ ܕܚܠܘܠܐ. ܡܢ ܬܘ̈ܩܢܐ ܪ̈ܘܚܢܐ. ܕܠܙܡܝ̈ܢܐ ܥܒ̣݁ܕܬ݀ ܒܬܘܠܬܐ.܀

*u*. On Job and his wife, ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܕܥܠ ܐܝܘܒ ܘܐܢܬܬܗ, by Jacob, beginning, fol. 108 *b*: ܐܚ̈ܝ. ܒ̣ܝܫܐ ܩܪܒܐ ܥܒ̣ܕ. ܥܡ ܙܕܝܩܐ ܟܕ ܢܣܝܗ. ܐܫܬܗ̣ܝ ܠܗ ܕܟܡܐ ܡܚ̣ܝܗܝ. ܘܠܐ ܗܘ ܪܛ̣ܢ ܕܟܡܐ ܒܠ̣ܥ.܀

*v*. On the Cither, ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܕܥܠ ܩܝܬܪܐ, by Ephraim, beginning, fol. 108 *b*:ܐܒܘܒܐ ܪܘܚܢܐ. ܩܝܬܪܐ ܩܘܫ ܒܙܡ̇ܪܐ. ܘܚ̇ܕܐ ܚܕܘ̈ܓܐ ܕܟܠܬܐ. ܒܚܠܘܠܗ ܕܡܪܝܐ ܡܪܟ. ܗ̇ܠܠ ܒܠܠܝܐ ܘܐܘܕܐ ܒܐܝܡܡܐ.܀

*w*. On Mary and Joseph, ܕܥܠ ܡܪܝܡ ܝܠܕܬ ܐܠܗܐ ܘܝܘܣܦ, beginning, fol. 109 *a*: ܐܡܪܐ ܠܗ ܒܬܘܠܬܐ ܠܝܘܣܦ ܗܒܝܗܝ ܏ܘܫ. See above, no. 17, *b*. This is in a different handwriting from the rest.

On foll. 109 *b* and 110 *a* there is written by a later hand—

*x*. A sūgīthā on the Great Church of Edessa, built by king Abgar and Addai the Apostle,

ܣܘܓܝܬܐ ܥܠ ܥܕܬܐ ܪܒܬܐ ܕܐܘܪܗܝ )ܥܠ ܗܝܟܠܐ ܕܒܢܐ ܐܒܓܪ ܘܐܕܝ ܫܠܝܚܐ (marg.

beginning:

ܐܝܬܝܐ ܕܫܸܪܐ ܒܗܝܟܠ ܩܘܕܫܐ. ܕܫܘܒܚܗ ܡܢܗ ܗܘ ܡܬܘܡܝܬ

) ܟܝܢܐܝܬ (suprascr.

.ܗܒ ܠܝ ܛܝܒܘܬܐ ܕܪܘܚ ܩܘܕܫܐ. ܕܥܠ ܗܝܟܠܐ ܕܒܐܘܪܗܝ ܐܡܠܠ.

On fol. 110 *b* there is a note, stating that this volume belonged to Isaac bar Abraham bar Dīnārā of Tagrīt, and concluding with an elaborate anathema.

ܐܝܬܘܝ ܟܬܒܐ ܗܢܐ ܠܐܝܣܚܩ ܒܪ ܐܒܪܗܡ ܒܪ ܕܝܢܪܐ ܬܓܪܝܬܢܝܐ ܕܩܢܝܗܝ ܐܝܟ ܕܠܝܘܬܪܢܐ ܕܩܢܘܡܗ. ܐܠܐ ܟܠ ܡ̇ܢ ܕܫܩܠ ܠܗ ܕܢܩܪܐ ܒܗ ܐܘ ܕܢܟܬܘܒ ܡܢܗ. ܐܘ ܒܟܠ ܥܠܬܐ ܐܝܕܐ ܕܗ̣ܝ. ܘܠܐ ܡܗܦܟ ܠܗ ܠܡܪܗ. ܢܗܘܐ ܝܕܥ ܕܬܚܝܬ ܚܪܡܐ ܕܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܗ̇ܘ ܕܦܪܫ ܢܦܫܐ ܡܢ ܦܓܪܐ. ܘܢܐܪܬ ܓܪܒܗ ܕܓܚܙܝ. ܘܡܚܢܘܩܝܬܗ ܕܝܗܘܕܐ ܡܫܠܡܢܐ. ܘܢܐܬܝ̈ܢ ܥܠܘܗܝ ܟܠܗܝܢ ܠܘ̈ܛܬܐ ܕܟ̈ܬܝܒܢ ܒܣܦܪ̈ܐ ܩ̈ܕܝܫܐ. ܘܬܗܘܐ ܫܡܝܐ ܕܠܥܠ ܡܢܗ ܢܚܫܐ. ܘܐܪܥܐ ܕܬܚܘܬܘܗܝ ܦܪܙܠܐ. ܘܢܗܘܐ ܦܘܠܚܢܗ ܠܨܪܪܐ ܢܩܝܒܐ. ܘܪܘܡܚܐ ܗ̇ܝ ܕܥܒܪܬ ܒܚܢܢܝܐ ܬܥܒܪ ܒܗ ܘܬܘܒܕ ܚܝ̈ܘܗܝ ܡܢ ܐܪܥܐ. ܘܬܗܘܐ ܡܢܬܗ ܥܡ ܡܚ̈ܠܨܝ ܒܝܬ ܡܩܕܫܗ ܕܡܪܝܐ. ܙܘܥ ܐܘ ܕܘܝܐ ܘܠܐ ܬܒܣ̇ܐ. ܡܛܠ ܕܡ̇ܢ ܕܒܣ̣ܐ ܥܠ ܡܠܬܐ ܡܬܚܒܠ ܡܢܗ̇ ܘܕܕܚ̇ܠ ܡܢ ܦܘܩܕܢܐ ܡܫܬܘܙܒ ܠܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ܀

[Add. 17,141.]

**CCCCLI.**

Vellum, about 9 in. by 5 7/8, consisting of 161 leaves, the first three of which are much stained and torn. The quires were originally 20 in number, but the last two are now lost. They are signed with Syriac letters on the first leaf of each, and by a later hand with Greek letters on the last leaf. The number of lines in each page varies from 26 to 31. This volume is written in a clear, though rather inelegant #Estrangela of the viiith or ixth cent., and contains—

A collection of hymns (ܡܕܪ̈ܫܐ, ܡܥ̈ܢܝܬܐ, etc.), prayers, lessons and services for various occasions. The title, fol. 4, enumerates some things that are no longer to be found in the volume, and omits others that really occur there: ܦܢܩܝܬܐ ܕܟܘ̈ܢܫܐ ܕܡܕܪ̈ܫܐ ܕܒܝܬ ܝܠܕܐ̣. ܘܡܥܢܝ̈ܬܐ ܩܘ̈ܩܝܬܐ ܕܟܠ ܥܐܕܐ̣. ܘܒܥ̈ܘܬܐ ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܘܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ: ܘܡܕܪ̈ܫܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܕܥܐ̈ܕܐ̣. ܘܒ̈ܬܐ ܕܚܫܐ ܘܒ̈ܬܐ ܕܟܦܘܪܝܗ ܕܫܡܥܘܢ܇ ܘܛ̣ܟܣܐ ܕܥܢܝ̈ܕܐ: ܘܛ̣ܟܣܐ ܕܫܐ̈ܘܠܐ ܘܕܬܚ̈ܘܝܬܐ ܕܟܠ ܓܢܣ: ܕܠܘܩܒܠ ܟܠ ܗܪ̈ܣܝܣ̣. ܘܟܪܢܝܩܘܢ ܘܩܢ̈ܘܢܐ ܕܐܣܛܪܘܢܡܝܐ̣. ܥܡ ܫܪܟܐ ܕܟܘ̈ܢܫܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܘܦܘ̈ܫܩܐ ܕܟܠ ܓܢܣ.

*1*. The Nativity of our Lord.

*a*. ܡܕܪ̈ܫܐ of Ephraim, 15 in number. Fol. 4 *b*.

*b*. ܡܥ̈ܢܝܬܐ of the deacon Simeon Kūkāyā (or "the Potter") from the village called ܓܐܫܝܪ(see Assemani, Bibl. Orient., t. ii., pp. 322-3), hence termed Kūkāyāthā, 9 in number: ܡܥ̈ܢܝܬܐ ܕܒܝܬ ܝܠܕܗ ܕܡܪܢ̣ ܕܣܝ̈ܡ̣ܢ ܡ̇ܢ ܠܫܡܫܐ ܫܡܥܘܢ ܩܘܩܝܐ ܐܘ ܟܝܬ ܩ̇ܕܪܐ ܕܡܢ ܓܐܫܝܪ. ܘܡܛܠܗܕܐ̣ ܡܬܩܪ̈ܝܢ ܩܘܩ̈ܝܬܐ. Fol. 13 *b*.

*c*. Prayer of Jacob of Batnae. Fol. 16 *a*.

2. The Commemoration of the blessed Virgin.

*a*. ܡܕܪ̈ܫܐ of Jacob of Batnae, ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܡ̇ܠܦܢܐ, 18 in number. Fol. 16 *b*.

*b*. ܡܥ̈ܢܝܬܐ, 4 in number. Fol. 27 *a*.

*c*. Prayer in the metre of Ephraim, ܒܩܠܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ. Fol. 28 *a*.

3. The Epiphany.

*a*. ܡܕܪ̈ܫܐ of Ephraim, 16 in number. Fol. 28 *b*.

b. ܡܥ̈ܢܝܬܐ, 10 in number. Fol. 36 *a*.

*c*. Prayer in the metre of Ephraim. Fol. 40 *a*.

4. Commemoration of the holy Martyrs.

*a*. ܡܕܪ̈ܫܐ of Jacob of Batnae, 13 in num­ber. Fol. 40 *b*.—On the Maccabees, the sons of Shamūnī, fol. 43 *b*; on Simeon Stylites, fol. 44 *a*; on Sergius, fol. 45 *a* and *b*.

q[3A2]q

*b*. ܡ̈ܥܢܝܬܐ, 9 in number. Fol. 46 *b*.

*c*. Prayers, two in the metre of Ephraim, one of Jacob. Fol. 49 *b*.

5. The Vigils of the Dead, ܛܟ̣ܣܐ ܕܫܗܪ̈ܐ ܕܥܢܝ̈ܕܐ.

*a*. ܡܕܪ̈ܫܐ, anonymous, ܕܥܒܝܕܝܢ ܠܐܢܫ ܦܪܘܫܐ, 10 in number. Fol. 50 *b*.

*b*. ܡܥ̈ܢܝܬܐ, 5 in number. Fol. 55 *a*.

*c*. Prayers, one in the metre of Ephraim, another of Jacob. Fol. 57 *a*.

6. Lent.

*a*. ܡܥ̈ܢܝܬܐ, six in number. Fol. 57 *b*.

*b*. Prayers, three of Ephraim, two of Isaac of Antioch, and two of Jacob. Fol. 59 *a*.

7. Palm Sunday.

*a*. ܡܥ̈ܢܝܬܐ, 22 in number. Fol. 60 *b*.

*b*. Prayers, two of Ephraim and two of Jacob. Fol. 71 *a*.

8. Passion (or Holy) Week, ܛܟ̣ܣܐ ܕܒ̈ܬܐ ܕܚܫܐ̣. ܘܒܥ̈ܘܬܗܘܢ. The prayers are all ascribed to Ephraim. Fol. 72 *b*. ܛܟܣܐ ܕܒ̈ܬܐ ܕܟܦܘܪܝܗ ܕܫܡܥܘܢ, the apostasy of Simon Peter. Fol. 87 *a*.

9. Service for the Burial of the Dead: ܐܩܘܠܘܬܝܐ ܐܘ ܟܝܬ ܛܟ̣ܣܐ ܕܠܘܿܝܐ ܕܥܢܝ̈ܕܐ̣. ܐܝܟ ܕܙܕܩ̇ ܘܫܦ݁ܝܪ ܘܠܚ̇ܡ ܠܟܪ̈ܝܣܛܝܢܐ. Fol. 90 *b*.

*a*. Lessons (ܩܪ̈ܝܢܐ) from the holy Scrip­tures. Fol. 91 *a*.

*b*. Consolatory Discourses, ܛܟ̣ܣܐ ܕܒ̈ܘܝܐܐ ܘܬܚ̈ܘܝܬܐ. Fol. 113 *b*.

α. Theophilus of Alexandria, beginning, fol. 113 *b*: ܠܐ ܛ̇ܥܝܐ ܠܟܘܢ ܐܚ̈ܝ܇ ܐܝ̇ܕܐ ܕܚܠܬܐ ܘܙܘܥܬܐ ܘܐܢܢܩܐ ܐܝܬ ܠܡܚܙܐ̇. ܐܡܬܝ ܕܢܦܫܐ ܡܢ ܦܓܪܐ ܡܬܦܪܫܐ. ܏ܘܫ.

β. John Chrysostom, beginning, fol. 114 *b*: ܐܚ̈ܝ܆ ܟܠܢܫ ܠܡܦ̣ܛܪ ܐܝܬ ܠܗ ܡܢ ܥܠܡܐ. ܘܠܡܫܢܝܘ ܡܢ ܚ̈ܝܐ ܗܠܝܢ ܥܬܝܕܝܢܢ ܟܠܢ. ܏ܘܫ.

γ. Basil, ܕܥܠ ܫܒܪܐ, beginning, fol. 115 *b*: ܥܠ ܫܒ̣ܪܐ ܕܫ̇ܢܝ ܝܘܡܢܐ ܡܢ ܚܝ̈ܐ ܗܠܝܢ ܡ̈ܙܠܗܙܐ ܘܡ̈ܠܝܝ ܥܩ̈ܬܐ: ܠܥܘܒܗ ܕܐܒܪܗܡ ܡܗܝܡܢܐ ܐܒܐ ܕܡܗ̈ܝܡܢܐ: ܐܝܢܐ ܕܡ̇ܩܒܠ ܒܗ ܠܗ̇ܢܘܢ ܕܡ̇ܡܪܝܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ: ܘܕܐܝܟܢܐ ܒܒܪܝܪܘܬܗܘܢ ܡܢ ܨܢܥ̈ܬܐ ܕܟܠ ܒܝ̣̈ܫܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܕܪ̈ܚܝܩܝܢ ܐܝܟ ܕܐܡ̣ܪ ܦܪܘܩܢ. ܬܡ̈ܝܡܝ ܠܒܝ̣ܫ̈ܬܐ ܘܨܢܝ̈ܥܝ ܠܛܒ̈ܬܐ̣. ܣܦܩ̇ܐ ܠܒܘܝܐܢ ܡܠܬܗ ܕܡܪܢ ܕܐܡ̇ܪ܇ ܕܫܒ̣ܘܩܘ ܠܛܠܝ̈ܐ ܐܬ̈ܝܢ ܠܘܬܝ. ܏ܘܫ.

δ. Jacob of Batnae, ܕܥܠ ܟܗܢܐ, begin­ning, fol. 117 *b*: ܐܚ̈ܝ̣. ܐܠܗܐ ܒܛܒܘܬܐ ܕܟܝܢܗ ܪܒܘܬܐ ܝܗ̣ܒ ܕܠܐ ܣ̇ܟܐ̇. ܠܓܢܣܐ ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ ܒܬܘܩ̇ܢܐ ܕܒ̣ܪܝܬܗܘܢ. ܏ܘܫ.

ε. Jacob, beginning, fol. 120 *b*: ܚܒܝ̈ܒܝ̣ ܡ̇ܦܣܝܢܢ ܕܩ̇ܫܝܐ ܗܝ ܟܪܝܘܬܐ ܕܚܒܝ̈ܒܝܗܘܢ ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ ܥܠܝܗܘܢ. ܏ܘܫ.

ζ. Jacob, beginning, fol. 122 *b*: ܐܚ̈ܝ̣. ܙܕܩ̇ ܠܢ ܕܒܒܘܝܢܐ ܢܗܘܐ. ܘܚܘ̈ܫܒܝܢ ܠܢܝ̣ܫܐ ܕܕܚܠ̣ܬ ܐܠܗܐ ܢܬ݁ܪܘܨ. ܏ܘܫ.

η. Philoxenus of Mabūg, ܕܥܠ ܐܚܐ ܕܥ̇ܢܕ. ܠܚ̇ܡ ܕܝ̣ܢ ܘܠܟܠܢܫ, Beginning, fol.123b: ܚܒܝ̈ܒܝ: ܗܐ ܚܙܬܐ ܕܝܘܬܪ̈ܢܐ ܣܝܡ̣ܐ ܩܕ݂ܡ ܥܢ̈ܝܢ (sic)ܦܓܪܗ ܕܐܚܘܢ ܕܐܬܚܛܦ ܡܢ ܡܘܿܬܐ. ܠܝܬ ܡܕܡ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡ̇ܚܦܛܢܐ ܕܟܫܝܪ̈ܐ̇. ܐܝܟ ܚܙ̣ܬܐ ܕܡܐܬܝܬܗ ܕܡܘܿܬܐ. ܏ܘܫ.

θ. Jacob, ܕܥܠ ܟܠܢܫ ܘܠܚ̇ܡ ܠܕܝܪ̈ܝܐ, beginning, fol. 125 *a*: ܚܒܝ̈ܒܝ ܟܠܗܘܢ ܟܐ̈ܢܐ ܕܗ̣ܘܘ ܒܕܪ̈ܐ ܩܕܡ̈ܝܐ̣. ܥܠ ܣܒ̣ܪܐ ܕܚܝ̣ܬ ܡܝ̣̈ܬܐ ܗܝ̇ܡܢܘ ܒܐܠܗܐ. ܘܦܠܚ̣ܘ ܛܒ̈ܬܐ. ܏ܘܫ.

*c*. ܡܕܪ̈ܫܐ of Ephraim and Jacob, 12 in number, several of which are alphabetical. Fol. 128 *a*.

10. A collection of Services for different occasions: ܛܟ̣ܣܐ ܕܟܗܢܐ ܕܩܘܪܒܐ ܘܕܥܡ̇ܕܐ ܘܕܒܘܪܟ ܡ̈ܝܐ ܘܕܣܕܪ̈ܐ ܘܕܨ̈ܠܘܬܐ. ܕܟܠ ܓܢܣ.

*a*. A sedra of John (I.), patriarch of Antioch, ܣܕܪܐ ܕܒܣܡ̈ܐ ܕܡ̇ܥܠܬܐ ܕܡܕܒܚܐ. Fol. 140 *a*.

*b*. The Anaphora of Timothy of Alex­andria, ܐܢܦܘܪܐ ܕܩܕܝܫܐ ܛܝܡܬܐܘܣ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ̣. ܐܝܟ ܕܢ̇ܦܝܩ ܚܕܬܐܝܬ܇ ܡܢ ܝܘܢܝܐ ܠܣܘܪܝܝܐ; beginning, fol. 142 *a*:ܨܠܘܬܐ̣ ܕܩ̣ܕܡ ܫ̇ܠܡܐ. ܡܪܝܐ ܗ̇ܘ ܕܡܢ ܟܠܗ̇ ܢܟܝܠܘܬܐ ܘܡ̇ܣܒ ܒܐܦ̈ܐ ܡ̇ܚܪܪ ܐܢܬ: ܠܗ̇ܢܘܢ ܕܠܟ ܦ̣ܪܫܘ ܢܦܫܗܘܢ: ܗ̇ܘ ܕܟܠܗ ܚܘܒܐ ܕܟܝܐ ܡ̇ܫܟܢ ܐܢܬ ܠܗܠܝܢ ܕܝ̣ܠܟ: ܘܠܢ ܠܥܒ̣̈ܕܐ ܕܝܠܟ ܫ̇ܟ̣ܢ ܗ̇ܝ ܕܠܚ̈ܕܕܐ ܢܬܠ ܫ̇ܠܡܐ ܒܢܘܫܩܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܏ܘܫ.

*c*. The Order of Baptism, of Severus of Antioch, ܨ̈ܠܘܬܐ ܘܐܩܘܠܘܬܝܐ ܕܥܡ̇ܕܐ ܩܕܝܫܐ̣. ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܣܐܘܪܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܐ̇ܝܟ ܕܡ̇ܛܟܣ ܚܕܬܐܝܬ݂. ܕܐܝܟܢܐ ܙܕܩ ܠܗ ܠܟܗܢܐ ܕܢܬ݁ܚܫܚ. Imperfect. Fol. 155 *a*.

Foll. 2, 3, and 4 *a*, contain hymns, in a more cursive character, but probably of the same age, perhaps written in part by the same hand, as the rest of the manuscript (compare the marginal notes on foll. 145 *b* and 151 *a*).

Fol. 1 is a fragment of an ancient Arabic manuscript, of the ivth cent, of the Hijra. It is part of a collection of traditions (%) on various legal points. The portions legible refer chiefly to the distribution of spoil taken in battle, %.

[Add. 14,520.]

**CCCCLII.**

Three vellum leaves, the second and third of which are much mutilated. There are from 31 to 34 lines in each page. The writing is small and regular, of the viiith or ixth cent. They contain—

Madrāshē for the Commemoration of the Saints, ܒܕܘܟܪܢܐ ܕܩ̈ܕܝܫܐ, the Prophets and the Apostles, ܒܕܘܟܪܢܐ ܕܢܒ̈ܝܐ ܘܕܫ̈ܠܝܚܐ, and some hymns (ܩ̈ܠܐ) on the Resurrection of the Dead, ܕܚܝܬ ܡ̈ܝܬܐ.

[Add. 17,218, foll. 44—46.]

**CCCCLIII.**

Vellum, about 8 7/8 in. by 5 3/4, consisting of 27 leaves, a few of which are much stained and torn, especially foll. 11—14, 26, and 27. The quires, signed with letters, were origi­nally at least 9 in number (ܛ, fol. 27 *a*), but only one of them (ܙ) is now complete, leaves being wanting at the beginning and end, as well as after foll. 4, 10, 14, 24, 25, and 26. Each page is divided into two columns of from 31 to 60 lines. This volume is written in a small, neat hand of the viiith or ixth cent., and seems to have once con­tained—

Hymns and discourses for various festivals and other occasions; but the present con­tents are as follow.

1. Hymns of Praise, ܬܫܒ̈ܚܬܐ, imperfect at the beginning. Fol. 1 *a*. The patriarch Severus of Antioch is mentioned as the author of several of them, but his name has been everywhere erased, yet not so as to be wholly illegible.

2. Prosphorici, ܦܪ̈ܘܣܦܘܪܝܩܘܢ. Fol. 2 *a*. Jacob of Batnae, ܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܣܪܘܓܝܐ, is named as the author of one of them, fol. 4 *a*.

3. Stanzas to be chanted by the priests on breaking the consecrated bread: ܬܘܒ ܒ̈ܬܐ ܕܪ̈ܡܝܢ ܠܗܘܢ ܟܗ̈ܢܐ ܡܐ ܕܩܨ̇ܝܢ ܦܪܝܣܬܐ: ܘܣ̈ܠܩܝܢ ܐܚ̈ܐ ܒܬܪܗܘܢ. Fol. 4 *a*.

4. Verses to be chanted in the church by the Psaltae, before the introduction of the holy Eucharist: ܬܘܒ ܡܘܠܝܐ ܕܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܩܕܡ ܕܢܥܠܘܢ ܪ̈ܐܙܐ ܐܠܗ̈ܝܐ ܕܪ̈ܡܝܢ ܠܗܘܢ ܦܣ̈ܠܛܘ. Fol. 4 *a*.

5. Prose homily of Jacob of Batnae on the Nativity of our Lord: ܬܘܒ ܬܘܪܓܡܐ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܝܥܩܘܒ̣ ܕܥܠ ܒܝܬ ܝܠܕܗ ܕܡܪܢ ܒܒܣܪ. Imperfect. Fol. 4 *b*. See Assemani, Bibl. Or., t. i., p. 304, no. 8, and Zingerle, Sechs Homilien, p. 1.

6. Hymns for Palm Sunday, ܩ̈ܠܐ ܕܐܘܫ̈ܥܢܐ, some of which are by Severus. Imperfect. Fol. 5 *a*.

7. Hymns for Good Friday, some of which are by Severus. Fol. 11 *a*. The original writing on fol. 14 has been in great part erased, and a ܡܕܪܫܐ ܕܚܫܐ, or Passion - hymn, substituted, in the metre of Jacob, beginning: ܆ܫܘܒܚܐ ܢܙܡܪ ܒܝܘܡܐ ܕܚܫܗ ܕܝܚܕܝܐ (sic)ܕܠܣܛܢܐ ܙܟܐ ܒܨܠܝܒܗ ܘܥܕܝ (sic)ܒܙܬܐ ܡܢ ܒܝܬ ܐܝܕܘܗܝ ܘܦܪܩܗ ܠܥܠܡܐ ܒܨܠܝܒܘܬܗ ܡܢ ܫܘܠܛܢܗ . Imperfect.

8. ܙܘܡܪ̈ܐ, or short chants before the reading of the lessons from Scripturc. Im­perfect. Fol. 15 *a*.

9. ܙܘܡܪ̈ܐ to be chanted at funeral ser­vices, before tlic reading of tho Scriptures:ܬܘܒ ܙܘܡܪ̈ܐ ܕܠܘܝܐ ܩܕܡ ܟܬ̈ܒܐ . Fol. 16 *a*.

10. Order of the Funeral Service by Ephraim, ܛܟܣܐ ܕܠܘܝܐ̣ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ. It consists chiefly of hymns, mostly alphabe­tical, ܐܠܦ ܒܝܬ ܕܥ̈ܢܝܕܐ. Owing to a lacuna after fol. 24, the nineteenth of these and the last are imperfect. Fol. 16 *b*.

11. Discourse of Theophilus of Alexandria on the Separation of the Soul from the Body, ܬܘܒ ܡܐܡܪܐ ܕܩܕܝܫܐ ܬܐܘܦܝܠܘܣ܆ ܥܠ ܦܘܪܫܢܐ ܕܢܦܫܐ ܡܢ ܦܓܪܐ, beginning, fol. 25 *a*: ܠܐ ܛܥܝܐ ܠܟܘܢ ܐ̈ܚܝ܇ ܏ܘܫ.

12. A consolatory discourse for the Dead, ܒܘܝܐܐ ܕܥܠ ܥܢܝܕ̈ܐ beginning, fol. 25 *b*: ܚܒܝ̈ܒܝ̣. ܡܦܣܝܢܢ ܕܩܫܝܐ ܗ̇ܝ ܟܪܝܘܬܐ ܕܚܒ̈ܝܒܝܗܘܢ ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ ܥܠܝܗܘܢ. ܏ܘܫ., Imperfect. See no. ccccli, 9, *b*, .

The original writing on foll. 26 and 27 has been carefully erased, and these leaves now contain short hymns of Ephraim and Jacob of Batnae, fol. 26, for the Resurrection, New (*or* Low) Sunday, the Ascension, fol. 27, the Epiphany, the Commemoration of S. Simeon the Aged, and Lent, in a hand of the xth or xith cent.

[Add. 17,207.]

**CCCCLIV.**

A vellum leaf, much torn, about 6 1/8 in. by 4 3/8. It contains part of a hymn for Saturday in Passion Week, written in a good hand of the ixth cent.

[Add. 14,667, fol. 54.]

**CCCCLV.**

Eight vellum leaves, about 9 1/4 in. by 6 1/2, all slightly stained and soiled. They once formed the eleventh quire (ܝܐ) of a manu­script, the two centre leaves being missing. Each page is divided into two columns, of from 29 to 33 lines. The writing is good and regular, of the ixth cent. They con­tain—

Part of a collection of hymns, ܡܕܪ̈ܫܐ, chiefly for the Nativity and the Epiphany.

[Add. 14,506, foll. 111—118.]

**CCCCLVI.**

Four vellum leaves, about 10 7/8 in. by 7 1/8, the first and last of which are much torn. There are 29 or 30 lines in each page. The writing is good and regular, of the ixth cent. They contain—

Madrāshē for the Epiphany, ܕܥܠ ܒܝܬ ܕܢܚܐ; and madrāshē and sūgyāthā of exhortation and repentance, ܡܕܪ̈ܫܐ ܘܣܘ̈ܓܝܬܐ ܕܥܠ ܬܘܬ ܢܦܫܐ ܘܡܪܬܝܢܘܬܐ.

[Add. 17,216, foll. 28—31.]

**CCCCLVII.**

A vellum leaf, about 8 1/8 in. by 5 3/4, slightly torn. It contains #madrashe, written in a good, current hand of the xth cent.

[Add. 17,218, fol. 47.]

**CCCCLVIII.**

Two vellum leaves, both much mutilated. They contain hymns, written in a good, regular hand of the xith cent.

[Add. 17,218, foll. 50, 51.]

**CCCCLIX.**

Two vellum leaves, about 8 1/4 in. by 7 1/8, both much mutilated. There are from 28 to 35 lines in each page. The writing is partly #Estrangela and partly cursive, of about the xith cent. They contain hymns, ܩ̈ܠܐ.

[Add. 17,218, foll. 41,42.]

**CCCCLX.**

Vellum, about 9 in. by 6 1/8, consisting of 14 leaves, the last of which is much stained and torn (Add. 14,506, foll. 97—110). The first of the two quires is imperfect, leaves being wanting after foll. 97, 98 and 99. Each page is divided into two columns, of from 22 to 31 lines. This manuscript, which is palimpsest throughout, is written in a rather irregular hand of the xith cent. It contains—

A collection of Hymns, ܡܕܪ̈ܫܐ. Title, fol. 97 *b*:ܒܫܡܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܫܪܝܢܢ ܕܢܟܬܘܒ ܡܕܪ̈ܫܐ ܕܝܠܕܬ ܐܠܗܐ ܘܕܩܕܝ̈ܫܐ ܘܕܥܢ̈ܝܕܐ. ܕܡܬܐܡܪܢ (sic) ܒܫܗܪ̈ܐ.

The special headings are as follow—

1. The holy Virgin, ܝܠ܏܏ܕ ܐܠ܏ܗ; imper­fect. Fol. 97 *b*.

2. The holy Martyrs, including hymns on the Doctors and Fathers, ܕܥܠ ܡ̈ܠܦܢܐ ܘܐܒ̈ܗܐ ܏ܩ̈ܕ, among which are some on Severus of Antioch, ܥܠ ܓܒܝܐ ܡܪܝ ܣܐܘܝܪܐ. Imperfect. Fol. 99 *a*.

3. The Dead, including one on Julian Sābā, ܕܥܠ ܣܒܐ ܝܘܠܝܢܐ. Imperfect. Fol. 108 *a*.

On fol. 97 *a* there is a note by the scribe, John bar Mārūthā, a Tagritan, from the city of Dolūk (ܕܠܝܟ or ܕܠܘܟ; see Assemani, Bibl. Orient., t. ii., Dissert, de Monophys., art. ix., Dolucha), residing at Edessa. ܐܢܐ ܝܘܚܢܢ ܒܪ ܡܪܘܬܐ ܬܓܪܝܬܢܝܐ. ܡܢ ܕܠܝܟ ܏ܡܕܝ ܕܥܡ̇ܪ ܐܢ̣ܐ ܒܒܝܬ ܝܚܝܕ̈ܝܐ ܕܛܘܼܪܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܘܪܗ̇ܝ ܡܕܝܢܬܐ ܡܒܪܟܬܐ ܕܣܪܛ݁ܬ ܐܝܟ ܚܝܠܝ ܟܘܪܣܐ ܗܢܐ ܕܡܕܪ̈ܫܐ ܕܝܠܕܬ ܐܠܗܐ ܘܕܣܗ̈ܕܐ ܘܕܥܢܝ̈ܕܐ. ܟܠ ܕܩ̇ܪܐ ܢܨ̇ܠܐ ܘܠܐ ܢܥܕܘܠ ܘܫܠܡ ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܏ܘܫ.

As above mentioned, these two quires are palimpsest. The older writing, but little of which is now legible (see in particular foll. 105 *b* and 106 *b*) is in two columns, in a good hand of the ixth cent.

[Add. 14,506, foll. 97—110.]

**CCCCLXI.**

A vellum leaf, about 10 1/4 in. by 7, much soiled and torn, evidently one of the fly­leaves of a manuscript. It contains hymns, rudely written by two hands, apparently of the xith cent.

[Add. 17,216, fol. 46.]

**CCCCLXII.**

Two vellum leaves, much torn, about 6 1/2 in. by 5 1/4. There are from 29 to 31 lines in each page. They contain hymns, ܩ̈ܠܐ (e.g. ܒܥܕܢ ܨܦܪܐ , ܕܠܠܝܐ ܕܩܝܡܬܐand ܕܦܝܪܡܐ), written in a small, current hand of the xith cent.

[Add. 14,667, foll. 41, 42.]

**CCCCLXIII.**

Vellum, about 9 1/4 in. by 6 1/2, consisting of 96 leaves (Add. 14,506, foll. 1—96), a few of which are slightly stained and torn, espe­cially foll. 1, 27, and 96. The quires, 9 in number, are signed with letters. There are from 24 to 29 lines in each page. This manu­script, the last quire of which is palimpsest, is written in a good, regular hand of the xith cent., and contains—

A collection of Hymns (ܡܕܪ̈ܫܐ) and Can­ticles (ܣܘ̈ܓܝܬܐ), one of which is ascribed to Jacob of Batnae (fol. 39 *a*), whilst the rest are either anonymous or assigned to Ephraim. Title, fol. 1 *b*: ܥܡ ܣ̇ܘܝܥܐ ܘܥܘܕܪܢܐ ܕܐܠܗܐ ܡܪܐ ܕܟܠ. ܟܬ݁ܒܝܢܢ ܡܕܪ̈ܫܐ ܡ̈ܫܚܠܦܐ ܕܟܠܓܢܣ.

1. S. Simeon the Aged. Fol. 1 *b*.

2. S. John the Baptist. Fol. 1 *b*.

3. The blessed Virgin Mary, by Ephraim. Fol. 6 *a*.

4. The holy Apostles. Fol. 14 *a*.

5. The holy Martyrs and Confessors (ܡ̈ܘܕܝܢܐ), by Ephraim. Fol. 18 *a*.

6. Priests and Monks, ܒܕܘܟܪܢܐ ܕܟܗ̈ܢܐ ܘܕܕܝܪ̈ܝܐ ܢܨ̈ܝܚܐ. Fol. 29 *a*.

7. Fathers and Priests, ܡܕܪ̈ܫܐ ܕܥܠ ܐܒ̈ܗܬܐ ܘܟܗ̈ܢܐ. Fol. 31 *a*.

8. The Dead. Fol. 33 *a*.

9. Lent, ܕܥܠ ܨܘܡܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܪ̈ܒܥܝܢ Fol. 42 *a*. Subscription, fol. 87 *a*: ܫܠ̣ܡܘ ܕܡܪܬܝܢܘܬܐ ܘܕܬܝܒܘܬܐ..

10. The forty Martyrs, by Ephraim. Fol. 87 *a*.

11. The Miracles of our Lord, ܡܕܪ̈ܫܐ ܕܥܠ ܬܕܡܪ̈ܬܐ ܕܣܥ̣ܪ ܡܫܝܚܐ ܒܙܒܢܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܒܒܣܪ܀ ܕܡ̇ܬܐܡܪܝܢ ܒܚܕܒ̈ܫܒܐ ܕܨܘܡܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܪܒܥܝܢ. Im­perfect. Fol. 91 *b*.

The name of the scribe seems to have been, ܖܒܗܝ (?). At least, on the margin of fol. 68 *a* there is a note, written partly with red, partly with black ink, the first word of which is indistinct.

ܖܒܗܝ (sic) ܟܬܘܒܐ ܟܬܒ ܗܠܝܢ. ܀ ܗܠܝܢ ܬܪ̈ܝܢ ܣܘܪ̈ܓܕܐ

ܟܬܒܬܗ (ܟܬܝܒܬܗ) ܕܟܬܘܒܐ ܩܕܡܝܐ.

The manuscript was corrected by one Bar-saumā of Mar'ash, as appears from two mar­ginal notes; the one on fol. 52 *b*, ܟܬܒ ܗܠܝܢ ;ܒܨܝܪܐ ܒܪܨܘܐܡ ܡܪܥܫܝܐ. . . ; The other on fol. 76 a, ܗܠܝܢ ܟܪܬ ܒܪܨܘܡܐ ܡܪܥܫܝܐ ܕܚܕܬ ܠܟܬܒ̈ܐ ܟܠܗܘܢ ܨܠܘ ܥܠ܏ܘ.

Some of the marginal corrections have the Arabic word % appended; e. g. foll. 42 *b* and 69 *a*.

On the margin of fol. 55 *a* (in reference to the following passage in the text: ܗܘܼ ܓܝܪ ܫܘܪܝܗ ܒܫܘܚܕܢܐ ܗܘ ܕܕܝ̇ܢܐ: ܕܫ̇ܚܕ ܘܟܢ ܢܣ̇ܒ ܢܗܘܐ ܫܠ̣ܝܛܐ. ܐܝܟܢ ܡ̣ܨܐ ܗܢܐ ܕܢܕܘܢ ܒܟܐܢܘܬܐ. ܕܝ̇ܕܥ ܕܪܝܫ̣ܐ ܗܘ̣ܐ ܒܟܣܦܐ: ܘܣܝܡܐ ܗܝ ܒܪܥܝܢܗ. ܕܐܟܡܐ ܕܝܗ̣ܒ ܢ̇ܣܒ. ܠܐ ܗܘܐ ܒܟܐܢܘܬܐ ܐܠܐ ܟܡܐ ܕܡ̇ܫܟܚ)

a reader has written the words:

ܚܙܘ ܦܛܪܝܪ̈ܟܐ ܕܙܒܢܢ ܕܬܩܠܘ ܒܝܢܬܗܘܢ ܐܪ̈ܒܥܝܢ ܐܠܦܝܢ ܕܝܢܪ̈ܐ ܠܫܘ̈ܠܛܢܐ ܚܢ̈ܦܐ ܘܝ ܚܣܕܐ ܪܫܝܥܐ (?). ܏ܗ ܐܬܐܢܣܝܘܣ ܘܓܪܓܘܪܝܘܣ ܫܢܬ ܐܠܦ ܘܚܡܫܡܐܐ ܘܚܡܬܥܣܪ (sic),

“behold the patriarchs of our time, who have between them weighed out 40,000 dinars to the heathen rulers. O the disgrace of bribery (?)! That is, Athanasius and Gregory, in the year 1515 [A.D. 1204]." Compare Assemani, Bibl. Orient., t. ii., pp. 369, 370, 453.

As mentioned above, the last twelve leaves of this manuscript are palimpsest, but very little of the original text is now legible. It was written in two columns, in a small cha­racter of the ixth cent. See in particular fol. 88. [Add. 14,506, foll. 1—96.]

**CCCCLXIV.**

Paper, about 6 7/8 in. by 5 1/8, consisting of 140 leaves, some of which are much stained, and torn, especially foll. 1—4, 53, 54, 121, and 136—140. The quires, signed with letters, were 15 or 16 in number. Leaves are wanting at the beginning, as well as after foll. 4, 12 (one), 52 (one), and 136. There are from 18 to 25 lines in each page. This volume is written in a neat, regular hand of the xiith cent., and contains—

A collection of Hymns; viz.

1. Hymns of the Vigils, ܩ̈ܠܐ ܫܗܪ̈ܢܝܐ ܘܓܘ̈ܢܝܐ; imperfect. Fol. 1 *a*.

2. Cantus ad Magnificat, ܛܟ̣ܣܐ ܕܡܘܪ̈ܒܐ. Fol. 27 *b*.

3. The Hymns of Severus,ܣܚܚܐ ܕܡ̈ܥܝܢܝܬܐ (sic) ܕܡܪܝ ܣܐܘܪܐ.

Each hymn is marked by a letter denoting its tone.

*a*. Epiphany, ܥܠ ܥܐܕܐ ܩܕܝܫܐ ܕܕܢ̣ܚܐ ܐܘܟܝܬ ܕܢܘܗܪ̈ܐ. Fol. 35 *a*.

*b*. S. Simeon the aged, ܕܥܠ ܫܡܥܘܢ ܣܒܐ Fol. 38 *a*.

*c*. Lent, ܕܥܠ ܨܘܡܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܪ̈ܒܥܝܢ.Fol. 39 *a*.

*d*. The Miracles of our Lord, ܕܬܕܡܪ̈ܬܐ ܕܣܥ̣ܪ ܡܪܢ. Fol. 41 *b*.

*e*. Palm Sunday, ܕܐܘ̈ܫܥܢܐ. Fol. 45 *a*.

*f*. Passion Week, ܕܥܠ ܫܒܬܐ ܩ܏ܕܝܫ ܕܚܫܐ.Fol. 47 *a*.

*g*. The holy Cross, ܕܨܠܝܒܐ. Fol. 50 *a*.

*h*. The Resurrection, ܕܩܝܡ̣ܬܐ; imperfect. Fol. 51 *a*.

*i*. The Ascension, ܕܣܘܠܩܗ ܕܡܪܢ. Fol. 59 *b*.

*j*. Pentecost, ܕܦܢܛܝܩܘܣܛܝ. Fol. 61 *b*.

*k*. ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܓܘ̈ܢܝܬܐ, arranged according to the eight tones. Fol. 63 *b*.

4. Supplicatory hymns, arranged accord­ing to the eight tones, ܬܟܫ̈ܦܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܛܟ̣̈ܣܐ. Fol. 110 *b*.

5. Additional ܬܟ̈ܫܦܬܐ. Fol. 131 *b*.

6. Additional hymns on the Miracles, (sic) ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕܬܡܪ̈ܬܐ. Imperfect. Fol.135 *b*.

On the flyleaves, foll. 137—139, we find a ܩܘܩܠܝܘܢ ܕܝܠܕܬ ܐܠܗܐ, comprising prayers of Jacob and Ephraim. The handwriting is cursive, but of not much later date than the rest of the manuscript. The writer seems to have been the same Rabban Samuel bar Mẹ̆khīr (?), whose name appears on the margin of fol. 136 *b*, ܐܝܬܘܗܝ ܨܚܚܐ ܗܢܐ ܠܪܒܢ ܫܡܘܐܝܠ ܒܪ ܡܟܝܪ

Fol. 139 also contains a prayer of Ephraim, ܒܥܘܬܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ. This is in a different hand, apparently that of Rabban Iyūb of Māridīn, who has recorded his name, and the date A. Gr. 1552 (A.D. 1241), on fol. 140 *a.* ܐܝܬܘܗܝ ܨ[ܚܚܐ ܗܢܐ] ܠܪܒܢ ܐܝܘܒ ܕ . . . ܕܡܢ ܐܬܪܐ ܡܒܪܟܐ ܕܡܪܕܐ ܨܠܘ ܥܠܘܗ[ܝ] ܡܛܠ ܡܪܢ ܐܠܗܐ ܚܣܐ ܠܟܠ ܕܫܬܘܬܦ (sic) ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܚ̈ܡܫܡـ̣[ܐܐ] ܘܢܒ ܕܝܘ̈ܢܝܐ ܢܟܝ̈ܠܐ.

[Add. 17,248.]

**CCCCLXV.**

Vellum, consisting, as at present bound up, of 24 leaves, most of which are much stained and torn, especially foll. 1, 3, 5, 6, and 14. They are all palimpsest, and formed parts of three manuscripts; viz.

1. Foll. 1—5. Leaves from a manuscript, written in a small, neat hand of the ixth or xth cent. It seems to have contained hymns and prayers, the beginnings of some of which are still legible on foll. 3 *b* (ܐܚܪܢܐ in two places, at the top of the page), 4 *a*, *b*, and 5 *a*.

2. Foll. 6—11. Six leaves from a manu­script, written in two columns, in a fine Estrangela of the vth or vith cent. From what is legible on fol. 9 *a*, it appears that they belonged to the apocryphal work entitled "the Obsequies of my Lady Mary, "ܠܘܘܝܗ̇ ܕܡܪܬܝ ܡܪܝܡ, Add. 14,484, foll. 1— 8. See above, p. 99, no. clviii.

a[3B]q

3. Foll. 12—24. Thirteen leaves from a manuscript, written in a large Estrangela of about the xth cent., containing fragments of a Lectionary from the Gospels.

On fol. 12 *b* we can still discern the traces of the running title ܟܬܒܐ ܕܦܘܪܫ ܩܪ̈ܝܢܐ. To the same volume belonged Add. 14,451, fol. 88, and 14,452, fol. 58.

These leaves, the upper and lower halves of which are not always correctly joined together, have been folded so as to form—

4. A manuscript, about 5 1/2 in. by 4 1/4, written in an inelegant hand of the xiith cent. The quires are signed with letters, and the leaves have been numbered at a later period with Coptic arithmetical figures. It contains a collection of hymns for the Vigils ܩ̈ܠܐ ܫܗ̈ܪܢܝܐ ܐܘܟܝܬ ܓܘ̈ܫܡܐ, etc., ar­ranged according to the eight tones.

[Add. 17,137.]

**CCCCLXVI.**

Nine vellum leaves, about 9 5/8 in. by 6 3/4, most of which are much stained and soiled. There are from 18 to 21 lines in each page. The writing is large and regular, of the latter part of the xiith cent. The contents are hymns (ܩ̈ܠܐ) for Palm Sunday.

[Add. 17,216, foll. 34—42.]

**CCCCLXVII.**

Paper, about 9 7/8 in. by 6 5/8, consisting of 268 leaves, some of which are much stained and torn, especially foll. 1, 2, 42,43, and 257, —268. The quires, signed with letters, are 35 in number. Leaves are wanting after foll. 106, 120, 247 and 267. There are from 22 to 34 lines in each page. This volume is written in a rather peculiar hand of the xiith or xiiith cent., with the exception of foll. 44 and 268, which are somewhat more modern. It contains—

A Maronite collection of hymns (ܩ̈ܠܐ and ܣܘ̈ܓܝܬܐ) prayers for the Vigils, etc. Title, Fol., 2 *b*: ܥܠ ܚ̇ܝ̣ܠܐ ܠܐ [ܡـ]ܒܗ̣ܬܢܐ ܕܐܒܐ ܘܕܒܪܐ ܘܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕ ܡܫ̇ܪܝܢܢ ܕܢܟܬ݂ܘܒ ܩ̈[ܠܐ] ܫܗܪ̈ܢܝܐ ܘܡܐ . . . ܒܝܬ ܓܙܐ.

1. Of the holy Virgin,ܕܝܠ̣ܕܬ݀ ܐܠܗܐ . Fol. 2 *b*. A later hand has inserted two lessons from the Pauline Epistles; viz. *a*) from 1 Corinthians, ch. xii. 28—xiii. 10, fol. 43 *b*; and *b*) from Romans, ch. viii. 28—39, fol. 44 *b*.

2. Of the holy Martyrs, ܛ̇ܟܣܐ ܕܣ̈ܗܕܐ ܩ̈ܕܝܫܐ; imperfect at the end. Fol. 45 *a*.

3. Of the Resurrection, ܛܟܣܐ ܥܠ ܩܝܡ̣ܬܗ ܕܡܪܢ ܒܒܣܪ; imperfect, and left unfinished. Fol. 107 *a*.

4. Of Repentance, ܛܟܣܐ ܕܬܝܒܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ; left unfinished. Fol. 151 *a*.

5. Of the Dead, ܛܟܣܐ ܕܥܠ ܥܢܝ̈ܕܐ.Fol. 211 *a*.

6. Of the holy Cross, ܛܟܣܐ ܕܨܠܝܒܐ ܡ̇ܥܒܕ ܚ̈ܝܐ; imperfect. Fol. 232 *a*.

7. Of the holy Apostles, ܛܟܣܐ ܕܥܠ ܫܠܝ̈ܚܐ ܩ̈ܕܝܫܐ; imperfect. Fol. 248 *a*.

Fol. 268 contains a ܣܘܓܝܬܐ for the Re­surrection, written by a different hand.

On fol. 268 *b* there is a note in Syriac and Arabic, by a priest named Ibrāhīm or Abraham, dated A. Gr. 1558, A.D. 1247. The Arabic text is the better preserved. %

The prayer on fol. 2 *a* is apparently in the same handwriting as this note.

There is another note on fol. 268 *b,* in which the priest Daniel, from the village of Hagūlī, mentions that he read this volume twice, once at #Haguli, and again at the village of Benīsa. ܦܓ̣ܥ ܒܟܬܒܐ ܗܢܐ ܘܩܪܝ ܒܗ ܒܩܪܝܬܐ ܚܓܘܠܝ. ܘܬܘܒ ܙܒܢ̣ܬܐ ܐܚܪܝܬܐ ܒܩܪܝܬܐ ܒܢܝܣܗ ܩܫܝܫܐ ܕܢܝܐܝܠ ܕܡܢ ܚܓܘܠܝ. ܨ̈ܠܘ ܥܠܝ ܒܒܥܘ ܡܛܠ ܡܫܝܚܐ. He has added in Arabic and Latin: % amen micerere mei deus

Fol. 1 is so much torn, that the notes written upon it are no longer intelligible.

[Add. 14,703.]

**CCCCLXVIII.**

A manuscript, about 7 3/4 in. by 5 3/8, con­sisting of 85 leaves, of which foll. 21—60 are vellum, the rest paper. Most of the latter are much stained and torn, especially foll. 1—13, 20, and 70—85. The quires, signed with both Greek and Syriac letters, seem to have been about 12 in number. Leaves are wanting at the beginning and end, as well as after foll. 20, 70, and 77. There are from 17 to 23 lines in each page. This volume, which is written in an inelegant hand of the xiith or xiiith cent., contains—

1. Hymns in commemoration of the blessed Virgin, the Saints (such as Abbā Bīshōi, Bar-saumā, etc.), and the Dead, arranged accord­ing to the tones; imperfect. Fol. 1 *a*.

2. Discourse of Theophilus of Alexandria, ܕܬܐܘܦܝܠܐ ܕܥܠ ܦܘܪܫܐ ܕܢܦܫܐ ܡܢ ܦܓܪܐ , beginning: ܠܐ ܛܥܝܐ ܠܟܘܢ ܐܚ̈ܝ ܏ܘܫ

3. Discourse of Isaac of Antioch, ܕܡܪܝ ܝܣܚܩ (sic) ܡܠܦܢܐ, beginning: ܐܝܢܐ ܕܐܝ܏ܬܘ ܬܝܒܐ. ܢܗ̣ܘܐ ܚ̇ܐܪ ܒܟܠܙܒܢ ܒܕܡ̈ܥܘܗܝ ܕܗ̇ܘ ܡܟܣܐ ܏ܘܫ.. Fol. 15 *b*.

4. A prayer of Mār George (?), ܕܡܪܝ ܓܝܪܓܝܘܣ, beginning: ܡܚܙܝܬܐ ܕܕܘܒܪ̈ܝ ܕܠܘܬܟ. ܕܠܐ ܬܬܟܐܪ ܡܝܬܪܘܬܗ̇ ܕܬܪܥܝܬܝ. ܒܥܕܢ ܨܠܘܬܐ. ܡܢ ܡܐܟܘܬܐ ܕܕܘܒܪ̈ܝ ܐܢܬ ܐܫܘܢܝ ܕܬܬܓ݁ܫ̣ܡ ܒܝ ܡܠܬ ܨܠܘܬܐ ܠܥܒ̇ܕܐ ܒܩܢܘܡܝ. ܘܡܢ ܦܐܪܐ ܕܥ̈ܒܕܝ ܢܦ̈ܩܢ ܣ̈ܦܘܬܝ ܫܘܦܪ̈ܐ ܕܡ̈ܠܐ ܒܥܕܢ ܨܠܘܬܐ. ܠܪܘܙܗ ܣܓܝܐܐ ܕܪܥܝܢܝ. ܐܢܬ ܡܪܝ ܐܣܢܝܗܝ ܒ̈ܐܦܝ ܠܥܠܡܐ ܘܥܢ̈ܝܢܘܗܝ. ܏ܘܫ..Imperfect. Fol. 17 *b*.

5. Hymns and prayers for the principal canonical hours of the ferial days, viz. ܢܓܗܐ ܠܠܝܐ, and ܨܦܪܐ.

Monday, ܬܪ̈ܝܢ ܒܫܒܐ; imperfect at the beginning. Fol. 21 *a*.

Tuesday, ܬܠܬܐ ܒܫܒܐ. Fol. 31 *b*.

Wednesday, ܐܪ̈ܒܥܐ ܒܫܒܐ. Fol. 43 *a*.

Thursday,ܚܡܫܐ ܒܫܒܐ. Fol. 56 *a*.

Friday, ܥܪܘܒܬܐ; imperfect. Fol. 70 *b*.

Saturday, ܫܒܬܐ; imperfect. Fol. 78 *a*.

[Add. 17,132.]

**CCCCLXIX.**

Paper, about 8 1/4 in. by 6 3/8, consisting of 497 leaves, many of which are stained with oil, and others much torn, especially foll. 1 —5, 12—14, 19, 235—238, 242, 343—346, 359, 360, and 491. The quires, signed with letters, were originally 51 in number, but one or two are missing, and others are im­perfect. Leaves are wanting at the begin­ning, as well as after foll. 1, 2, 3, 6, 10, 11, 12,16, 17, 19, 25, 32, 116, 157, 217, 229, 230, 233, 234, 235, 236, 238, 239, 240, 241, 244, 245, 255, 265, 327, 338, 343, 351, 371, and 381. There are from 22 to 30 lines in each page. This manuscript is written in a good, regular, current hand, and dated A. Gr. 1521, A.D. 1210.

It is entitled a ܦܪܕܝܣܐ, "Paradise," or ܒܝܬ ܓܐܙܐ,"Treasury" (fol. 496 *b*), and contains a large collection of hymns, chants, and prayers, for various occasions.

1. The ܡ̈ܥܢܝܬܐ or hymns of Severus, patriarch of Antioch, 351 (ܫܢܐ) in number.

*a*. ܛܟ̣ܣܐ ܕܡܥ̈ܢܝܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܥ̈ܐܕܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܡܪܢ. Very imperfect. Fol. 1 *a*.

q[3B2]q

*b*. ܛܟܣܐ ܕܡ̈ܥܢܝܬܐ ܓܘ̈ܢܝܬܐ. ܕܝ̇ܠܕܬ݀ ܐܠܗܐ ܘܕܣ̈ܗܕܐ ܘܕܡ̈ܠܦܢܐ ܘܕܬܝ܏ܒܘ ܘܕܥ̈ܢܝܕܐ. ܟܠ ܛܟܣܐ ܘܚܒܪܗ.

These are arranged according to the eight tones, in the usual order; viz. 1, 5; 2, 6; 3, 7; 4, 8. Very imperfect. Fol. 6 *a*.

Subscription, fol. 31 *a*: ܫܠ̣ܡ ܒܥܘܕܪܢ ܡܪܢ ܘܚ̇ܝ̣ܠܗ ܨܚܚܐ ܕܡ̈ܥܢܝܬܐ ܕ܏ܩܕ ܡܪܝ ܣܐܘܝܪܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܪܒܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܣܘܪܝܐ ܐܝܟ ܬܘܪܨܐ ܚܬܝܬܐ ܘܚ̣ܕܬܐ ܕܓܪܒܝܐ. ܒܒܥܘ ܡܢ ܟܠ ܕܦ̇ܓܥ ܒܗ. ܏ܘܫ.

2. Supplicatory hymns, also arranged ac­cording to the eight tones: ܬܘܒ ܒܣ̣ܘܝܥܐ ܕܡܢ ܠܥܠ ܟ݁ܬܒܝܢܢ ܬܟ̈ܫܦܬܐ ܓܘ̈ܢܝܬܐ ܕܗ̇ܟܘܬ ܡܛܟ̈ܣܢ ܐܝܟ ܗ̇ܠܝܢ ܡ̈ܥܢܝܬܐ ܟܠ ܩܝܢܬܐ ܘܚܒܪܬܗ̇. The first tone is imperfect. Fol. 31 *b*.

3. Cathismata for various festivals, etc., ܛܟܣܐ ܕܩܬܝ̈ܣܡܐ. Fol. 59 *b*.

4. Transitoria for funeral services, ܛܟ̣ܣܐ ܕܡܥܒܪ̈ܢܐ ܕܠܘܘܝܐ, arranged according to the eight tones. Fol. 66 *b*.

5. Chants before reading the lessons from the Prophets, etc., ܛܟ̣ܣܐ ܕܙܘܡܪ̈ܐ ܕܩܕܡ ܩܪ̈ܝܢܐ ܕܢܒܝ̈ܐ. Fol. 79 *b*.

6. A chant before reading the lesson from the Gospel on festivals, ܙܘܡܪܐ ܕܩܕܡ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܒܝܘ̈ܡܬܐ ܕܥ̈ܐܕܐ. Fol. 82 *a*.

7. Anthems for the nocturnal and matu­tinal services of the ferial days: ܛܟ̣ܣܐ ܕܥ̈ܢܝܢܐ ܕܫܚܝܡܐ ܕܡܥܝܪ̈ܢܐ ܕܠܠܝܐ ܘܕܐܠܗܝ ܐܠܗܝ. Fol. 82 *b*.

8. Penitential anthems for Rogations and Lent: ܥܢܝ̈ܢܐ ܕܪܚܡ ܥܠܝ ܕܬܝܒܘܬܐ ܕܡܬܐܡܪܝܢ ܒܒܥ̈ܘܬܐ ܘܒܨܘܡܐ. Fol. 87 *b*.

9. Anthems and canons of the blessed Virgin, the Martyrs, and the Dead: ܛܟ̣ܣܐ ܕܥ̈ܢܝܢܐ ܘܩ̈ܢܘܢܐ ܓܘ̈ܢܝܐ ܕܝ̇ܠܕܬ݀ ܐܠܗܐ ܘܕܣ̈ܗܕܐ ܘܕܥ̈ܢܝܕܐ. They are arranged ac­cording to the eight tones, ܟܠ ܩܝ̣ܢܬܐ ܘܚܒܪܬܗ̇. Slightly imperfect. Fol. 90 *a*.

10. Stanzas of the Dead, taken from Greek canons: ܒ̈ܬܐ ܕܥܢ̈ܝܕܐ ܕܩ̈ܢܘܢܐ ܝܘ̈ܢܝܐ. Fol. 154 *b*.

11. A supplement to no. 9, ܬܘܒ ܛܟܣܐ ܬܡܝ̣ܢܝܐ ܡܕܡ ܕܒܚܪܬܐ ܐܫ̇ܟܚܬ. Fol. 155 *b*.

12. Anthems and canons for the festival of the holy Cross, ܛܟܣܐ ܕܥ̈ܢܝܢܐ ܘܩ̈ܢܘܢܐ ܕܥܐܕܐ ܕܨܠܝܒܐ ܏ܩܕ. Fol. 158 *a*.

13. Hymns for the festival of the holy Cross, ܛܟ̣ܣܐ ܕܩ̈ܠܐ ܕܝܠܗ ܕܥܐܕܐ ܕܨܠܝܒܐ. They are followed by prayers of Jacob, Ephraim, and Balaeus, ܡܪܝ ܒܐܠܝ, and by madrāshē. Fol. 164 *b*.

14. Services for the Commemoration of the Apostles, ܛܟ̣ܣܐ ܕܥ̈ܢܝܢܐ ܕܕܘܟܪܢܐ ܕܫ̈ܠܝܚܐ ܩ̈ܕܝܫܐ. Fol. 175 *a*.

15. Of the holy Martyrs, ܛܟ̣ܣܐ ܕܥ̈ܢܝܢܐ ܕܣ̈ܗܕܐ ܩ̈ܕܝܫܐ. Fol. 179 *a*.

16. Of any one Saint, ܛܟܣܐ ܕܚܕ ܩܢܘܡܐ. Fol. 180 *b*.

17. Of Bar-saumā, ܛܟܣܐ ܕܕܘܟܪܢܗ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܒܪܨܘܡܐ ܢ̇ܨܝ̣ܚ ܫܘܦܪ̈ܐ, Fol. 183 *a*.

18. Of the forty Martyrs, ܛܟܣܐ ܕܐܪ̈ܒܥܝܢ ܣܗ̈ܕܐ ܩ̈ܕܝܫܐ. Fol. 196 *b*.

19. Of the holy Prophets, especially of Elias, ܛܟܣܐ ܕܥܠ ܢܒ̈ܝܐ ܩ̈ܕܝܫܐ ܘܥܠ ܐܠܝܐ ܢܒܝܐ. Fol. 206 *a*.

The above services comprise hymns of several kinds (ܥ̈ܢܝܢܐ, ܩ̈ܠܐ, ܡܕܪ̈ܫܐ, ), Greek canons (ܩ̈ܢܘܢܐ ܝܘ̈ܢܝܐ), and prayers of Jacob and Ephraim.

20. Hymns to be chanted at mealtimes, ܛܟ̣ܣܐ ܕܩ̈ܠܐ ܕܥܠ ܦܬܘܪܐ. Fol. 211 *b*.

21. Anthems to be used on assuming the monastic garb, ܛܟ̣ܣܐ ܕܥܢ̈ܝܢܐ ܕܥܠ ܠܒ̇ܫܐ ܕܕܝܪ̈ܝܐ. Fol. 213 *b*.

22. A canon for the same occasion com­posed by Sa'īd (or Mār John) bar Sabūnī, bishop of Melitene (see Assemani, Bibl. Or., t. ii., p. 211): ܟ̇ܬܒܝܢܢ ܬܘܒ ܘܬܫ̈ܒܚܬܐ ܕܩܢܘܢܐ ܚ̣ܕܬܐ. ܣ̇ܝܘܡܘܬܐ ܕܣܥ̣ܝܕ ܡܢܚܐ ܒܪ ܨܒܘܢܝ ܗ̇ܘ ܕܐܬܬܣܪܚ ܠܡܠܝܛܝܢܝ ܘܐܬ݀ܟ̣ܢܝ ܡܪܝ ܝܘܚܢܢ. ܐܝܬܝ̈ܗܝܢ ܕܝܢ ܬܫܒ̈ܚܬܐ ܕܡܪ̈ܟܒܢ ܥܠ ܏ܕܐܝܟܘܣ (sic) ܬܪܝܢܐ ܡ̈ܛܟܣܢ ܥܠ ܥܐܕܐ ܕܕܢܚܐ ܐܘܟܝܬ ܕܥܡ̇ܕܐ. ܐܟܡ̇ܢ ܕܐܡܬܝ ܕܡܬܛܝܒܝܢ ܐܡܘܪ̈ܐ ܡܗܝܪ̈ܐ ܘܨ̇ܒܝܢ ܢܐܡܪܢ (sic) ܐܢܝ̈ܢ ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܠܒܫܐ ܕܕܝܪ̈ܝܐ. ܘܐܝܟܐ ܕܠܐ ܗ̇ܘܐ ܥ̇ܗܢܘܬܐ. ܢܫܒܩܘܢ ܟܕ ܐܡ̇ܪܝܢ ܠܗ̇ܠܝܢ ܕܡܢ ܠܥܠ ܟܬܝ̈ܒܢ ܒܠܚܘܕ. The acrostic is: ܚܣܐ ܡܪܝ ܠܣܝܥܝܕ (sic) ܚܛܝܐ ܕܟܬܒܗ. Fol. 214 *a*.

23. Anthems to be used at the tonsure of nuns: ܛܟ̣ܣܐ ܕܥܠ ܣܘܦܪܐ ܕܕܝܪ̈ܝܬܐ. Imperfect at the end. Fol. 216 *b*.

24. A collection of hymns, 67 (ܣܙ) in number, arranged according to the eight tones: ܥܠ ܚܲܝܠܐ ܘܣ̣ܘܝܥܐ ܕܬܠܝܬܝܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܘܫܲܘܝܬ݀ ܒܐܘܣܝܐ ܕܐܒܐ ܘܕܒܪܐ ܘܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܟܬ݁ܒܝܢܢ ܩ̈ܠܐ ܓ̈ܘܢܝܐ ܕܝ̇ܠܕܬ݀ ܐܠܗܐ ܘܕܫ̈ܠܝܚܐ ܘܕܣܗ̈ܕܐ ܘܕܐܒܗ̈ܬܐ ܘܕܬܝܒܘܬܐ ܘܕܥ̈ܢܝܕܐ ܟܠ ܩܝܢܬܐ ܘܚܒܪܬܗ̇. Fol. 218 *b*. Very imperfect. Subscription, fol. 306 *b*: ܫܠ̣ܡܘ ܩ̈ܠܐ ܓܘ̈ܢܝܐ. ܟܠ ܩܝܢ̣ܬܐ ܘܚܒܪܬܗ̇ ܐܝܟ ܫ̣ܘܘܟܢܐ ܘܫ̣ܘܘܕܝܐ ܕܡܢ ܠܥܠ ܩܛܐܦܐܛܝܩܐܝܬ.

25. A collection of prayers for various occasions, ܛܟ̣ܣܐ ܕܒ̈ܥܘܬܐ

*a*. Of Jacob of Batnae, ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ. Imperfect. Fol. 307 *a*.

*b*. Of Ephraim:ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܡܠܦܢܐ. Imperfect. Fol. 333 *b*.

*c*. Of Balaeus, ܕܡܪܝ ܒܠܐܝ. Imperfect. Fol. 343 *a*.

26. A collection of Madrāshē and Sūg­yātha, 61 in number, but imperfect, fol.344 *b*: . . ܒܐܝ̇ܠܐ ܡܥܕܪܢܝܐ ܟ݁ܬܒܝܢܢ ܛܟܣܐ [ܕܡܕܪ̈ܫܐ ܘܕܣ̈ـ]ـܘܓܝܬܐ ܕܝ̇ܠܕܬ݀ ܐܠܗܐ ܘܕܫ̈ܠܝܚܐ [ܘܕܣ̈ܗܕܐ ܘܕܐܒ]ܗ̈ܬܐ ܘܕܬܝܒܘܬܐ ܘܕܥ̈ܢܝܕܐ. On fol. 344 *a* there remains part of an index. One of these madrāshē is expressly ascribed to Ephraim, fol. 441 *a*, ܕܚܕ ܩܢܘܢܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܐܡܝܪ ܥܠ ܢܦܫܗ, and another to the priest Severus, fol. 486 *a*, ܕܩܫܝܫܐ ܣܐܘܝܪܐ

27. A Calendar of Feasts, Saints' Days, etc.:ܬܘܒ ܟ݁ܬܒܝܢܢ ܩܘܕܝܟܣ ܕܥ̈ܐܕܐ ܐܝܠܝܢ ܕܗ̇ܘܝܢ ܒܟܠܗ̇ ܫܢܬܐ ܐܝܟ ܛܟܣܐ ܕܝܘ̈ܢܝܐ ܘܣܘܪ̈ܝܝܐ ܕܡܛܟܣ ܘܣܝ̣ܡ ܡܢ ܐܒ̈ܗܬܐ ܩܕ̈ܝܫܐ. ܐܬܟܢܫ ܕܝܢ ܒܝܨܝܦܘܬܐ ܪܒܬܐ ܡܢ ܐܢܫ ܪܚ̇ܡ ܐܠܗܐ. Fol. 487 *b*. Subscription, fol. 495 *a*: ܫܠ̣ܡ ܩܘܼܕܝܟܣ ܡܚܲܘܝܢܐ ܕܥ̈ܐܕܐ ܡܪ̈ܢܝܐ ܘܕܕܘܟܪܢܐ ܕܩ̈ܕܝܫܐ. ܗ̇ܢܐ ܛܘܟܣܐ ܐܬܥܡܠ ܒܝܨܝܦܘܬܐ ܡܢ ܬܫܥ̈ܝܬܗܘܢ ܕܐܢܫ̈ܐ ܩܕ̈ܝܫܐ. ܘܐܬܛܟܣ ܘܐܬܬܣܝ̣ܡ. ܕܡܪܝܐ ܒܝܕ ܨ̈ܠܘܬܗܘܢ ܘܬܟܫ̈ܦܬܗܘܢ ܏ܘܫ.

Then follows a long note, fol. 495 *b*, in which the scribe, by name Denhā, or Ma’rūf, bar Yūhannān Abū Sa'īd bar Abu 'l-Khair bar Abu 'l-Hasan, states that he wrote the book in Sigistān, A. Gr. 1521 (A.B. 1210, — when Michael (II., junior) was patriarch of Antioch, @ See Assemani, Bibl. Or., t. ii., p. 369; Le Quien, Oriens Christ., t. ii. Col. 1391@ John (VI., bar Abū Ghālib) patriarch of Egypt,@See Renaudot, Hist. Patr. Alexandr. Jacob., p. 554; Le Quien, Or. Christ., t. ii. Col. 488. @ Gregory maphrian of the East, @ See Assemani, Bibl. Or., t. ii. P. 453. @ and John metropolitan of Sigistān, —for the deacon Behnām Abu 'l-Hasan bar Joseph bar Abu 'l-Faraj. ܟܫܝܪ̈ܐ ܒܕܪ̈ܝܢ ܕܪ̈ܝܢ܆ ܢܨܚ̈ܢܝܗܘܢ ܝܕܝܥܝܢ. ܘܦ̈ܠܚܐ ܡ̈ܠܝܛܝ ܒܩܪ̈ܒܐ̣. ܢܚܫܝܪ̈ܝܗܘܢ ܡܬܟܪܙܝܢ. ܐܝܬ ܕܝܘ̈ܩܢܝܗܘܢ ܡܬܬܨܝܪܝܢ܆ ܠܥܘܗܕܢܐ ܕܡܢ ܒܬܪܗܘܢ. ܐܝܬ ܕܙܟ̈ܘܬܗܘܢ ܡܬܪ̈ܫܡܢ܆ ܐܝܟ ܕܠܚܲܘܪܐ ܕܐܚܪ̈ܢܐ. ܦ̈ܠܚܐ ܕܡ̈ܠܟܐ ܐܪ̈ܥܢܐ̣. ܩܝ̈ܡܬܐ ܘܝܘ̈ܩܢܐ ܩ̇ܒܥܝܢ. ܐܝܟ ܕܠܚܘܬܪܐ ܘܫܘܒܗܪܐ: ܘܛܥܝܘܬܐ ܕܨܝܪ̈ܝܗܘܢ. ܦ̈ܠܚܐ ܕܡ̇ܠܟܐ ܫܡ̇ܝܢܐ̣. ܕܘܡܝܐ ܕܚ̈ܝܐ ܠܥܠܡܐ ܫܒܩ̣ܘ. ܘܗ̇ܐ ܡܬܢܨܚ ܕܘܟܪܢܗܘܢ܆ ܒܐܪ̈ܒܥ ܦܢ̈ܝܢ ܕܒܪܝܬܐ. ܡܢܗܘܢ ܙܝ̈ܢܐ ܐܬܥ̣ܛܦܘ܆ ܚܫ̈ܝܠܝ ܒܕܡܐ ܕܨܘܪ̈ܝܗܘܢ. ܘܠܘ ܡܢ ܙܝܢܐ ܐܪܥܢܐ̣. ܩܛܪܘ ܗܘܘ ܟ̈ܠܝܠܐ ܕܙܟܘܬܐ. ܨܘܡ̈ܝܗܘܢ ܓܝܪ ܣܝ̈ܦܝܗܘܢ܆ ܘܨ̈ܠܘܬܗܘܢ ܓܐܪ̈ܝܗܘܢ. ܘܐܝܢܐ ܕܐܚܒ̣ ܛܘ̈ܦܣܝܗܘܢ܆ ܐܫܬ̣ܘܬܦ ܠܟ̈ܠܝܠܝܗܘܢ. ܒܕܪ̈ܝܢ ܕܪ̈ܝܢ ܫܪ̈ܒܝܗܘܢ܆ ܘܠܥܠܡܝܢ ܕܘܟܪ̈ܢܝܗܘܢ. ܨܠܘܬܗܘܢ ܬܗܘܐ ܣܬܪܐ: ܠܕܘ̇ܝܐ ܕܪܫ̣ܡ ܕܘܟܪܢܗܘܢ. ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܚܡܫܡܐܐ ܥܣܪ̈ܝܢ ܘܚܕܐ ܕܝܘ̈ܢܝܐ. ܒܝܘܡ ܫܒܬܐ ܒܥܕܢ ܨܦܪܐ: ܒܚܕܥܣܪ ܒܐܠܘܠ ܝܪܚܐ. ܡ̣ܛܐ ܦܣܐ ܠܚܕ ܗܕܝܘܛܐ̣. ܕܢܪܫܘܡ ܫܪܒܐ ܕܩ̈ܕܝܫܐ. ܣܚܝ̣ܦܐ ܕܣܚܝ̣ܦ ܡܢ ܚ̣ܟܡܐ. ܘܡܢ ܝܕܥܬܐ ܘܣܘܟܠܐ. ܐܫܬ̣ܘܕܝ ܚܕ ܫܘܼܘܕܝܐ̣. ܕܐܦܠܐ ܠܫܡܗ ܣ̇ܦܩ ܗܘܐ. ܟܠܝܠܐ ܐܡ̇ܪ ܕܓ̇ܕܠ ܐܢ̣ܐ. ܘܫܘܪ̈ܐ ܕܒ̇ܢܐ ܐܛܐܒ ܗܘܐ. ܟܕܠܐ ܝ̇ܕܥ ܣ̈ܡܡܢܐ̣. ܐܦܠܐ ܠܡܠܒ̣ܟ ܐܟ̈ܣܝܕܐ: ܡܛܠ ܕܒܫܡܐ ܫܩܝ̣ܠ ܕܘܡܝܐ̣. ܣܒ̣ܪ ܠܗ ܕܦܫܝ̣ܩ ܣܘܥܪܢܐ. ܠܐ ܝ̇ܕܥ ܕܘ̇ܝܐ ܘ̇ܝ ܠܗ̣. ܕܕܡ̇ܐ ܨܝܪܐ ܠܡܲܠܠܐ. ܦܘܝ ܡܢܟ ܐܘ ܗܕܝܘܛܐ̣. ܦܘܝ ܡܢܟ ܘܡܢ ܫܘܡܠܝܟ.ܟܕ ܚ̣ܫܟܐ ܡ̇ܠ̣ܐ ܐܢܬ ܟܠܟ܆ ܥܡ ܢܘܗܪܐ ܨ̇ܒܝܬ݀ ܠܡ̣ܪܕܐ. ܦܘܼܫ ܕܘܿܝܐ ܥܠ ܣܪܝܘܬܟ܆ ܘܥܠ ܦܛܡܐ ܕܚܒܪ̈ܬܟ. ܘܐܪܦ̣ܐ ܛܟ̣ܣܐ ܠܚܟ̈ܝܡܐ̣. ܕܠܗܘܢ ܚ̇ܫܚ ܪܘܡܪܡܐ. ܏ܘܫ. ܐܬܟܬ݂ܒ ܕܝܢ ܟܬܒܐ ܗ̇ܢܐ ܕܦܪܕܝܣܐ. ܐܘܟܝܬ ܒܝܬ ܓܐܙܐ ܒܟܠܗܝܢ ܕܝܠܗ. ܒܐܝ̈ܕܝ ܚܲܛܝܐ ܘܕܘܝ̇ܐ ܘܡܣܟܢܐ ܘܣܢܝ̣ܩ ܥܠ ܪ̈ܚܡܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܢܚܐ ܟܕ ܠܐ ܫ̇ܘܐ ܡ܏ܫܡ ܕܡܫܬܡܗ ܡܥܪܘܦ ܒܪ ܝܘܚܢܢ ܐܘܟܝܬ ܐܒܘ ܣܥܝܕ ܡ܏ܫܡ ܡܢܚܐ ܒܪ ܐܒܘܠܟܝܪ ܡܗ܏ܝܡ ܡܢܚܐ ܒܪ ܏ܩܫܝ ܐܒܘܠܚܣܢ ܡܢܚܐ. ܒܣܝܓܣܬܢ ܡܕܝܢܬܐ ܡܒܪܟܬܐ. ܒܝ̈ܘܡܝ ܐܒܘܢ ܛܘܒܬܢܐ ܘܡܬܩܝܡ ܟܝܬ ܘܡܬܥܫܢ ܒܐܠܗܐ. ܡܪܝ ܡܝܟܐܝܠ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܟܘܪܣܝܐ ܦܛܪܘܣܝܐ ܐܘܟܝܬ ܫܠܝܚܐ (sic) ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܣܘܪܝܐ. ܘܕܡܪܝ ܝܘܢܢܝܣ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܡܨܪܝܢ ܘܕܐܓ̈ܘܦܛܝܐ ܬܪ̈ܝܨܝ ܏ܫܘ. ܘܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܓܪܝܓܪܝܘܣ ܡܦܪܝܢܐ ܕܡ̈ܕܢܚܝܐ ܡܒܪ̈ܟܐ. ܘܕܚܣܝܐ ܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܡܝܛ܏ܪܘ ܩܕܝܫܐ ܕܝܠܗ̇ ܕܣܝܓܣܬܢ. ܒܨ̈ܠܘܬܗܘܢ ܘܒܒ̈ܥܘܬܗܘܢ ܢܬ݂ܚܢܢ ܚܲܛܝܐ ܕܟܬ̣ܒ. ܘܩܢܝܐ ܡܒܪܟܐ ܕܩܢ̣ܐ. ܏ܘܫ. ܥܒ̣ܕ ܝܨܝܦܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ. ܘܕܪܚܝ̣ܩܐ ܡܢ ܟܠ ܡܗܡܝܢܘܬܐ. ܘܩ̣ܢܐ ܠܣܝ̣ܡܬܐ ܗ̇ܕܐ ܪܘܚܢܝـ[ܬܐ] ܒܗܢܡ ܡ܏ܫܡ ܡܒܪܟܐ ܕܡܬܝܕܥ ܐܒܘܠܚܣܢ ܘܡܛܝܒ ܕܢܠܒܫ ܐܣܟܝܡܐ ܝܩܝܪܐ ܕܕܝܪܝܘܬܐ. ܒܪ ܏ܩܫܝ ܢܟܦܐ ܝܘܣܦ ܒܪ ܐܒܘܠܦܪܓ ܡܢܚܐ. ܡܢ ܡܕܡ ܕܙܢ̣ܬ݀ ܛܝܒܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܒܝܬ ܐܝ̈ܕܘܗܝ. ܏ܘܫ.

[Add. 17,232.]

**CCCCLXX.**

Paper, about 6 7/8 in. by 4 7/8, consisting of 88 leaves (Add. 14,716, foll. 79—166), many of which are much stained and torn, espe­cially foll. 79—86, 138, 143, 144, 151, and 158—166. The quires, signed with letters, were originally at least 22 in number; but several of them are now either lost or defec­tive. Leaves are wanting at the beginning and end, as well as after foll. 84, 143, 150, and 158. There are from 18 to 21 lines in each page. This manuscript is written in a good, regular hand of the xiiith cent., and contains—

1. A large collection of hymns, ܩ̈ܠܐ, ar­ranged according to the eight tones; viz., first tone, ܛܟ̣ܣܐ ܩܕܡܝܐ, imperfect, fol. 79 *a*; fifth, fol. 85 *a*; second, fol. 104 *b*; sixth, fol. 108 *a*; third, fol. 121 *a*; seventh, fol. 124 *a*; fourth, omitted; eighth, imperfect, fol. 139 *a*.

2. A collection of ܥܩ̈ܒܐ, arranged according to the eight tones; imperfect at the beginning. Fol. 144 *a*. Subscription, fol.150 *b*: ܫܠܡܘ ܗܠܝܢ ܥ̈ܩܒܐ ܥܡ ܬܟܫ̈ܦܬܐ ܕܐܝܬ ܥܠܝܗܘܢ ܣܢܝܩܘܬܐ. ܒܒܥܘ ܨܠܘ ܥܠ ܚܛܝܐ ܕܣ̣ܪܛ ܘܠܐ ܬܥܕܠܘܢ ܡܛܠ ܟܬܝܒܬܐ ܡܒܠܒܠܬܐ ܘܘܪ̈ܩܐ ܡܒ̈ܠܒܠܐ.

3. Prayers; viz.

*a*. ܒܥ̈ܘܬܐ ܕܝܠܕܬ݀ ܐܠܗܐ, imperfect. Fol. 150 *b*.

*b*. ܒܥ̈ܘܬܐ ܕܚܕ ܩܢܘܡܐ. Fol. 151 *a*.

4. Hymns called ܬܒܪ̈ܬܐ, arranged ac­cording to the eight tones, and ascribed—

*a*. To Jacob of Batnae, ܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܏ܡܫـ. Fol. 152 *a*. Some of these constitute the order of the convent of Bar-saumā, ܛܟܣܐ ܕܥܘܡܪܐ ܕܡܪܝ ܒܪܨܘܡܐ, fol. 152 *b*.

*b*. To Ephraim, ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܏ܡܫܡ. Fol.154 *b*.

*c*. To Balaeus, ܡܪܝ ܒܐܠܝ or ܡܪܝ ܒ݁ܠ̣ܝ. Fol.156 *b*.

5. ܝܕ̈ܥܐ ܕܥܢܝܢܐ ܘܕܩܕܝܫܬ ܐܠܗܐ. Fol. 157 *a*. The word ܝܕ̈ܥܐ seems to denote the first words, or catch-words, of well- known hymns, appropriate to certain occa­sions. ܐ̄ ܒܪܐ ܕܫ̣ܪܐ ܒܡܪܒܥܐ ܒܬܘܠܐ

ܐ̄ ܨܠܝ ܡܪܝܐ ܒ܏ܪ̈ܚ

ܐ̄ ܣ̇ܓܕ ܠܟ ܡܪܝܐ ܢܘܗܪܐ

ܐ̄ ܨܠܝ ܡܪܝܐ ܒܪ̈ܚܡܐ

ܒ̄ ܗ̇ܘ ܛܥܝܢܐ ܡܪܟܒܬܒܐ (sic)

ܒ̄ ܨܠܝ ܡܪܝܐ ܒܪ̈ܚܡܐ

ܓ̄ ܒܪܝܟ ܗܘ ܩܛܝܠܐ ܕܒ܏ܩܛ

ܓ̄ ܨܠܝ ܡܪܝܐ ܒܪ̈ܚܡܐ ܏ܘܫ

܏ܫܠܡܝ ܗܠܝܢ܀ ܏ܨܠܘ ܏ܒܒܥܘ

ܐ̄ ܗ̇ܘ ܕܡ̈ܠܐܟܐ ܡܫܡܫܝܢ ܠܗ

ܐ̄ ܩܕܝܫܬ ܐܠܗܐ

ܒ̄ ܟܕ ܥܠ̣ܘ ܣ̈ܗܕܐ

ܒ̄ ܩܕܝܫܬ ܐܠܗܐ

ܓ̄ ܒܪܝܟ ܗܘ ܩܛܝܠܐ ܕܒ܏ܩܛܠ

ܓ̄ ܩܕܝܫܬ ܐܠܗܐ ܏ܘܫ

܏ܫܠܡ

6. For Passion Week.

*a*. ܙܘ̈ܡܪܐ ܕܚܫܐ; imperfect. Fol. 158 *a*.

*b*. ܒ̈ܬܐ ܕܚܫܐ, arranged according to the eight tones; imperfect. Fol. 159 *a*.

*c*. ܦܬܓ̈ܡܐ ܕܗܘ̈ܠܠܐ ܕܚܫܐ. Fol. 162 *a*.

7. Anthems and prayers for the services of the Great Sunday of the Resurrection, [ܥܢܝ̈ܢܐ] ܕܚܕܒܫܒܐ ܪܒܐ ܕܩܝܡܬܐ ܩܕܝܫܬܐ [ܕ]ܦܪܘܩܢ ܕܡܢ ܒܝܬ ܡ̈ܝܬܐ. Imperfect. Fol.163 *b*.

[Add. 14,716, foll. 79—166.]

**CCCCLXXI.**

Paper, about 7 1/4 in. by 5 1/4, consisting of 113 leaves, many of which are much stained and torn, especially foll. 1—10 and 108—113. The quires are without signatures. Leaves are wanting at the beginning and end, as well as after foll. 2, 7, and 68. The number of lines in each page varies from 15 to 18. This manuscript is written in a good, regular hand of the xiiith cent., and contains—

1. A collection of hymns, ܩ̈ܠܐ; imperfect at the beginning. Fol. 1 *a*.

2. A collection of prayers, ascribed to Ephraim, Jacob of Batnae, and Balaeus, ar­ranged according to the eight tones. Title, fol. 43 *a*: ܬܘܒ ܟܬܒ̇ܝܢܢ ܫܘܚ̈ܠܦܐ ܕܒ̈ܥܘܬܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܘܡܪܝ ܝܥܩܘܒ [ܘܡܪܝ ܒܲܐܠܝ] ܒܬܡ̈ܢܐ ܩܝ̈ܢܬܐ. The eighth tone is imper­fect.

3. ܬܘܒ ܒܥ̈ܘܬܐ ܕܝܘܡ̈ܬܐ ܩܕܝ̈ܫܐ ܕܨܘܡܐ. ܟܠ ܝܘܡܐ ܒܝܘܡܐ, prayers for each ferial day during the six weeks of Lent. They are ascribed to Ephraim and Jacob. Fol. 69 *a*.

4. ܬܘܒ ܝܕ̈ܥܐ ܕܫܒܬܐ ܕܚܫܐ ܒ̈ܥܘܬܐ ܘܩ̈ܠܐ ܘܒ̈ܬܐ ܕܚܫܐ, catchwords of the prayers, hymns, and stanzas, used in the daily offices of Passion Week. Fol. 76 *a*. The following extract, fol. 79 *b*, may serve as a specimen. ܕܢܓܗ̇ ܕܬܠ̈ܬܐ. ܏ܩ̈ܠܐ ܐܝܬܝܐ ܕܒܪܡܙܗ܀ ܒܚܕܐ ܒܫܒܐ ܡܪܝܡ ܘܫܠܘܡ܀ ܪܥܡ ܩܠܗ܀ ܏ܒ̈ܬܐ ܏ܒܩ ܏ܠܟ ܝ܏ܐܝܐ ܐܡ̣ܪ ܐܠܗܐ ܠܐܒܪܡ ܟܐܢܐ ܕܕܒܪ ܠܐܝܣܚܩ ܒܪܟ ܝܚܝܕܐ. ܘܕܒܘܚܝܗܝ ܠܝ. ܒܚܕ ܡ̣ܢ ܛܘܪ̈ܐ ܕܐܡ̇ܪ ܐܢܐ ܠܟ. ܘܕܪܘܫ ܐܘܪܚܐ ܠܥܠܡܐ ܕܢܚ̣ܙܐ ܩܛܠܗ ܕܝܚܝܕܝ. ܏ܡܪܝ ܏ܐܦܪܝܡ ܐܡ̣ܪ ܐܠܗܐ. ܠܐܒܪܗܡ. ܕܕܒܪ ܠܐܝܣܚܩ ܚܒܝܒܟ. ܘܣܩ ܠܟ ܠܛܘܪܐ ܕܐܚܘܝܟ. ܘܬܡܢ ܕܒܘܚܝܗܝ ܘܠܐ ܬܬܥܝܩ. ܏ܕܡܪܝ ܏ܝܥܩܘܒ ܒܗ ܏ܒܪܟܢܐ ܕܥܕܢܐ ܩܕܡܝܐ ܕܠܠܝܐ ܏ܩ̈ܠܐ ܏ܒܓ ܒܝܪܚܐ ܕܫܬܐ܀ ܙܕܝ̈ܩܐ ܕܪܚܡܘ܀ ܏ܘܒ̈ܬܐ ܏ܒܩ ܏ܩܠ ܏ܩܝ̈ܢܝܐ ܕܒܪ ܐܒܪܗܡ ܠܒܪܗ ܘܢܦܩ. ܐܟܡܐ ܕܐܒܐ ܫܕܪ ܠܒܪܗ. ܩܝܣܐ ܠܕܒܚܐ. (fol. 80 a) ܛܥܝܢ ܗܘܐ ܐܝܣܚܩ. ܘܒܪ ܐܠܗܐ ܙܩܝܦܗ ܘܢܦ̣ܩ. ܕܢܗܘܐ ܕܒܚܐ. ܚܠܦ ܚ̈ܛܝܐ. ܏ܕܡܪܝ ܏ܐܦܪܝܡ ܏ܒܩ ܏ܐܬܦܢܝ̣ܬ݀ ܏ܡ̇ܢ ܏ܨܝܕ ܐܒܪܗܡ ܕܠܒܪܘܝܗ ܪܚ̇ܡ ܗܘܐ ܛܒ ܡܢ ܢܦܫܗ. ܏ܕܝܥܩܘܒ ܕܒܪ ܐܒܪܗܡ ܠܐܝܣܚܩ ܘܐܙܠ̣ ܐܝܟ ܕܐܬܦܩܕ. ܘܐܬ݂ܐ ܪܐܙܐ ܢܓܕܗ ܠܛܠܝܐ ܠܘܩܒܠ ܩܛܠܐ. ܏ܕܥܕܢܐ ܕ܏ܬܪ̈ܝܢ ܩ̈ܠܐ ܏ܒܓ ܩܘܩܝܐ܀ ܕܝ̇ܢܐ ܕܝ̈ܢܐ ܏ܒ̈ܬܐ ܏ܒܩ ܏ܡܛܠ ܏ܓܝܪ ܏ܡܪܝ ܏ܘܫ.

5. ܝܕ̈ܥܐ ܕܩܘ̈ܩܠܝܘܢܐ ܒܬܡ̈ܢܐ ܩܝ̈ܢܬܐ , catchwords of hymns to be sung by the priests, when going in procession round the altar (see Du Cange, Glossar. Graec., κυκλοῦν), arranged according to the eight tones; e.g. ܏ܩܝܢܬܐ ܏ܩܕܡܝܬܐ. ܩܡ ܓܒܪܐ ܏ܗܗ ܚܢܢ ܕܝܢ ܗܐ ܡܬܒܩܝܢܢ ܏ܗܗܗ ܐܝܟ ܕܠܫܘܒܚܐ ܏ܗܗܗ ܡܫܝܚܐ ܡܬܝܠܕ ܏ܗܗܗ ܒܚܕ ܐܒܐ ܡܗܝܡܢܝܢܢ ܏ܗܗ ܒܪܬܗ ܕܫܐܘܠ. ܏ܗܗ ܐܫܘܢ ܡܪܢ ܏ܗܗ ܗ̇ܢܘ ܒܫܪܪܐ ܏ܗܗ. ܏ܬܘܒ ܏ܩܝܢܬܐ ܏ܕܬܪ̈ܬܝܢ. ܏ܘܫ. . Fol. 93 *a*.

6. ܩܘܩܠܝܘܢܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܡܬܐܡܪܝܢ ܒܥ̈ܐܕܐ ܡܪ̈ܢܝܐ, catchwords of hymns to be similarly sung on the festivals of our Lord (δεσποτικαὶ ἑορταί); e.g. %܏ܓ ܡܪܝܐ ܝܫܘܥ ܨܠܘܬܝ ܏ܐܚܪܢܐ ܏ܒܓ ܒܪܟܝ ܢܦܫܝ ܠܡܪܝܐ ܏ܒ ܏ܐܚܪܢܐ ܏ܒܕ ܐܘܕܘ ܠܡܪܝܐ ܘܩܪܘ ܫܡܗ܀ ܏ܘܫ.. Fol. 97 *b*.

7. (sic) ܦܬܓ̈ܡܐ ܕܟܠܗ ܫܢܬܐ ܕܗܘ̈ܠܝܠܐ (sic) ܬܘܒ ܟܬܝܒܝܢܢ, versicles to be chanted before the lessons, arranged according to the eight tones, ܕܣ̇ܠܩܝܢ ܒܬܡ̈ܢܐ ܩܝ̈ܢܬܐ. Fol. 98 *b*.

8. Other liturgical pieces for the different festivals, the rubrics of which have been mostly effaced. Fol. 107 *b*.

[Add. 14,724, foll. 1—113.]

**CCCCLXXII.**

Paper, about 5 3/8 in. by 3 1/2, consisting of 206 leaves, some of which are much stained and torn, especially foll. 1—5, 38, 150, 151, and 206. The quires, signed with letters, were probably 24 in number, but one or two of them are lost and several others are im­perfect. Leaves are wanting at the begin­ning and end, as well as after foll. 8, 16, 56, 63, 150, 180, 188, and 198. There are from 12 to 16 lines in each page. This volume is written in a neat, small hand of the xiiith cent., and contains—

A collection of hymns ; viz.

1. Hymns entitled ܫܘܚܠܦ ܩ̈ܠܐ , in which there is a change of tone. Title, fol. 1*b* ܥܠ ܚܲܝܠܐ ܘܣܘܝ̇ܥܐ ܕܬܠܝܬܝܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܘܫܲܘܝܬ݀ ܒܐܘܣܝܐ ܕܐܒܐ ܘܕܒܪܐ ܘܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܡܫ̇ܪܝܢܢ ܠܡܟ̣ܬܒ ܫܘܼܚܠܦ ܩ̈ܠܐ Sub­scription, fol. 110 *a*: (sic) ܫܠ̣ܡ ܩ̈ܠܐ ܓ̈ܢܝܙܬܐ ܐܘܿ ܟܝܬ ܪܘܪ̈ܒܐ: ܟܠ ܕܩ̇ܪܐ ܢܨ̇ܠܐ ܥܠ ܟ̇ܬܘܒܐ ܘܥܠ ܟܠ ܕܐܫܬ݀ܘܬܦ ܏ܘܫ. %

2. Hymns entitled ܩ̈ܠܐ ܫܚ̈ܝ̣ܡܐ ܘܕܩܝ̇ܡܬܐ or simple hymns (without any change of tone) and hymns for the Resurrection: ܟܕ ܥܠ ܣܲܒܪܐ ܠܐ ܡܲܒܗܬܢܐ ܕܐܠܗܐ ܡܣܬ݁ܡܟܝܢܢ ܪܡ̇ܝܢܢ ܐܝ̣ܕܐ ܒܩ̈ܠܐ ܫܚ̈ܝ̣ܡܐ ܘܕܩܝ̇ܡܬܐ. Fol. 110 *b.*

3. ܬܟܫ̈ܦܬܐ or supplications, arranged according to the eight tones: ܬܘܒ ܒܚܝܠ ܐܠܗܐ ܡܪܐ ܟܠ ܟܬܒܝܢܢ ܬܟܫ̈ܦܬܐ ܩܲܠܝܠ ܡܢ ܣ̇ܓܝ ܐܝܟ ܬܒܲܥܬܗ ܕܩ̇ܢܝܐ Fol. 175 *b.*

[Add. 14,721.]

**cccclxxiii.**

Two paper leaves, about 6 in. by 4 5/8, the first of which is much torn. They belonged to a neatly written paper manuscript of the xiiith cent., with 22 lines in each page, and contain hymns, numbered from ܒ to ܙ.

[Add. 14,723, foll. 1, 2.]

**cccclxxiV.**

Six paper leaves, about 6 7/8 in. by 4 7/8, all more or less stained and torn, with from 15 to 18 lines in each page. They contain hymns, written in a good, regular hand of the xiiith cent.

[Add. 14,737, foll. 59—61.]

**cccclxxV.**

Four paper leaves, about 6 3/4 in. by 4 3/4, all much stained and torn. They contain portions of hymns, arranged according to the eight tones, written in a hand of the xiiith cent., with 16 or 17 lines in each page.

[Add. 14,737, foll. 73—76.]

**cccclxxVi.**

Three paper leaves, about 8 1/4 in. by 5 1/2, all much torn, belonging to a manuscript of the xiiith cent., with 17 or 18 lines in each page, and containing portions of hymns.

[Add. 14,738, foll. 61—63.]

**cccclxxVii.**

Three paper leaves, about 7 7/8 in. by 5 1/8, much soiled and torn. They contain portions of hymns and prayers, written in a hand of the xiiith cent.

[Add. 14,738, foll. 79—81.]

**cccclxxviii.**

A paper leaf, much torn, containing portions of hymns, written in a rude hand of the xiiith or xivth cent.

[Add. 14,738, fol. 84.]

**cccclxxix.**

Paper, about 5 1/4 in. by 3 3/4, consisting of 16 leaves (Add. 14,722, foll. 62—77), the last of which is much soiled. Leaves are wanting at the beginning and end, as also after foll. 65 and 71. There are 12 lines in each page. This manuscript is written in a neat, regular hand of the xivth cent., and contains a small collection of hymns, ܩ̈ܠܐ , of which the twelfth is the last now extant, fol. 75 *b.*

[Add. 14,722, foll. 62—77.]

**cccclxxx.**

Two paper leaves, about 6 3/4 in. by 4 7/8, containing portions of hymns and prayers, written in a hand of the xivth cent.

[Add. 14,738, foll. 82, 83.]

q[3C]q

**cccclxxxi.**

Four paper leaves, about 5 1/2 in. by 3 3/4, containing hymns, written in an inelegant hand of the xivth cent.

[Add. 17,269, foll. 89—92.]

**cccclxxxii.**

Two paper leaves, about 10 5/8 in. by 6 7/8, The writing is good and regular, of the xvth ccnt., with 22 lines in each page. They con­tain short hymns for various occasions, called ܣ̈ܒܠܬܐ , numbered from ܠܗ to ܡܚ ; and other hymns, with the title ܩܠܝܠ ܩ̈ܠܐ ܡܢܗܘܢ ܕܡܕܪ̈ܫܐ.

[Add. 14,736, foll. 56, 57.]

**cccclxxxiii.**

A paper leaf, about 10 1/2, by 6 7/8, slightly stained and torn, containing psalms and hymns ( ܏ܡܙܡ ܕ܏ܩܝܘ, ܩܠܐ ܩܕܡܝܐ ), written in a good hand of the xvth cent.

[Add. 14,736, fol. 58.]

**cccclxxxiV.**

A paper leaf, 10 5/8 in. by 6 7/8, containing hymns and prayers ( ܩܠܐ ܕܩܘ̈ܩܝܐ,ܒܥܘܬܐ ܕܡܪܝ ܒܲܠ̇ܝ ܕܬܝܒܘܬܐ ), written in a good, re­gular hand of the xvth cent.

[Add. 14,736, fol. 59.]

**cccclxxxv.**

A paper leaf, about 9 1/2 in. by 6 7/8, neatly written in the Palestinian character, with 20 lines to the page. It may be of the xiith or xiiith cent. The signature on the recto is %

It contains three hymns on S. John the Baptist, the last imperfect.

[Add. 14,664, fol. 34.]

**cccclxxxvi.**

Vellum, about 9 1/2 in. by 6 7/8, consisting of 305 leaves, some of which are slightly stained and soiled. The quires were originally 40 in number, but the first is now lost. They are signed with Greek letters on the first leaf, and Syriac letters on the last, in each case at the top. The Greek numeration is continuous ; the Syriac recommences at foll. 132 and 274. There are 20 lines in each full page. This volume is written in a clear, regular hand; dateda*.* Gr. 1367, a.D. 1056; and contains—

1. Supplicatory canons, ܩܢܘܢܐ ܡܬܟ̈ܫܦܢܐ , for the ferial clays of the week, arranged according to the eight tones.

ܪܟܢܐ ܩܕܡܝܐ ; imperfcct. Fol. 1 *a.*

ܪܟܢܐ ܬܪܝܢܐ . Fol. 28 *a.*

ܪܟܢܐ ܬܠܝܬܝܐ . Fol. 64 *a.*

ܪܟܢܐ ܪܒܝܥܝܐ . Fol. 98 *b.* Subscription, fol. 131 *b*ܫܠܡ̣ ܒܥܘܕܪܢ ܬܠܝܬܝܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܦܠܓܐ ܩܲܕܡܝܐ. ܐܠܗܐ ܡ̇ܠܟܐ ܗܘ ܕܥܒ̣ܕ ܦܘܪܩܢܐ ܒܡܨܥܬ ܐܪܥܐ.

ܪܟܢܐ ܚܡܝܫܝܐ Fol. 132 *a.*

ܪܟܢܐ ܫܬܝܬܝܐ . Fol. 161 *b.*

ܪܟܢܐ ܫܒܝܥܝܐ . Fol. 192 *a.*

ܪܟܢܐ ܬܡܝܢܝܐ . Fol. 223 *a.* Subscription, fol. 260 *a*:ܫܠܡ̣ ܒܥܘܕܪܢ ܬܠܝܬܝܘܬܐ ܩ̇ܕܝܫܬܐ ܟܬܒܐ ܡܬܟܫܦܢܐ.

Additional canons, ܩܢ̈ܘܢܐ ܡܬܟ̈ܫܦܢܐ ܕܝܠܕܬ ܐܠܗܐ . Fol. 260 *a.* Subscription, fol. 272 *b*: ܫܠ̣ܡ ܒܥܘܕܪܢ ܬܠܝܬܝܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ

2. Macarismi, ܡܩܪܝܣܡܘܣ , for the days of the week, arranged according to the eight tones. Fol. 274 *a.* Subscription, fol. 305 *b*: ܫܠ̣ܡ ܡܩܪܝܣܡܘܣ ܒܥܘܕܪܢ ܬܠܝܬܝܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܐܠܗܐ ܢܚܣܐ ܠܟܠ ܕܫܬܘܬܦ (sic)

A note on fol. 272 *b* informs us that this manuscript was written at the expense of a monk named #Abba Simon, the son of Abra­ham, from Maipherkat or Maiyāfārikin. ܐܝܨܦ ܕܝܢ ܘܬܩ̣ܢ ܣܝܡܬܐ ܗܕܐ ܪܘܚܢܝܬܐ ܒܫܩ̣ܠ ܛܥܢܐ ܣܓܝܐܐ. ܡܢ ܙܝܢܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܡܢ ܥܡܠܐ ܕܐܝ̈ܕܘܗܝ ܐܒܒܐ ܣܝܡܢ ܕܝܪܝܐ ܒܪ ܐܒܪܗܡ ܕܡܢ ܐܬܪܐ ܕܡܐܦܐܪܩܝܛ ܡܕܝܢܬܐ ܕܣ̈ܗܕܐ: ܡܪܝܐ ܢܬܠ ܠܗ ܠܡܬܝܠܦܘ ܘܠܡܬܢܗܪ̈ܘ ܘܠܡܣܬܟܠܘ. ܦܘ̈ܩܕܢܘܗܝ ܘܢܡܘ̈ܣܘܗܝ ܘܕܝ̈ܢ̣ܘܗܝ ܕܡܪܢ ܐܡܝܢ܆ ܟܘܠ ܕܩ̇ܪܐ ܢܨܠܐ ܥܠܘܗܝ.

Another note, on fol. 273 *a*, states that it was written in the year 1367,a.D. 1056, in the monastery of Elias, on the Black mountain (near Antioch), by the priest Peter, otherwise called Polycarp, the son of Joseph. ܐܫܬܠܡ ܟܬܒܐ ܗܢܐ ܡܬܟܫܦܢܐ ܫܢܬ ܐܠܦ ܘܬܠܬܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܫܒܥ ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܒܪ ܦܝܠܝܦܘܣ ܒܝܪܚ ܬܡܘܙ. ܏ܒܟܛ ܒܗ. ܐܬܟܬܒ ܕܝܢ ܒܛܘܪܐ ܐܘܟܡܐ ܒܕܝܪܐ ܕܪܒ ܒܢ̈ܒܝܐ ܐܠܝܐ ܟܬܒܗ ܕܝܢ ܠܗܢܐ ܟܬܒܐ ܡܬܟܫܦܢܐ ܦܛܪܘܣ ܚܛܝܐ ܘܠܐ ܫ̇ܘܐ ܩܫܝܫܐ܀ ܘܡܬܝܕܥ ܒܦܘܠܝ ܩܪܦܘܣ. ܒܪ ܝܘܣܦ ܡܢܝܚ ܢܦܫܐ܀ ܘܒܗܝܡܢ ܐܘ ܩܪܘܝܐ ܨܠܐ ܥܠ ܟܠ ܕܐܫܬܘܬܦ ܒܗ. ܕܢܚܘܢܟ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܐܝܟ ܓܝܣܐ ܒܙܩܝܦܐ. ܘܐܢܬ ܠܟ ܕܬܬܩ̣ܢ ܘܕܬܬܪܨ. ܘܟܘܠ ܦܘܕܐ ܕܡܫܟܚ ܐܢܬ ܒܗ. ܒܐܠܗܐ ܠܐ ܬܥܕܘܠ ܐܦܠܐ ܬܫܘܛ ܠܕܘܝܐ ܕܟܬܒܐ ܐܝܟ ܚ̇ܝ̣ܠܗ: ܡܛܠ ܕܒܪܝܐ ܐܝܬܘܗܝ ܘܟܘܠ ܒܪܝܐ ܚܣܝܪܐ ܗܘ. ܘܕܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ ܟܠܗ ܫܘܡܠܝܐ܀ ܐܝܟ ܐܠܦܐ ܠܠܡܐܢܐ. ܗܟܢܐ ܘܐܦ ܟܬܘܒܐ ܠܣܘܪܓܕܐ ܐܚܪܝܐ܀ ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܕܥܕܪ. ܫܘܒܚܐ ܠܒܪܐ ܕܣܝܥ. ܏ܘܫ.

On fol. 273 *a* there is also the following note, in an Arabic hand of about the xiiith cent., stating that the book was purchased by the deacon Surūr, at the village called Minyat Ziftā near Cairo. Most of the dia­critical, and all the other points, are wanting in the manuscript. %

This Surūr was a native of Palestine, for on fol. 305 *b* he has written in the Palestinian character (see Land, Anecd. Syr., t. i., tab. xviii) the words: %

"These are Syro-Edessene canons, which were purchased by the deacon #Surur, son of the deacon 'Abd al-Masīh. May God have mercy on both his parents. Amen.—Syro- Edessene canons for every day throughout the year."

Underneath he has once more written his name in Greek letters:σουρουρ***.***

Green paint has been largely employed in the ornaments and some of the rubrics of this volume. See, for instance, foll. 28 *a*, 64 *a*, 98 *b,* 132 *a*, 161 *b,* 192 *a*, 223 *a*, 260 *a*, and 274 *a.*

[Add. 14,510.]

**cccclxxxvii.**

Paper, about 8 1/8 in. by 5 1/2, consisting of 152 leaves, some of which are much stained and torn, especially foll. 1 and 146. The quires, signed with Syriac, and by a later hand with Armenian letters, are 16 in number. A leaf is wanting at the beginning, and there is a lacuna after fol. 149. There are 15 or 16 lines in each page. This manu­script is written in a large, regular hand; dateda. Gr. 1568,a.D. 1257; and con­tains—

q[3C2]q

1. A collection of Common Supplications, ܬܟܫ̈ܦܬܐ ܓܘ̈ܢܝܬܐ arranged according to the eight tones.

First tone, ܛܟ̣ܣܐ ܩܕܡܝܐ ; impcrfect. Fol. 1 *a.*

Fifth tone, ܛܟ̣ܣܐ ܚܡܝܫܝܐ . Fol. 12 *a.*

Second tone. Fol. 32 *a.*

Sixth tone. Fol. 48 *a.*

Third tone. Fol. 65 *a.*

Seventh tone. Fol. 77 *b.*

Fourth tone. Fol. 92 *a.*

Eighth tone. Fol. 109 *a.*

As a specimen of the contents of each order, we may take the titles of the ܬܟܫ̈ܦܬܐ comprised under the fifth tone; viz.

ܕܝ̇ܠܕܬ݁ ܐܠܗܐ , fol. 12 *a*; ܕܥܠ ܝܘܚܢܢ ܡ̇ܥܡܕܢܐ , fol. 15 *a*; ܕܡ̈ܠܦܢܐ , fol. 15 *a*; ܕܣܗ̈ܕܐ, fol. 15 *b*; ܕܥܠ ܟܗ̈ܢܐ, fol. 17 *b*;ܕܥ̈ܢܝܕܐ, fol. 18 *a*; ܕܬܝܒܘܬܐ , fol. 21 *b*; ܕܚ̇ܛܝܬܐ, fol. 23 *a*; ܕܨܘܡܐ, fol. 23 *b*;ܕܨܠܝܒܐ, fol. 28 *a*;ܕܩܝܡ̣ܬܐ, fol. 29 *b.*

2. Various supplications, ܬܟܫ̈ܦܬܐ in irregular sequence; imperfect. Fol. 138 *a.*

A note on fol. 152 *b* informs us that this manuscript was written,a. Gr. 1568,a.D. 1257, in the convent of S. Mary Deipara, by a monk named Bacchus. At that time the see of Antioch was vacant,@[See Assemani, Bibl. Or., t. ii. p. 378; Le Quien, Oriens Christ., t. ii. col. 1395.]@ Athanasius was patriarch of Alexandria,@[See Renaudot, Hist. Patr. Alexandr. Jacob., p. 599; Le Quien, Oriens Christ., t. ii. col. 493.]@ and Rabban Yeshūa' abbat of the convent.

ܫ̣ܩܠ ܣܟܐ ܘܫܘܡܠܝܐ ܒܥܘܕܪܢܐ ܐܠܗܝܐ̣. ܟܬܒܐ ܗܢܐ ܕܬܟܫ̈ܦܬܐ ܓܘ̈ܢܝܬܐ܆ ܕܟܠܗ ܟܪܘܟܝܐ ܕܫ̇ܢ̣ܬܐ ܒܬܡ̈ܢܐ ܩ̈ܝܢܬܐ. ܡܢ ܩܕܡܝܐ ܥܕܡܐ ܠܬܡܝܢܝܐ. ܫ̇ܢܬ ܐܠܦ ܘܚܡ̈ܫܡܐܐ ܘܐܫ̈ܬܝܢ ܘܬܡ̈ܢܐ ܕܝ̈ܘܢܝܐ ܒܐܝܪܚ ܚܙܝܪܢ ܒܥܣܪ̈ܝܢ ܘܬܪܝܢ ܝܘ̈ܡܬܐ ܒܗ. ܒܝܘܡ ܥܪܘܒܬܐ. ܒܢܩܘܫܐ ܕܬܠܬ ܫ̈ܥܝܢ܀ ܒܝܘ̈ܡܝ ܩܝ̈ܘܡܐ ܕܥܕܬܐ ܡܪܝ ܐܬܐܢܣܝܘܣ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ̣. ܥܕܬܐ ܕܝܢ ܣܘܪ̈ܝܐܐ̣. (sic) ܕܠܐ ܪܝܫܐ ܐܝܬܝܗ̇ ܗܘܬ ܒܗ̇ܘ ܙܲܒܢܐ܀ ܐܬܟܬ݂ܒ ܕܝܢ ܒܗ̇ ܒܕܝܪܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܝ̇ܠܕܬ݀ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ ܣܘܪ̈ܝܐܐ. ܕܒܡܕܒܪܐ ܕܡܨܪܝܢ ܐܘܟܝܬ ܬ݀ܩܠ ܠܒܐ܀ ܟܬܒܗ ܕܝܢ ܣܒܐ ܡܚܝ̣ܠܐ ܘܡܠܸܐ ܡܘ̈ܡܐ ܘܚܒܪ̈ܬܐ ܕܫܡܗ ܒܐܟܘܣ. ܕܒܫܡܐ ܕܝܪܝܐ ܘܒܥ̇ܒ̈ܕܐ ܪܚܝܩ ܡ̣ܢ ܟܠ ܛ̇ܒܬܐ܀ ܒܝܨܝܦܘܬܐ ܕܪܒܢ ܝܫܘܥ ܪܝܫܕܝܪܐ ܘܕܕܝܪ̈ܝܐ ܢܟ̈ܦܐ ܘ̈܏ܩܕ. ܐ̇ܢܐ ܕܝܢ ܒܥܡܠܐ ܣܓܝܐܐ ܟ̇ܢܫܬ ܡܢ ܢܘ̈ܣܟܐ ܡܫ̈ܚܠܦܐ ܘܡ̈ܩܛܥܐ܀ ܐܠܐ ܒ̇ܥܐ ܐܢ̣ܐ ܡܢ ܟܠ ܐܚܐ ܦܪܘܫܐ ܕܦ̇ܓܥ ܘܩ̇ܪܐ ܒܗ. ܕܐܢ ܢܫܟ̣ܚ ܦܘܕܐ ܐܘܿ ܓܠܛܐ ܢܬ݀ܪܨ ܘܠܐ ܢܥ̣ܕܘܠ ܠܥܕܝܠܐ ܘܡܚܝܒܐ܀ ܘܒܥܐ ܐܢ̣ܐ ܡܢ ܚܘܒܟܘܢ ܕܬܨ̇ܠܘܢ ܥܠܝ ܘܥܠ ܐܒ̈ܗܝ ܕܦܓܪ ܘܕܪܘܚ ܘܨ̇ܠܘ ܥܠ ܪܒܢ ܚܒܝܒ. ܘܥܠ ܪܒܢ ܣܪܓܝܣ ܕܥܢ̣ܕ. ܘܨ̇ܠܘ ܥܠܟܠ ܕܐܫܬܘܬܦ. ܏ܘܫ.

[Add. 14,715, foll. 1—152.]

**cccclxxxviii.**

Paper, about 7 1/4 in. by 4 7/8, consisting of 31 leaves (Add. 14,724, foll. 114—144), some of which are much torn, especially foll. 114 —123 and 141—144. It is imperfect both at the beginning and end, and there are lacunae after foll. 114 and 140. The quires are signed with letters, and there are from 20 to 25 lines in each page. This manu­script, which is of the xiiith cent., is written by two hands (foll. 114 *a*—121 *a* and foll. 141 *a*—144 *b* by the one, the rest by the other). It contains—

1. ܬܟܫ̈ܦܬܐ, or supplicatory hymns, arranged according to the eight tones; imperfect. Fol. 114 a.

2. The history of John the Less or the Younger, **ܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܙܥܘܪܐ**; imperfect. Fol. 141 a.

**CCCCLXXXXIX.**

Paper, about 7 in. by 4 7/8, consisting of 34 leaves (Add. 17,253, foLl. 70—103), a few of which are more or less torn, especially foil. 70, 75, and 103. The quires are signed with letters from ܐto ܕ, and by later hands from ܟܒ to ܟܗ and from ܝܚ to ܟܐ. Leaves are wanting at the beginning and end, as well as after foll. 70, 74, 75, and 102. The number of lines in each page varies from 15 to 23. This manuscript is written in a rather inelegant hand of the xiii cent., and contains— ܬܟܫ̈ܦܬܐ arranged according to the eight tones.

[Add. 17,253, foll. 70—103.]

**CCCCXC.**

Thirteen paper leaves, about 8 3/8 in. by 5 5/8, several of which are much torn. The quires are signed with letters, and there are from 12 to 15 lines in each page. The writing, theugh coarse, is good and regular, of the xiii or xiv cent. The contents are—

Supplicatory hymns, ܬܟܫ̈ܦܬܐ ܓܘ̈ܢܝܬܐ arranged according to the eight tones, but very imperfect.

[Add. 14,738, foll. 64—76.]

**CCCCXCI.**

Paper, about 5 1/4 in. by 3 3/4, consisting of 118 leaves, the first 40 of which are slightly mutilated. It is evidently the work of several hands of the xiii and xiv centuries.

Foll. 82 a—84 b and foll. 85 a—102 b are neatly written, with occasional Greek vowels; elsewhere the writing is more or less irregular and inelegant. This manuscript is imperfect at the beginning and end, and there are lacunae after foll. 46, 84, and 94. The contents are—

1. Supplicatory hymns, ܬܟܫ̈ܦܬܐ; imperfect at the beginning. Fol. 1 a.

2. Similar hymns, arranged according to the eight tones: ܒܫܡ ܡܪܢ ܟܬܒܝܢܢ ܩܠܝܠ ܬܟܫ̈ܦܬܐ ܘܥܩ̈ܒܐ ܓܘ̈ܢܝܬܐ Imperfect at the end. Fol. 9 a.

3. ܬܟܫ̈ܦܬܐ and ܩ̈ܠܐ imperfect at the beginning. Fol. 47 *a*.

4. ܬܟܫ̈ܦܬܐ and ܥܩ̈ܒܐ ; imperfect at the beginning and end. Fol. 85 *a.*

5.ܥܩܒ̈ܐ from Syrian canons. Fol. 95 *b*.

6.ܒܥ̈ܘܬܐ or prayers, of Jacob of Batnae, etc.; imperfect at the end. Fol. 103 *a.*

[Add. 17,258, foil. 1—118.]

**CCCCXCII.**

Paper, about 7 in. by 5, consisting of 24 leaves (Add. 14,720, foll. 112—135), the last four of which are much torn. The quires, of which the original number is uncertain, are signed with

Syriac and Greek letters (ܛ and ΙΓ, fol. 122 *b),* but by a later hand. There is a lacuna after fol. 132. Each page has from 17 to 22 lines. This manuscript is written in a rather inelegant hand, apparently of the **xiv** cent. It contains—

1. ܬܟܫ̈ܦܬܐ or supplicatory hymns, arranged according to the eight tones, the first of which is imperfect. Fol. 112 *a.*

2. A discourse of Mār Hananyā or Ananias,@[In Dr. Payne Smith’s Catalogue of the Syriac MSS. In the Bodleian Library, col. 431, no. 3, this discourse is ascribed to Ananias Xenaias, or Ignatius XI, patriarch of the Jacobites, A.D. 1484-1493 (see Assemani, Bibl. Or., t. ii., pp. 386, 468); but the present mauscript seems to belong to the previous century]@ ܕܡܪܝ ܚܢܢܝܐ Fol. 121 a. It is composed in the metro of Jacob of Batnae, and begins: ܐ̇ܦܢܐ ܠܒܝܬ ܐܒܝ ܐܝܟ ܐܣܘܛܐ ܘܡܬܩܲܒܠ ܐܢ̣ܐ. ܘܐܝܟ ܕܥܒ̣ܕ ܗ̇ܘ ܐ̇ܥܒܕ ܐܢܐ ܕܠܡܐ ܢܥ̇ܠܢܝ. ܒܬܪܥܟ ܐܒܐ ܪܚܘܡܬܢܐ ܗܐ ܢܩ̇ܫ ܐܢ̣ܐ. ܦܬܚ ܠܝ ܐܥ̇ܘܠ ܥܕܠܐ ܐ̇ܒܕ ܘܐܪܚܩ ܘܐܛ̇ܥܐ. ܏ܘܫ.

3. A discourse of Ephraim on repentance, ܡܐܡܪܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܕܥܠ ܬܘܬ ܢܦܫܐbeginning: ܬܪ̈ܝܢ ܥܘ̈ܗܕܢܝܢ ܡܪ̈ܝܪܐ ܕܡܠ̣ܝܢ ܙܘ̈ܥܐ ܘܣܘܪܕܐ. ܏ܘܫ. . Imperfect at the end. Fol. 123 *b.*

4*.* ܡܕܪ̈ܫܐ or hymns; imperfect. Fol. 133 *a*.

Foll. 112 *b,* 113 *a*, and 122 *b,* were left blank by the scribe. On fol. 122 *b* another hand has written Ps. xix, vv. 1—10.

[Add. 14,720, foil. 112—135.]

**CCCCXCIII.**

Paper, about 6 1/8 in. by 4 ¼ , consisting of 38 leaves, one of which (fol. 6) is slightly torn. The quires arc signed with letters ܟܒ), ܟܓ, (ܟܕ There are lacunae after foll. 8 and 34. The number of lines in each page is 14 or 15. This manuscript is written in a good, regular hand, with occasional Greek and Syriac vowels; dated A. Gr. 1810, A.D. 1499; and contains—

1. Supplicatory hymns, ܬܟܫ̈ܦܬܐ arranged according to the eight tones. Fol. 1 *a.* Of the first tone, only a small portion remains, and the seventh and fourth are slightly imperfect.

The subscription on fol. 11 *a* gives the name of the scribe, the priest Moses of Mount Lebanon, and the date as above: ܫܠܡ ܬܟܫ̈ܦܬܐ ܩܦܝܣܐܝܬ: ܒܥܘܕܪܢܐ ܘܣ̣ܘܝ̇ܥܐ ܕܬܠܝܬܝܘܬܐ ܏ܩܕ: ܒܐܝ̈ܕܝ ܚܲܛܝܐ ܡܘܫܐ ܒܫܡ ܏ܩܫ ܘܕܝܪܝܐ. ܛܘܪܝܐ ܠܒܢܢܝܐ ܫܢ̣ܬ ܏ܐܦܝ ܕܝܘ̈ܢܝܐ ܕܩ̇ܪܐ ܢܨ̇ܠܐ ܘܢܬܕܟܪ ܠܚܲܛܝܐ ܥܲܗܝܕܐ ܕܣܪܛ.

2. Cantus ad Magnificat, arranged according to the eight tones:ܬܘܒ ܟ̇ܬܒܝܢܢ ܡܢܬܐ ܩܠܝܠ ܡܢ ܡܲܘܪ̈ܒܐ ܓܲܘ̈ܢܝܬܐ ܒܬܡ̈ܝܐ ܐܪ̈ܟܐܕܝܐܣ (sic) Fol. 11 *b.*

3. Prayers of Jacob of Batnae:ܒܫܡ ܬܠܝܬܝܘܬܐ ܡܫܲܒܚܬܐ ܘܣܓܝ̣ܕܬܐ: ܟ̇ܬܒܝܢܢ ܩܲܠܝܠ ܒܥ̈ܘܬܐ ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܡܲܠܦܢܐ Imperfect. Fol. 23 *b.*

*4.* Prayers of Ephraim: ܬܘܒ ܒܥ̈ܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܡܲܠܦܢܐ. Imperfect at the end. Fol. 36 *b.*

[Add. 17,269, foll. 1—38.]